



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

---

*Dokument ta' sessjoni*

---

**A7-0156/2012**

20.6.2012

**\*\*\*I**  
**RAPPORT**

dwar il-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li  
jemenda r-Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali u l-Kundizzjonijiet ta' Impjeg  
ta' Aġenti Ohra tal-Unjoni Ewropea.  
(COM(2011)0890 – C7-0507/2011 – 2011/0455(COD))

Kumitat għall-Affarijiet Legali

Rapporteur: Dagmar Roth-Behrendt

***Tifsira tas-simboli użati***

- \* Proċedura ta' konsultazzjoni
- \*\*\* Proċedura ta' approvazzjoni
- \*\*\*I Proċedura legiżlattiva ordinarja (l-ewwel qari)
- \*\*\*II Proċedura legiżlattiva ordinarja (it-tieni qari)
- \*\*\*III Proċedura legiżlattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-abbozz ta' att.)

***Emendi għal abbozz ta' att***

Fl-emendi li jsiru mill-Parlament, it-test emendat huwa indikat b' tipa ***grassa u korsiva***. Test *korsiv normal* huwa indikazzjoni għas-servizzi tekniċi li turi partijiet tal-abbozz ta' att li għalihom qed tkun proposta korrezzjoni bl-iskop li tgħin fil-preparazzjoni tat-test finali (pereżempju, żbalji ovvjji jew nuqqasijiet f'verżjoni lingwistika partikolari). Il-korrezzjonijiet proposti huma soġġetti għall-qbil tas-servizzi tekniċi involuti.

L-intestatura ta' kwalunkwe emenda għal att eżistenti, li l-abbozz ta' att ikollu l-hsieb li jemenda, ikun fiha t-tielet u r-raba' linji li jidentifikaw rispettivament l-att eżistenti u d-dispożizzjoni kkonċernata f'dak l-att. Il-partijiet li jittiehdu kif inhuma minn dispożizzjoni eżistenti li l-Parlament jixtieq jemenda, imma li l-abbozz ta' att ma jkunx emenda, huma indikati b'tipa ***grassa***. It-thassir eventwali li jikkonċerna dawn il-partijiet jiġi indikat kif ġej: [...].

## WERREJ

### Pagna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW .....	4
NOTA SPJEGATTIVA.....	65
OPINJONI TAL-KUMITAT GHALL-BAĠITS .....	70
OPINJONI TAL-KUMITAT GHALL-KONTROLL TAL-BAĠIT.....	81
OPINJONI TAL-KUMITAT GHAD-DRITTIJET TAN-NISA U L-UGWALJANZA BEJN IS-SESSI.....	106
PROĊEDURA.....	125

## **ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW**

**dwar il-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali u l-Kundizzjonijiet ta' Impjieg ta' Aġenti Ohra tal-Unjoni Ewropea  
(COM(2011)0890 – C7-0507/2011 – 2011/0455(COD))**

**(Proċedura legiżlattiva ordinarja: l-ewwel qari)**

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament u lill-Kunsill (COM(2011)0890),
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 336 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni ppreżentat il-proposta lill-Parlament (C7-0507/2011),
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
  - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-22 ta' Marzu 2012<sup>1</sup>,
  - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Qorti tal-Awdituri tal-.....<sup>2</sup>,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 55 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali u l-opinjonijiet tal-Kumitat għall-Baġits, il-Kumitat għall-Kontroll Baġitarju u l-Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u l-Ugwaljanza bejn (A7-0156/2012),
1. Iqis li l-ebda ftehim politiku dwar it-tnaqqis tal-persunal fl-istituzzjonijiet u l-entitajiet tal-Unjoni Ewropea m'għandu jxekkel il-prerogattivi baġitarji tagħha fil-kuntest ta' proċeduri oħra, bħall-proċedura baġitarja annwali u n-negozjati futuri dwar il-qafas finanzjarju multiannwali 2014-2020; se jopponi bil-qawwa kwalunkwe attentat li jiġu anticipati r-riżultati ta' tali negozjati;
  2. Jemmen li l-proposta tal-Kummissjoni, li prinċipalment timmira lejn l-iffrankar tal-flus għad-detriment tal-persunal fil-grad i-baxxi, hija problematika f' termini ta' ġustizzja soċjali;
  3. Jadotta l-pozizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taħt;
  4. Jitlob lill-Kummissjoni terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;
  5. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pozizzjoni tal-Parlament lill-

---

<sup>1</sup> ĠU C 0, 0.0.0000, p. 0/Għadha ma ġietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali.

<sup>2</sup> ĠU C 0, 0.0.0000, p. 0/Għadha ma ġietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali.

Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-parlamenti nazzjonali.

## Emenda 1

### Proposta ghal regolament Premessa -1 (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(-1) Ir-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali u l-Kundizzjonijiet tal-Impjeg għall-Aġenti l-Ohra tal-Unjoni Ewropea għandhom jikkomplementaw regolamenti dwar proċeduri amministrattivi fl-ilhuq tal-oġettiv imniżżel fl-Artikolu 298 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, billi jiżguraw li, fil-qadi ta' dmiriethom, l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni jkollhom is-sostenn ta' amministrazzjoni Ewropea miftuħa, effiċjenti u indipendenti.***

## Emenda 2

### Proposta ghal regolament Premessa 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(1) L-Unjoni Ewropea u l-aktar minn 50 istituzzjoni u aġenzija tagħha ***għandhom ikunu*** mġhammra b'amministrazzjoni pubblika Ewropea ta' kwalità għolja, li ***tippermettilhom li jwettqu l-kompiti tagħhom*** sal-oġhla livell possibbli skont it-Trattati ***u*** sabiex ***jilqghu*** l-isfidi, kemm interni kif ukoll esterni, li ***jridu jiffaċċjaw*** fil-gejjieni.

(1) L-Unjoni Ewropea, u l-aktar minn 50 istituzzjoni u aġenzija tagħha, ***għandha tkompli tkun*** mġhammra b'amministrazzjoni pubblika Ewropea ta' kwalità għolja, li ***tippermettilha tikseb l-oġettivi tagħha, timplimenta l-politiki u l-attivitajiet tagħha u twettaq il-kompiti tagħha*** sal-oġhla livell possibbli skont it-Trattati sabiex ***tilqa'*** l-isfidi, kemm interni kif ukoll esterni, li ***trid tiffaċċja*** fil-gejjieni.

### Emenda 3

#### Proposta għal regolament Premessa 2

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(2) B'konsegwenza ta' dan, teżisti l-htieġa li jiġi **pprovdut** qafas **għar-reklutaġġ ta' persunal ta' kalibru għoli rigward produttività u integrità**, meħud fuq l-aktar bażi ġeografika wiesgħa minn fost iċ-ċittadini tal-Istati Membri, u li **jiippermetti** li t-tali persunal iwettaq id-dmirijiet tiegħu b'kemm jista' jkun effikaċja u effiċjenza.

##### *Emenda*

(2) B'konsegwenza ta' dan, teżisti l-htieġa li jiġi **żgurat** qafas **biex jiġi attirat, reklutat u jinżamm** persunal **bi kwalifiki għoljin u multilingwi**, meħud fuq l-aktar bażi ġeografika wiesgħa minn fost iċ-ċittadini tal-Istati Membri, u **b'attenzjoni xierqa għall-bilanċ tal-ġeneri**, li **jkun indipendenti u li jaderixxi mal-oghla standards professjonali**, u li **jkun possibbli** li t-tali persunal iwettaq id-dmirijiet tiegħu b'kemm jista' jkun effikaċja u effiċjenza. **F'dan ir-rigward, hu meħtieġ li jingħelbu d-diffikultajiet kurrenti esperjenzati mill-istituzzjonijiet fir-reklutaġġ tal-uffiċjali jew tal-persunal minn ċerti Stati Membri.**

### Emenda 4

#### Proposta għal regolament Premessa 2a (ġdida)

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

##### *Emenda*

**(2a) Peress li d-daqs tas-Servizz Ċivili Ewropew, meta mqabbel mal-objettivi tal-Unjoni u l-popolazzjoni tagħha, huwa limitat hafna, it-tnaqqis fin-numru tal-membri tal-persunal tal-istituzzjonijiet u l-agenziji tal-Unjoni m'għandux iwassal għal tfixkil fit-twettiq tal-kompiti, tad-dmirijiet u tal-funzjonijiet tagħhom bi qbil mal-obbligi u s-setgħat skont it-Trattati. F'dan ir-rigward, jeħtieġ li jkun hemm aktar trasparenza dwar l-ispejjeż tal-persunal li għandha kull istituzzjoni u agenzija fir-rigward tal-kategoriji kollha tal-persunal impjegat minnha.**

### Emenda 5

**Proposta ghal regolament  
Premessa 2b (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(2b) Is-servizz ċivili Ewropew huwa mistenni li jkollu l-oghla standards ta' etika professjonali, u li jibqa' indipendenti dejjem. Ghal dan il-ghan, it-Titolu II tar-Regolamenti tal-Persunal, li jipprovdi qafas ghad-drittijiet u l-obbligi, ghandu jiġi ċċarat iktar. Kwalunkwe nuqqas mill-uffiċjali jew mill-uffiċjali preċedenti li jissodisfaw dawn l-obbligi ghandu jaghmilhom suxxettibbli ghal azzjoni dixxiplinarja.*

**Emenda 6**

**Proposta ghal regolament  
Premessa 2c (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(2c) Ir-reklutaġġ ghandu jiżgura li l-persunal jiġi impjegat fuq l-usa' bażi ġeografika minn fost iċ-ċittadini tal-Istati Membri kollha. Ghal dak il-ghan, il-Kummissjoni ghandha tirrapporta regolarment lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar żbilanċi possibbli bejn in-nazzjonalitajiet. Wara perjodu ta' hames snin ta' valutazzjoni, l-istituzzjonijiet ghandhom jinghataw il-possibilità li jieħdu miżuri korrettivi fil-każ ta' żbilanċ dejjem u sinifikanti bejn in-nazzjonalitajiet fost l-uffiċjali tagħhom li ma jkunx ġustifikat bi kriterji oġġettivi. Il-miżuri korrettivi ghandhom jiġu definiti mill-atti delegati adottati mill-Kummissjoni u implimentati mill-istituzzjoni kkonċernata fuq il-bażi tad-dispożizzjonijiet implimentattivi ġenerali li tkun adottat qabel. Dawk il-miżuri qatt m'għandhom jirriżultaw fi kriterji ta' reklutaġġ ghajr dawk imsejsa fuq il-*

*mertu.*

## **Emenda 7**

### **Proposta għal regolament**

#### **Premessa 3**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(3) Għan aktar wiesa' għandu jkun dak li l-*gestjoni tar-rizorsi umani fis-servizz ċivili* Ewropew issir bl-aħjar mod possibbli, u li fost il-karatteristiċi tas-servizz ċivili Ewropew ikun hemm ***kompetenza, indipendenza, lealtà, imparzjalità u stabbiltà***, kif ukoll diversità kulturali u lingwistika.

*Emenda*

(3) Għan aktar wiesa' għandu jkun dak li l-*gestjoni tar-rizorsi umani fis-servizz ċivili* Ewropew issir bl-aħjar mod possibbli, u li fost il-karatteristiċi tas-servizz ċivili Ewropew ikun hemm ***l-eċċellenza, il-kompetenza, l-indipendenza, il-lealtà, l-imparzjalità u l-istabbiltà tiegħu***, kif ukoll diversità kulturali u lingwistika ***u kondizzjonijiet attraenti ta' rekrutagġ.***

## **Emenda 8**

### **Proposta għal regolament**

#### **Premessa 3a (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(3a) Filwaqt li l-emendi fir-Regolamenti tal-Persunal li ġew introdotti minn dan ir-Regolament se jirriżultaw f'xi tfaddil għall-baġit tal-Unjoni Ewropea, huma m'għandhom bl-ebda mod jantiċipaw id-deċiżjonijiet futuri dwar it-tibdiliet fil-persunal tal-istituzzjonijiet u l-aġenziji tal-Unjoni, li jaqghu taht ir-responsabbiltà unika tal-awtorità baġitarja.***

#### *Ġustifikazzjoni*

*Il-PE bħala Awtorità Baġitarja huwa responsabbli għal kull deċiżjoni dwar il-baġit amministrattiv u l-organigrammi tal-istituzzjonijiet tal-UE fil-kuntest tal-proċedura annwali tal-baġit. Kwalunkwe objettiv ta' tnaqqis ta' persunal m'għandux jantiċipa d-deċiżjonijiet tal-awtorità baġitarja f'dan il-kuntest, u lanqas ir-riżultati tan-negozjati futuri dwar il-QMF 2014-2020. Dan huwa ferm aktar kruċjali peress li l-impatt ta' kwalunkwe tnaqqis sinifikanti tal-persunal fuq il-kwalità tax-xogħol tal-istituzzjonijiet għandu jiġi vvalutat bir-reqqa qabel ma jkun jista' jittiehed kwalunkwe impenn politiku f'dan il-qasam.*



## Emenda 9

### Proposta għal regolament Premessa 3b (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(3b) L-uffiċjali għandhom jagħmlu perjodu ta' prova ta' disa' xhur. Meta tkun qed tiddeċiedi dwar l-istabbiliment ta' uffiċjal, l-awtorità tal-hatra m'għandhiex tistrieħ biss fuq ir-rapport dwar il-perjodu ta' prova imma wkoll fuq il-kondotta tal-impjegat taħt prova fir-rigward tal-obbligi tiegħu skont ir-Regolamenti tal-Persunal. Għandu jkun possibbli li jsir rapport dwar l-impjegat taħt prova sa mhux aktar tard minn hames xhur wara l-bidu tal-perjodu ta' prova jekk jintwera li l-hidma tal-impjegat taħt prova kienet ovvjament inadegwata. Inkella għandu jsir rapport fl-ahhar tal-perjodu ta' prova biss.***

## Emenda 10

### Proposta għal regolament Premessa 4

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(4) Fl-interess li jiġi garantit li l-kapaċità tal-akkwist tal-uffiċjali u l-aġenti l-oħra tal-Unjoni Ewropea tiżviluppa b'mod parallel ma' dik tal-ħaddiema taċ-ċivil nazzjonali tal-gvernijiet ċentrali tal-Istati Membri, huwa essenzjali li l-prinċipju tal-mekkaniżmu multiannwali tal-ħlas, magħruf bħala "l-metodu", jinżamm fis-seħħ ***billi l-applikazzjoni tiegħu tiġi estiża sa tmiem l-2022 b'reviżjoni fi tmiem il-ħames sena.*** Id-diskrepanza bejn il-mekkaniżmu tal-metodu li minn dejjem kien ta' natura amministrattiva u l-adozzjoni, min-naħa tal-Kunsill biss, tar-riżultat tal-metodu, fl-imġhoddi wasslu għal diffikultajiet u mhux konformi

(4) Fl-interess li jiġi garantit li l-kapaċità tal-akkwist tal-uffiċjali u l-aġenti l-oħra tal-Unjoni Ewropea tiżviluppa b'mod parallel ma' dik tal-ħaddiema taċ-ċivil nazzjonali tal-gvernijiet ċentrali tal-Istati Membri, huwa essenzjali li l-prinċipju tal-mekkaniżmu multiannwali tal-ħlas, magħruf bħala "l-metodu", jinżamm fis-seħħ. Id-diskrepanza bejn il-mekkaniżmu tal-metodu li minn dejjem kien ta' natura amministrattiva u l-adozzjoni, min-naħa tal-Kunsill biss, tar-riżultat tal-metodu, fl-imġhoddi wasslu għal diffikultajiet u mhux konformi mat-Trattat ta' Lisbona. Għaldaqstant ikun xieraq jekk il-leġiżlaturi jiddeċiedu li jadottaw dawn l-emendi għar-

mat-Trattat ta' Lisbona. Ghaldaqstant ikun xieraq jekk il-legizlaturi jiddeċiedu li jadottaw dawn l-emendi għar-Regolamenti tal-Persunal skont metodu li jwassal għall-aġġornament annwali tas-salarji, il-pensjonijiet u l-konċessjonijiet kollha b'mod awtomatiku. Dan l-aġġornament ser ikun ibbażat fuq id-deċiżjonijiet politiċi li jittieħdu minn kull wieħed mill-Istati Membri għall-aġġustament tas-salarji tal-ħaddiema taċ-ċivil fil-livell nazzjonali.

## Emenda 11

### Proposta għal regolament Premessa 6

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(6) Il-vantaġġi potenzjali tal-applikazzjoni tal-metodu għall-uffiċjali u l-aġenti l-oħra tal-Unjoni Ewropea għandhom ikunu bbilanċjati permezz tal-kontinwazzjoni tas-sistema ta' imposta speċjali, li għandha tissemma mill-ġdid 'imposta ta' solidarjetà'. Filwaqt li r-rata tal-imposta speċjali fis-sehħ matul il-perjodu bejn l-2004 u l-2012 żdiedet gradwalment maż-żmien u l-medja tagħha kienet ta' 4.23 %, fiċ-ċirkostanzi ta' bħalissa jidher li huwa xieraq li l-imposta ta' solidarjetà tiżdied u tilhaq ir-rata uniformi ta' 6 %, sabiex jiġi kkunsidrat il-kuntest ekonomiku diffiċli u l-implikazzjonijiet tiegħu għall-finanzi pubbliċi mal-Unjoni Ewropea kollha. Din l-imposta ta' solidarjetà għandha tapplika għall-uffiċjali u l-aġenti l-oħra kollha tal-Unjoni Ewropea għall-istess perjodu ta' applikazzjoni tal-'metodu'.

## Emenda 12

### Proposta għal regolament Premessa 7

Regolamenti tal-Persunal skont metodu li jwassal għall-aġġornament annwali tas-salarji, il-pensjonijiet u l-konċessjonijiet kollha b'mod awtomatiku. Dan l-aġġornament ser ikun ibbażat fuq id-deċiżjonijiet politiċi li jittieħdu minn kull wieħed mill-Istati Membri għall-aġġustament tas-salarji tal-ħaddiema taċ-ċivil fil-livell nazzjonali.

#### *Emenda*

(6) Il-vantaġġi potenzjali tal-applikazzjoni tal-metodu għall-uffiċjali u l-aġenti l-oħra tal-Unjoni Ewropea għandhom ikunu bbilanċjati permezz tal-kontinwazzjoni tas-sistema ta' imposta speċjali, li għandha tissemma mill-ġdid 'imposta ta' solidarjetà'. Filwaqt li r-rata tal-imposta speċjali fis-sehħ matul il-perjodu bejn l-2004 u l-2012 żdiedet gradwalment maż-żmien u l-medja tagħha kienet ta' 4.23 %, fiċ-ċirkostanzi ta' bħalissa jidher li huwa xieraq li l-imposta ta' solidarjetà tiżdied u tilhaq ir-rata uniformi ta' 6 %, sabiex ***din tghin tiffinanzja l-politiki ta' tkabbir u impjiegi tal-Unjoni mill-baġit tal-Unjoni u li*** jiġi kkunsidrat il-kuntest ekonomiku diffiċli u l-implikazzjonijiet tiegħu għall-finanzi pubbliċi mal-Unjoni Ewropea kollha. Din l-imposta ta' solidarjetà għandha tapplika għall-uffiċjali u l-aġenti l-oħra kollha tal-Unjoni Ewropea għall-istess perjodu ta' applikazzjoni tal-'metodu'.

*Test propost mill-Kummissjoni*

(7) It-tibdiliet demografici u l-istruttura dejjem tinbidel tal-età tal-popolazzjoni kkoncernata jirrekjedu zieda fl-età tal-pensjoni. Madanakollu din il-bidla hija sugġetta għal miżuri tranzitorji għall-uffiċjali u l-aġenti l-oħra tal-Unjoni Ewropea li diġà jinsabu fis-servizz. Dawn il-miżuri tranzitorji huma meħtieġa biex jiġu rrispettati d-drittijiet miksuba mill-uffiċjali li diġà jinsabu fis-servizz u li kkontribwew għall-fond tal-pensjoni kuncettwali għall-uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Emenda*

(7) It-tibdiliet demografici u l-istruttura dejjem tinbidel tal-età tal-popolazzjoni kkoncernata jirrekjedu zieda fl-età tal-pensjoni. Madanakollu din il-bidla hija sugġetta għal miżuri tranzitorji għall-uffiċjali u l-aġenti l-oħra tal-Unjoni Ewropea li diġà jinsabu fis-servizz. Dawn il-miżuri tranzitorji huma meħtieġa biex jiġu rrispettati d-drittijiet miksuba mill-uffiċjali li diġà jinsabu fis-servizz u li kkontribwew għall-fond tal-pensjoni kuncettwali għall-uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. ***L-età tal-pensjoni għandha wkoll issir aktar flessibbli billi l-membri tal-persunal isir ilhom aktar faċli li volontarjament jibqgħu jahdmu sal-età ta' 67 sena, u li jsirilhom possibbli, f'ċirkustanzi eċċezzjonali, li jibqgħu jahdmu sal-età ta' 70 sena.***

**Emenda 13**

**Proposta għal regolament  
Premessa 11**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(11) B'kunsiderazzjoni għal din it-talba, ikun xieraq li l-promozzjoni għal grad ogħla għandha tkun kundizzjonali fuq ***il-prestazzjoni*** ta' dmirijiet li l-importanza tagħhom tiġġustifika l-ħatra tal-uffiċjali f'dak il-grad ogħla.

*Emenda*

(11) B'kunsiderazzjoni għal din it-talba, ikun xieraq li l-promozzjoni għal grad ogħla għandha tkun kundizzjonali fuq ***id-dedikazzjoni personali, it-titjib tal-hiliet u l-kompetenzi, u l-prestazzjoni*** ta' dmirijiet li l-importanza tagħhom tiġġustifika l-ħatra tal-uffiċjali f'dak il-grad ogħla.

**Emenda 14**

**Proposta għal regolament  
Premessa 13**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(13) Sabiex l-istrutturi tal-karrieri f'ċerti oqsma tal-persunal AST jiġu aġġustati

*Emenda*

(13) Sabiex l-istrutturi tal-karrieri f'ċerti oqsma tal-persunal AST jiġu aġġustati

aktar skont il-livelli differenti ta' responsabbiltà, u bħala kontribuzzjoni indispensabbli sabiex jitrazżnu l-ispejjeż amministrattivi, għandu jiġi introdott grupp ta' funzjoni ġdid "AST/SC" għall-persunal segretarjali u klerikali. Is-salarji u r-rati ta' promozzjoni jistabbilixxu relazzjoni bejn il-livell ta' responsabbiltà u l-livell ta' remunerazzjoni. B'dan il-mod ser ikun possibbli li s-servizz ċivili Ewropew ikun wieħed stabbli u komprensiv.

aktar skont il-livelli differenti ta' responsabbiltà, u bħala kontribuzzjoni indispensabbli sabiex jitrazżnu l-ispejjeż amministrattivi, għandu jiġi introdott grupp ta' funzjoni ġdid "AST/SC" għall-persunal segretarjali u klerikali. Is-salarji u r-rati ta' promozzjoni ***għandhom*** jistabbilixxu relazzjoni bejn il-livell ta' responsabbiltà u l-livell ta' remunerazzjoni. B'dan il-mod ser ikun possibbli li s-servizz ċivili Ewropew ikun wieħed stabbli u komprensiv. ***Il-Kummissjoni għandha tivvaluta u tagħmel rapport dwar il-kobor u l-effetti tal-introduzzjoni ta' dan il-grupp ta' funzjoni ġdid, filwaqt li tqis partikolarment is-sitwazzjoni tan-nisa, sabiex tkun tista' tiġi żgurata l-preservazzjoni ta' servizz ċivili Ewropew stabbli u komprensiv.***

## Emenda 15

### Proposta għal regolament Premessa 14

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(14) Is-siġhat ta' xogħol applikati fl-istituzzjonijiet għandhom jiġu allinjati ***ma' dawk fis-seħh f'ċerti Stati Membri tal-Unjoni Ewropea u*** b'mod li jikkumpensa għat-tnaqqis tal-persunal fl-istituzzjonijiet. L-introduzzjoni ta' għadd minimu ta' siġhat ta' xogħol kull ġimgħa ser tiżgura li l-persunal impjegat mill-istituzzjonijiet ikollu l-kapaċità li jwettaq il-piż tax-xogħol li jirriżulta mill-għanijiet ta' politika tal-Unjoni Ewropea filwaqt li, fl-istess hin, il-kundizzjonijiet tax-xogħol fl-istituzzjonijiet jiġu armonizzati fl-interess tas-solidarjetà fis-servizz ċivili tal-Unjoni Ewropea kollu kemm hu.

#### *Emenda*

(14) Is-siġhat ta' xogħol applikati fl-istituzzjonijiet għandhom jiġu allinjati b'mod li jikkumpensa għat-tnaqqis tal-persunal fl-istituzzjonijiet. ***Dan l-allinjament għandu jqis il-hinijiet tax-xogħol applikati fis-servizz ċivili fl-Istati Membri.*** L-introduzzjoni ta' għadd minimu ta' siġhat ta' xogħol kull ġimgħa ser tiżgura li l-persunal impjegat mill-istituzzjonijiet ikollu l-kapaċità li jwettaq il-piż tax-xogħol li jirriżulta mill-għanijiet ta' politika tal-Unjoni Ewropea filwaqt li, fl-istess hin, il-kundizzjonijiet tax-xogħol fl-istituzzjonijiet jiġu armonizzati fl-interess tas-solidarjetà fis-servizz ċivili tal-Unjoni Ewropea kollu kemm hu.

## Emenda 16

**Proposta għal regolament  
Premessa 19**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(19) Ikun xieraq li jiġi previst qafas aktar flessibbli għall-impjegar ta' persunal kuntrattwali. Għaldaqstant l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għandhom ikunu jistgħu jingagġaw persunal kuntrattwali għal perjodu massimu ta' *sitt* snin sabiex iwettaq kompiti taħt is-superviżjoni ta' uffiċjali jew persunal temporanju. Barra minn hekk, filwaqt li l-parti l-kbira tal-uffiċjali ser jibqgħu jiġu rreklutati abbazi ta' kompetizzjonijiet miftuħa, l-istituzzjonijiet għandhom jingħataw is-setgħa li jorganizzaw kompetizzjonijiet interni li jkunu miftuħa għall-persunal kuntrattwali wkoll.

**Emenda 17**

**Proposta għal regolament  
Premessa 20a (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(19) Ikun xieraq li jiġi previst qafas aktar flessibbli għall-impjegar ta' persunal kuntrattwali. Għaldaqstant l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għandhom ikunu jistgħu jingagġaw persunal kuntrattwali għal perjodu massimu ta' *hames* snin sabiex iwettaq kompiti taħt is-superviżjoni ta' uffiċjali jew persunal temporanju. Barra minn hekk, filwaqt li l-parti l-kbira tal-uffiċjali ser jibqgħu jiġu rreklutati abbazi ta' kompetizzjonijiet miftuħa, l-istituzzjonijiet għandhom jingħataw is-setgħa li jorganizzaw kompetizzjonijiet interni li jkunu miftuħa għall-persunal kuntrattwali wkoll.

*Emenda*

**(20a) Bħall-persunal l-iehor taħt ir-Regolamenti tal-Persunal, il-persunal tal-Aġenziji huwa kopert mill-iskema tal-pensjonijiet tal-UE. L-aġenziji li huma awtofinanzjati bis-shih bhalissa jhallsu l-kontribuzzjonijiet tal-impjegatur lill-iskema. Sabiex ikunu żgurati t-trasparenza baġitarja u qsim tal-piżijiet iktar bilancjat, l-aġenziji li huma parzjalment iffinanzjati mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea għandhom ihallsu l-parti tal-kontribuzzjonijiet tal-impjegaturi li tikkorrispondi għall-proporzjon bejn id-dhul tal-aġenzija minghajr is-sussidju mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea u d-dhul totali tagħha. Peress li din id-dispożizzjoni l-ġdida tista' tirrikjedi l-aġġustament tar-regoli rilevanti dwar it-**

*tariffi miġbura mill-aġenzija, din għandha tapplika biss mill-1 ta' Jannar 2016. Fejn xieraq, il-Kummissjoni għandha tissottometti proposti għall-adattament ta' dawn ir-regoli.*

## Emenda 18

### Proposta għal regolament Premessa 22

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(22) Għandu jinholoq registru bir-regoli kollha li jiġu adottati li jdaħħlu fis-seħh ir-Regolamenti tal-Persunal. **Dan ir-registru** għandu jiġi amministrat fil-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea. Dan ir-registru, li jista' jiġi kkonsultat mill-istituzzjonijiet u l-aġenziji kollha, ser iwassal għal trasparenza u ser jippromwovi applikazzjoni integrata tar-Regolamenti tal-Persunal.

#### *Emenda*

(22) Għandu jinholoq registru bir-regoli kollha li jiġu adottati li jdaħħlu fis-seħh ir-Regolamenti tal-Persunal, **inklużi l-awtorizzazzjonijiet għal derogi, u dan** għandu jiġi amministrat fil-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea. Dan ir-registru, li jista' jiġi kkonsultat mill-istituzzjonijiet u l-aġenziji kollha, ser iwassal għal trasparenza u ser jippromwovi applikazzjoni integrata tar-Regolamenti tal-Persunal.

## Emenda 19

### Proposta għal regolament Premessa 26

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(26) Fit-tnejn u t-tfassil ta' atti ddelegati, il-Kummissjoni **għandha** tiżgura t-trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa **ta' dokumenti** rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill,

#### *Emenda*

(26) Fit-tnejn u t-tfassil ta' atti ddelegati, il-Kummissjoni **trid** tiżgura t-trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa **tad-dokumenti** rilevanti **kollha** lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill,

## Emenda 20

### Proposta għal regolament Artikolu 1 – punt 1a (ġdid) Regolamenti tal-Persunal Artikolu 1d – paragrafu 4 – subparagrafu 1

**1a. Fl-Artikolu 1d(4), l-ewwel subparagrafu qed jiġi sostitwit b'dan li ġej:**

**"4. Ghall-iskopijiet tal-paragrafu 1, persuna ghandha dizabilità jekk ghandha nuqqas *fiziku*, *mentali*, *intellektwali* jew *sensorjali* fuq perjodu fit-tul li, flimkien ma' *diversi ostakoli*, *jista' jfixkel il-partecipazzjoni shiha u effettiva tagħha fis-soċjetà fuq bażi ugwali ma' haddiehor*.. In-nuqqas ikun stabbilit skont il-proċedura pprezentata fl-Artikolu 33."**

*Ġustifikazzjoni*

*L-emenda tipprova tallinja d-definizzjoni ta' persuni b'dizabilitajiet li hemm provdut għaliha fl-Artikolu 1d tar-Regolamenti tal-Persunal mad-definizzjoni użata fl-Artikolu 1 tal-Konvenzjoni tan-NU dwar id-Drittijiet tal-Persuni b'Dizabilità.*

**Emenda 21**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 1 – punt 1b (ġdid)  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 1d – paragrafu 4 – subparagrafu 3a (ġdid)**

**1b. Fl-Artikolu 1d(4), qed jiżdied is-subparagrafu li ġej:**

**"Il-prinċipju ta' *trattament ugwali* m'ghandux iwaqqaf lill-awtoritajiet tal-hatra tal-istituzzjonijiet milli jzommu jew jadottaw miżuri li jipprovdu għal vantaġġi *speċifiċi* sabiex jagħmluha possibbli għall-persuni b'dizabilità li jagħmlu *attività vokazzjonali* jew *sabiex jevitaw l-iżvantaġġi fil-karrieri professjonali* tagħhom jew jikkompensaw għalihom."**

## Emenda 22

**Proposta ghal regolament**  
**Artikolu 1 – punt 1c (ġdid)**  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 1e – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***1c. Fl-Artikolu 1e, il-paragrafu 1 qed jiġi sostitwit b'dan li ġej:***

***'1. L-uffiċjali f'impieg attiv ghandhom ikollhom aċċess għall-miżuri ta' natura soċjali, inklużi miżuri speċifiċi li jirrikonċiljaw il-hajja tax-xogħol u dik tal-familja, adottati mill-istituzzjonijiet, u għas-servizzi pprovduti mill-korpi tal-qagħda soċjali, li saret referenza għalihom fl-Artikolu 9. Dawk li qabel kienu uffiċjali, jista' jkollhom aċċess għal miżuri speċifiċi limitati ta' natura soċjali.***

## Emenda 23

**Proposta ghal regolament**  
**Artikolu 1 – punt 3**  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 6

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

1. *It-tabella tal-persunal* li hija mehmuża mat-taqsim tal-baġit relatata ma' kull istituzzjoni għandha tindika l-ġhadd ta' pożizzjonijiet f'kull grad u grupp ta' funzjoni.

***It-tabella tal-persunal ta' kull istituzzjoni għandha tirrefletti l-obbligi stabbiliti fil-qafas finanzjarju multiannwali u l-ftehim interistituzzjonali dwar l-implimentazzjoni tagħha.***

2. Bla ħsara għall-prinċipju ta' promozzjoni

1. *L-organigramma* li hija mehmuża mat-taqsim tal-baġit relatata ma' kull istituzzjoni għandha tindika l-ġhadd ta' pożizzjonijiet f'kull grad u grupp ta' funzjoni.

2. Bla ħsara għall-prinċipju ta' promozzjoni



bbażata fuq il-mertu kif inhuwa stabbilit fl-Artikolu 45, *dan il-pjan* għandu jiżgura li fir-rigward ta' kull istituzzjoni, l-għadd ta' postijiet battala f'kull grad *tal-pjan tal-persunal* fl-1 ta' Jannar ta' kull sena jkun jikkorrispondi għall-għadd ta' uffiċjali fil-grad aktar baxx li jkunu impjegati attivament fl-1 ta' Jannar tas-sena ta' qabel, multiplikata bir-rati stabbiliti fl-Anness I, Taqsima B, għal dak il-grad. Dawn ir-rati għandhom ikunu applikati fuq bażi medja fuq hames snin mill-1 ta' Jannar tal-2013.

3. Ir-rati stabbiliti fl-Anness I, Taqsima B, għandhom jiġu riveduti fi tmiem il-perjodu ta' hames snin b'bidu fl-1 ta' Jannar tal-2013 abbażi ta' rapport, imressaq mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, u proposta mill-Kummissjoni.

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jiddeċiedu skont l-Artikolu 336 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

4. Wara l-istess perjodu ta' hames snin, il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-grupp ta' funzjoni AST/SC u dwar id-dispożizzjonijiet tranżitorji stipulati fl-Artikolu 30 tal-Anness XIII, b'kunsiderazzjoni tal-evoluzzjoni tal-htieġa ta' persunal li jwettaq kompiti segretarjali u klerikali fl-istituzzjonijiet kollha u l-evoluzzjoni ta' pożizzjonijiet permanenti u temporanji **fil-grupp** ta' funzjoni AST u **l-għadd ta' agenti kuntrattwali fil-grupp ta' funzjoni II**.

bbażata fuq il-mertu kif inhuwa stabbilit fl-Artikolu 45, *din l-organigramma għandha tiżgura* li fir-rigward ta' kull istituzzjoni, l-għadd ta' postijiet battala f'kull grad *tal-organigramma* fl-1 ta' Jannar ta' kull sena jkun jikkorrispondi għall-għadd ta' uffiċjali fil-grad aktar baxx li jkunu impjegati attivament fl-1 ta' Jannar tas-sena ta' qabel, multiplikata bir-rati stabbiliti fl-Anness I, Taqsima B, għal dak il-grad. Dawn ir-rati għandhom ikunu applikati fuq bażi medja fuq hames snin mill-1 ta' Jannar tal-2013.

3. Ir-rati stabbiliti fl-Anness I, Taqsima B, għandhom jiġu riveduti fi tmiem il-perjodu ta' hames snin b'bidu fl-1 ta' Jannar tal-2013 abbażi ta' rapport, imressaq mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, u proposta mill-Kummissjoni.

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jiddeċiedu skont l-Artikolu 336 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

4. Wara l-istess perjodu ta' hames snin, il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-grupp ta' funzjoni AST/SC u dwar id-dispożizzjonijiet tranżitorji stipulati fl-Artikolu 30 tal-Anness XIII, b'kunsiderazzjoni tal-evoluzzjoni tal-htieġa ta' persunal li jwettaq kompiti segretarjali u klerikali fl-istituzzjonijiet kollha u l-evoluzzjoni ta' pożizzjonijiet permanenti u temporanji **fil-gruppi** ta' funzjoni AST u **AST/SC**.

#### Gustifikazzjoni

*L-istituzzjonijiet għandhom jithallew għażla dwar il-metodi kif jiffrankaw u r-rizorsi li fir-rigward tagħhom jista' jinkiseb iffrankar. Hu wkoll suffiċjenti li l-organigramma tkun marbuta mal-baġit tal-istituzzjonijiet, li huwa bbażat fuq il-baġit generali tal-UE, li min-naħa tiegħu jsegwi l-qafas finanzjarju multiannwali.*

*Il-bidla fil-paragrafu 4 hija aġġustament tekniku. Peress li dan jirrigwarda l-obbligi ta' rrapportar dwar l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar il-grupp ta' funzjoni AST/SC, ir-*

referenza għall-evoluzzjoni tal-bżonnijiet u l-karigi għandha testendi wkoll għal dak il-grupp.

## Emenda 24

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 1 – punt 1a (ġdid)**  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 11

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**5a. L-Artikolu 11 qed jiġi sostitwit b'dan li ġej:**

**'Artikolu 11**

**Uffiċjal għandu jwettaq id-dmirijiet tiegħu u jgħib ruhu biss bl-interessi tal-Unjoni f'moħħu; la għandu jfittex u lanqas jiehu iSTRUZZJONIJET minn kwalunkwe gvern, awtorità, organizzazzjoni jew persuna barra l-istituzzjoni tiegħu. Huwa għandu jwettaq id-dmirijiet assenjati lilu, oġġettivament, bl-imparzjalità, u li jżomm id-dmir tiegħu ta' lealtà lejn l-Unjoni.**

**Uffiċjal m'għandux, minghajr il-permess ta' l-awtorità tal-hatra, jaċċetta minn kwalunkwe gvern jew minn kwalunkwe sors ieħor barra l-istituzzjoni tiegħu xi unur, dekorazzjoni, favur, rigal jew hlas ta' kull tip li jkun, hliet għal servizzi li saru jew qabel il-hatra tiegħu jew matul liv speċjali għal militar jew servizz nazzjonali ieħor u għal dak it-tali servizz.**

**Qabel tirrekluta uffiċjal, l-awtorità tal-hatra għandha teżamina jekk il-kandidat għandux xi interess personali li jimpedixxi l-indipendenza tiegħu jew kwalunkwe kunflitt ieħor ta' interess. Għal dak il-ghan, il-kandidat għandu jinforma lill-awtorità tal-hatra billi juża formola speċifika dwar kwalunkwe kunflitt ta' interess effettiv jew potenzjali. L-awtorità tal-hatra għandha tqis dan**

*f'opinjoni raġunata kif xieraq.  
Dan l-Artikolu għandu japplika mutatis  
mutandis għall-uffiċjali li jirritornaw mil-  
liv għal raġunijiet personali."*

## Emenda 25

**Proposta għal regolament  
Artikolu 1 – punt 5b (ġdid)**  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 16

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**5b. L-Artikolu 16 qed jiġi sostitwit b'dan li  
ġej:**

**'Artikolu 16**

Uffiċjal għandu, wara li jhalli s-servizz, ikompli jkun marbut mid-dmir li jġib ruħu b'integrità u diskrezzjoni rigward l-aċċettazzjoni ta' ċerti hatriet jew benefiċċji.

L-uffiċjali li bi hsiebhom jingagġaw f'attività ta' okkupazzjoni, kemm jekk bil-qligħ jew le, fi żmien sentejn wara li jiġtilqu mis-servizz għandhom jinfurmaw dan lill-istituzzjoni tagħhom *billi jużaw formola speċifika*. Jekk dik l-attività hija marbuta max-xogħol imwettaq mill-uffiċjal matul l-aħħar tliet snin tas-servizz, u tista' twassal għall-konflitt mal-interessi legittimi ta' l-istituzzjoni, l-Awtorità tal-Hatra tista', wara li tkkunsidra l-interessi tas-servizz, jew ma thallix jidhol għaliha, jew tagħti l-approvazzjoni tagħha, sugġetta għal kull kondizzjoni li tqis xierqa. L-istituzzjoni għandha, wara li tikkonsulta l-Kumitat Kongunt, tinnotifika d-deċiżjoni tagħha fi żmien 30 jum ta' xogħol minn meta tkun infurmata b'dan. Jekk it-tali notifika ma tkunx saret sa l-aħħar ta' dak il-perjodu, din titqies li tfisser aċċettazzjoni impliċita.

*Fil-każ ta' eks uffiċjali għolja kif definit fil-miżuri implimentattivi, l-Awtorità tal-Hatra għandha, bhala regola ġenerali,*

*tipprobixxi li dawn, fl-ewwel 12-il xahar wara li jhallu s-servizz, jingaggaw f'lobbying jew f'attivitajiet ta' difiża tal-pożizzjoni fir-rigward tal-persunal tal-istituzzjoni preċedenti tagħhom għan-negozju, il-klijenti jew l-impjegaturi tagħhom dwar kwistjonijiet li għalihom kienu responsabbli matul l-aħhar tliet snin fis-servizz.*

*Uffiċjal m'ghandux jinghata liv għal raġunijiet personali għall-iskop li jeżerċita attività professjonali, sew jekk bi hlas jew mingħajr hlas, li tinvolvi l-lobbying jew l-ghoti ta' pariri dwar lobbying ma' istituzzjoni tal-Unjoni jew li tista' twassal biex ikun hemm jew jista' jkun hemm kunflitt mal-interessi legittimi tas-servizz.*

*B'osservanza tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-data\*, kull istituzzjoni għandha tippubblika l-informazzjoni dwar l-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu kull sena inluża lista tal-każi valutati."*

*\* ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.*

## **Emenda 26**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 2 – punt 6a (ġdid)  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 19**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**6a. L-Artikolu 19 qed jiġi sostitwit b'dan li ġej:**

**'Artikolu 19**

**Uffiċjal m'ghandux, mingħajr il-permess ta' l-awtorità tal-hatra, jiżvela għall-ebda raġuni, fi proċeduri legali informazzjoni li jaf biha minhabba**

dmirijietu. Il-permess ghandu jkun rifjutat biss fejn l-interessi tal-Unjoni hekk jehtiegu u t-tali rifjut ma jgibx konsegwenzi kriminali sa fejn l-uffiċjal huwa kkonċernat. Uffiċjal ghandu jkompli jkun marbut b' dan l-obbligu wara li jhalli s-servizz.

*Id-disposizzjonijiet tal-ewwel subparagrafu m'ghandhomx japplikaw ghal uffiċjal jew ghal min kien uffiċjal li jaghti evidenza quddiem il-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea jew quddiem Bord tad-Dixxiplina ta' istituzzjoni fuq kwistjoni li tikkonċerna aġent jew wiehed li kien aġent ta' wahda mill-Unjoni Ewropea.*

*Fir-rigward tal-Kumitati ta' Inkjesta stabbiliti mill-Parlament Ewropew, l-obbligi tal-uffiċjali ghandhom jiġu stipulati f'regolament adottat skont l-Artikolu 226 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea."*

## **Emenda 27**

**Proposta ghal regolament  
Artikolu 1 – punt 6b (ġdid)  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 21a – paragrafu 2a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*6b. Fl-Artikolu 21a, qed jiżdied il-paragrafu li ġej:  
'2a. Uffiċjal li jinforma lis-superjuri tiegħu dwar ordnijiet li kkunsidra li kienu irregolari jew li x'aktarx iwasslu ghal diffikultajiet serji m'ghandu jsofri l-ebda effett ta' preġudizzju min-naha tas-superjuri tiegħu jew tal-istituzzjoni kkonċernata.'*

## **Emenda 28**

**Proposta ghal regolament  
Artikolu 2 – punt 6c (ġdid)**  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 22c (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**6c. L- Artikolu li ġej qed jiddahhal wara l-  
Artikolu 22b:**

**'Artikolu 22c**

***Bi qbil mal-Artikoli 24 u 90, kull  
istituzzjoni ghandha timplimenta  
proċedura indipendenti biex jiġu ġestiti  
lmenti minn uffiċjali rigward il-mod li bih  
jiġu trattati wara jew b'konsegwenza tal-  
fatt li huma jissodisfaw l-obbligi tagħhom  
skont l-Artikoli 22a jew 22b. L-istituzzjoni  
kkonċernata ghandha tiżgura li tali lmenti  
jiġu trattati b'mod kunfidenzjali u, meta  
jkun ġġustifikat miċ-ċirkostanzi, qabel  
jinqabzu l-iskadenzi stipulati fl-  
Artikolu 90.***

***Kull istituzzjoni ghandha tistipula regoli  
interni dwar inter alia:***

***– il-provvista ta' informazzjoni lill-  
uffiċjali li saret referenza għalihom fl-  
Artikolu 22a(1) jew l-Artikolu 22b dwar  
il-ġestjoni tal-kwistjonijiet rappurtati  
minnhom,***

***– il-protezzjoni tal-interessi legittimi ta'  
dawn l-uffiċjali u tal-privatezza tagħhom,  
u***

***– il-proċedura għall-ġestjoni tal-ilmenti li  
saret referenza għaliha fl-ewwel  
paragrafu ta' dan l-Artikolu."***

## **Emenda 29**

**Proposta ghal regolament  
Artikolu 1 – punt 8**  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 27

Artikolu 27

Ir-reklutaġġ għandu jsir b'mod li jiżgura li l-istituzzjonijiet ikollhom għad-dispożizzjoni tagħhom is-servizzi ta' uffiċjali bl-aħjar standards ta' hiliet, effiċjenza u integrità, irreklutati fuq l-aktar bazi ġeografika wiesgħa minn fost iċ-ċittadini tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Ma għandhomx jiġu merfughin pożizzjonijiet għal persuni ta' nazzjonalità ta' kwalunkwe Stat Membru speċifiku.

***Il-prinċipju tal-ugwaljanza taċ-ċittadini tal-Unjoni għandu jippermetti li kull istituzzjoni tadotta miżuri korrettivi wara li jkun osservat li jkun jeżisti żbilanċ deġġiemi u sinfikanti bejn in-nazzjonalitajiet fost l-uffiċjali li ma jkunx ġustifikat minn kriterji oġġettivi. Dawn il-miżuri korrettivi qatt ma għandhom jirriżultaw fi kriterji ta' reklutaġġ għajr dawk imsejsa fuq il-mertu. Qabel ma jiġu adottati dawn il-miżuri korrettivi, l-awtoritajiet tal-hatra tal-istituzzjoni kkonċernata għandhom jadottaw dispożizzjonijiet ġenerali għad-dhul fis-seħh ta' dan il-paragrafu skont l-Artikolu 110.***

***Wara perjodu ta' hames snin li jibda mill-1 ta' Jannar tal-2013, il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-implimentazzjoni tal-paragrafu preċedenti.;***

Artikolu 27

Ir-reklutaġġ għandu jsir b'mod li jiżgura li l-istituzzjonijiet ikollhom għad-dispożizzjoni tagħhom is-servizzi ta' uffiċjali bl-aħjar standards ta' hiliet, effiċjenza u integrità, irreklutati fuq l-aktar bazi ġeografika wiesgħa minn fost iċ-ċittadini tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Ma għandhomx jiġu merfughin pożizzjonijiet għal persuni ta' nazzjonalità ta' kwalunkwe Stat Membru speċifiku.

***Matul perjodu ta' hames snin li jibda mill-1 ta' Jannar tal-2013, il-Kummissjoni għandha tevalwa l-implimentazzjoni tal-paragrafu 1 u tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-iżbilanċji li jista' jkun hemm fil-proporzjonijiet tan-nazzjonalitajiet tal-uffiċjali.***

***Wara l-iskadenza ta' dak il-perjodu, il-prinċipju tal-ugwaljanza taċ-ċittadini tal-Unjoni għandu jippermetti li istituzzjoni timplimenta miżuri korrettivi wara li jkun osservat li jkun jeżisti żbilanċ deġġiemi u sinfikanti bejn in-nazzjonalitajiet fost l-uffiċjali li ma jkunx ġustifikat minn kriterji oġġettivi u bi qbil mal-proċedura stipulata fil-paragrafi li ġejjin.***

***Wara l-iskadenza tal-perjodu msemmi fit-tieni paragrafu, jistgħu jiġu adottati miżuri korrettivi bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikoli 110a u 110b.***

***Qabel ma istituzzjoni timplimenta tali miżuri korrettivi, l-awtorità tal-hatra tal-istituzzjoni għandha tadotta***

*dispożizzjonijiet generali skont l-Artikolu 110. Tali miżuri korrettivi qatt m'ghandhom jirriżultaw fi kriterji ta' reklutaġġ ghajr dawk imsejsa fuq il-mertu.*

*Il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament u lill-Kunsill kull tliet snin dwar l-implimentazzjoni tat-tielet paragrafu.*

## **Emenda 30**

### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 1 – punt 9**

Regolamenti tal-Persunal

Artikolu 29 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

**9. Fl-Artikolu 29, is-subparagrafu li ġej għandu jiżdied mal-paragrafu 1:**

'Filwaqt li jinżamm il-prinċipju li l-maġġoranza l-kbira tal-uffiċjali għandhom jiġu rreklutati abbażi ta' kompetizzjonijiet miftuħa, l-awtorità tal-hatra tista' tiddeċiedi li, b'deroga mill-punt (b), torganizza kompetizzjoni interna għall-istituzzjoni li tkun miftuħa wkoll għall-persunal kuntrattwali kif definit fl-Artikoli 3a u 3b tal-Kundizzjonijiet tal-Impjeg ta' Agenti Ohra tal-Unjoni Ewropea.';

*Emenda*

**9. Fl-Artikolu 29, il-paragrafu 1 qed jiġi sostitwit b'dan li ġej:**

**"1. Qabel ma timtela pożizzjoni battala f'istituzzjoni, l-Awtorità tal-Hatra għandha l-ewwel tikkunsidra:**

**(a) jekk il-pożizzjoni tistax timtela bi:**

**(i) trasferiment, jew**

**(ii) hatra skont l-Artikolu 45a, jew**

**(iii) promozzjoni**

**għewwa l-istituzzjoni;**

**(b) jekk talbiet għal trasferiment kienux riċevuti mill-uffiċjali ta' l-istess grad**

**f'istituzzjonijiet ohra, u/jew jekk**

**tinżammx kompetizzjoni interna għall-**

**istituzzjoni, li tkun miftuħa biss għall-**

**uffiċjali u l-persunal temporanju, kif**

**definit fl-Artikolu 2 tal-Kondizzjonijiet**

**ta' l-Impieg ta' haddiema ohra tal-**

**Unjoni Ewropea;**

**u mbagħad jimxu mal-proċedura tal-**

**kompetizzjonijiet, fuq il-bażi jew ta'**

**kwalifikazzjonijiet jew ta' eżamijiet,**

**jekk ta' kwalifikazzjonijiet kif ukoll ta'**

**eżamijiet. L-Anness III jippreżenta l-**

**proċedura tal-kompetizzjoni.**

**Il-proċedura tista' l-istess tkun segwita**

**għall-iskop biex tkun kostitwita riserva**



**għall-reklutaġġ futur.**

'Filwaqt li jinżamm il-prinċipju li l-maġġoranza l-kbira tal-uffiċjali għandhom jiġu rreklutati abbażi ta' kompetizzjonijiet miftuħa, l-awtorità tal-ħatra tista' tiddeċiedi li, b'deroga mill-punt (b), torganizza kompetizzjoni interna għall-istituzzjoni li tkun miftuħa wkoll għall-persunal kuntrattwali kif definit fl-Artikoli 3a u 3b tal-Kundizzjonijiet tal-Impjieg ta' Agenti Oħra tal-Unjoni Ewropea **sakemm ikunu hadmu bhala persunal kuntrattwali għal mhux inqas minn tliet snin għall-istituzzjoni kkonċernata sad-data sa meta għandhom jibagħtu l-applikazzjoni għall-kompetizzjoni.**'

**Emenda 31**

**Proposta għal regolament**

**Artikolu 1 – punt 10**

Regolamenti tal-Persunal

Artikolu 31 – paragrafu 2 – l-ewwel sentenza

*Test propost mill-Kummissjoni*

Bla ħsara għall-Artikolu 29(2), l-uffiċjali għandhom ikunu rreklutati biss fil-grad SC 1, AST 1 sa AST 4 jew AD 5 sa AD 8.

*Emenda*

Bla ħsara għall-Artikolu 29(2), l-uffiċjali għandhom ikunu rreklutati biss fil-grad SC 1 **sa SC 3**, AST 3 sa AST 4 jew AD 5 sa AD 8.

*Ġustifikazzjoni*

*Għandu jkun possibli għall-istituzzjonijiet li jiddeċiedu dwar il-grad tad-dhul tal-persunal rreklutat fil-gruppi ta' funzjoni AST/SC skont, pereżempju, l-esperjenza tagħhom, bħal fil-każ tal-gruppi ta' funzjoni AST u AD.*

**Emenda 32**

**Proposta għal regolament**

**Artikolu 1 – punt 1a (ġdid)**

Regolamenti tal-Persunal

Artikolu 34

*11a. L-Artikolu 34 qed jiġi sostitwit b'dan li ġej:*

**'Artikolu 34**

**1. L-uffiċjali għandhom iservu perjodu ta' prova ta' disa' xhur qabel ma jistgħu jkunu stabbiliti. *Id-deċiżjoni li uffiċjal jiġi stabbilit għandha tittiehed fuq il-bażi tar-rapport imsemmi fil-paragrafu 3 kif ukoll fuq il-bażi tal-elementi għad-dispożizzjoni tal-awtorità tal-hatra relatati mal-kondotta tal-impjegat fuq prova fir-rigward tat-*Titolu II.****

**Meta, matul il-perjodu ta' prova tiegħu, uffiċjali ma jkunx jista' jaqdi dmirijietu, minhabba mard, liv tal-maternità skont l-Artikolu 58 jew inċident, għal tul ta' żmien kontinwu ta' minn tal-anqas xahar, l-awtorità tal-hatra tista' ttawwal il-perjodu ta' prova b'tul ta' żmien ekwivalenti. *It-tul totali tal-perjodu ta' prova fl-ebda ċirkostanza m'għandu jaqbeż 15-il xahar.***

**2. Rapport fuq il-membri tal-persunal qabel it-tmiem tal- perjodu ta' prova jista' jsir f'kull mument imma mhux iktar tard minn hames xhur wara il-bidu tal-perjodu ta' prova jekk ix-xogħol tiegħu qed ovvjament jidher mhux tajjeb.**

**Dan ir-rapport għandu jiġi kkomunikat lill-persuna kkonċernata, li se jkollha d-dritt tagħti l-kummenti tagħha bil-miktub fi żmien tmien tjiem. Ir-rapport u l-kummenti għandhom jiġu trasmessi immedjatament mis-superjur immedjat tal-persuna taht prova lill-awtorità tal-hatra, li għandha, fi żmien tliet ġimgħat, tikseb l-opinjoni tal-Kumitat tar-Rapporti Kongunt dwar l-azzjoni li għandha tittiehed. L-awtorità tal-hatra tista' tiddeċiedi li tkeċċi lil *impjegat* taht prova qabel ma jintemm il-perjodu ta' prova, u ttiġi notifika ta' xahar, jew li *tibgħat lill-uffiċjal f'dipartiment iehor għaž-żmien li jkun fadallu tal-perjodu ta' prova.***

**3. Mhux inqas minn xahar qabel l-iskadenza taż-żmien ta' prova, ghandu jithejja rapport dwar il-kapaċità tal-impjegat li jaqdi d-dmirijiet li jappartjenu għall-pożizzjoni tiegħu kif ukoll dwar l-effiċjenza u l-kondotta tiegħu fis-servizz. Dan ir-rapport għandu jiġi kkomunikat lill-persuna kkonċernata, li se jkollha d-dritt tagħti l-kummenti tagħha bil-miktub fi żmien tmien tjiem.**

**Fil-każ li jirrakkomanda t-tkeċċija tal-impjegat, [...] ir-rapport flimkien mal-kummenti għandhom jiġu trasmessi immedjatement mis-superjur immedjat tal-persuna taht prova, lill-awtorità tal-hatra, li għandha, fi żmien tliet ġimgħat, tikseb l-opinjoni tal-Kumitat tar-Rapporti Kongunt dwar l-azzjoni li għandha tittiehed.**

*Impjegat taht prova li ma kienx tajjeb għall-istabbiliment fil-kariga tiegħu għadu jitkeċċa. [...]*

[...]

**4. Hlief fejn huwa f'pożizzjoni immedjata li jibda mpieg xi mkien iehor, l-impjegat taht prova li tkeċċa għandu jirċievi kumpens daqs tliet xhur paga bażika jekk huwa għamel aktar minn sena servizz, xahrejn paga bażika jekk għamel mill-anqas sitt xhur servizz u xahar paga bażika jekk għamel anqas minn sitt xhur servizz.**

**5. Il-paragrafi 2, 3, u 4 m'għandhomx jghoddu għall-uffiċjali li jirriżenjaw qabel it-tmiem tal-perjodu ta' prova tagħhom.';**

## **Emenda 33**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 1 – punt 12  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 37**

12. *Fit-tieni inciż tal-punt (b) tal-Artikolu 37, il-kelma 'istituzzjonijiet' għandha tinbidel b'awtoritajiet tal-hatra tal-istituzzjonijiet';*

12. *L-Artikolu 37 qed jiġi sostitwit b'dan li ġej:*

**'Artikolu 37**

**Uffiċjal sekondar huwa uffiċjal stabbilit li, bid-deċiżjoni tal-awtorità tal-hatra:**

**(a) ġie dirett fl-interessi tas-servizz:**

**– biex iservi temporanjament f'kariga barra l-istituzzjoni tiegħu; jew**

**– biex temporanjament jassisti persuna li għandha mandat previst fit-Trattati jew**

**il-President elett ta' wahda mill-**

**istituzzjonijiet jew organi tal-**

**Komunitajiet, jew wiehed mill-gruppi**

**politiċi fil-Parlament Ewroew jew il-**

**Kumitat tar-Regjun, jew grupp fil-**

**Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew;**

**jew**

**(b) tqieghed temporanjament għad-**

**dispożizzjoni ta' wahda mill-**

**istituzzjonijiet l-oħra tal-Unjoni**

**Ewropea; jew**

**(c) ġie dirett biex iservi temporanjament**

**f'kariga li tkun inkluża fil-lista ta' karigi**

**f'finanzjati mill-appropriazzjonijiet tar-**

**riċerka u investiment u li l-awtoritajiet**

**tal-baġit ikklassifikaw bhala temporanji.**

**Uffiċjal jista', fuq talba tiegħu stess, u**

**sakemm ma jeżistix xi interess iehor**

**predominanti tas-servizz, jitqieghed**

**temporanjament għad-dispożizzjoni:**

**– ta' amministrazzjoni pubblika ta' Stat**

**Membru;**

**- ta' organizzazzjoni ddedikata biex**

**taħdem favur l-interessi tal-Unjoni u**

**inkluża fuq lista li għandha tithejja fuq**

**ftehim bejn l-istituzzjonijiet tal-Unjoni**

**wara li jkun ġie kkonsultat il-Kumitat**

**tar-Regolamenti tal-Persunal.**

**Uffiċjal sekondar għandu jkompli**

**jgawdi mid-drittijiet kollha tiegħu bil-**

**kondizzjonijiet li jinsabu fl-Artikoli 38 u**

**39 u għandu jibqa' sugġett għall-obbligi**

**kollha tiegħu bhala uffiċjal tal-**

istituzzjoni ewlenija. Suġġetti *għad-dispożizzjonijiet tat-tielet paragrafu tal-Artikolu 77 dwar il-pensjoni, madankollu, id-dispożizzjonijiet li japplikaw għall-uffiċjal matul is-sekondar imsemmi fit-tieni inċiż ta' (a) fl-ewwel paragrafu għandhom ikunu dawk applikabbli għal uffiċjal tal-istess grad bħal dak assenjat lilu fil-post li għalih huwa sekondar.*

**Kull uffiċjal f'impieg attiv jew fuq vakanzi fuq raġunijiet personali jista' japplika għal, ikun offrut, sekondar fl-interessi tas-servizz. Hekk kif l-uffiċjal jiġi sekondar, il-liv għal raġunijiet personali għandu jintemm.'**

## **Emenda 34**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 1 – punt 12 a (ġdid)  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 38**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**12a. L-Artikolu 38 qed jiġi sostitwit b'dan li ġej:**

**'Artikolu 38**

**L-issekondar fl-interessi tas-servizz għandu jkun regolat permezz tar-regoli li ġejjin:**

**(a) id-deċiżjoni dwar l-issekondar għandha tittiehed mill-awtorità tal-hatra wara li tkun semgħet il-kummenti tal-uffiċjal ikkonċernat;**

**(b) it-tul ta' żmien tas-sekondar għandu jkun stabbilit mill-awtorità tal-hatra u jista' jiġi terminat fi kwalunkwe mument fl-interessi tas-servizz;**

**(c) fi tmiem kull sitt xhur, l-uffiċjal ikkonċernat jista' jitlob li s-sekondar tiegħu jiġi terminat.**

**(d) uffiċjal sekondar skont l-ewwel inċiż tal-Artikolu 37(a) għandu jkun intitolat għal differenza fis-salarju meta r-rimunerazzjoni totali tal-kariga li**

ghaliha ġie sekondar hija anqas minn dik marbuta mal-grad u s-skala li kellu fl-istituzzjoni ewlenija tiegħu; huwa għandu l-istess ikun intitolat għal rifużjoni ta' l-ispejjeż addizzjonali kollha marbutin mas-sekondar tiegħu; (e) uffiċjal sekondar skont l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 37(a) għandu jkompli jhallas il-kontribuzzjonijiet tal-pensjoni bbażati fuq il-paga *għal impieg attiv fil-grad u l-iskala tiegħu tal-istituzzjoni ewlenija tiegħu;* (f) uffiċjal sekondar għandu jżomm il-kariga tiegħu, id-dritt tiegħu *għall-avvanz għal skala oghla u l-eligibilità tiegħu għal promozzjoni; hu għandu jieħu sehem fl-eżerċizzju ta' promozzjonijiet tal-istituzzjoni ġenitur bl-istess kundizzjonijiet bħall-uffiċjali l-oħra ta' dik l-istituzzjoni;* (g) meta s-sekondar tiegħu *jispiċċa, uffiċjal għandu minnufih jerga' jmur lura fil-post li qabel kien okkupat minnu."*

## Emenda 35

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 1 – punt 12b (ġdid)**  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 40

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*12b. L-Artikolu 40 qed jiġi sostitwit b'dan li ġej:*

*'1. Uffiċjal stabbilit jista', f'ċirkostanzi eċċezzjonali u fuq talba tiegħu stess, jinghata liv għal raġunijiet personali bla hlas. L-Artikoli 12b għandu jkompli japplika matul il-perjodu tal-liv għal raġunijiet personali.*

*1a. Il-liv għal raġunijiet personali ma jistax jinghata lil uffiċjali għall-iskop li jeżerċita attività professjonali, sew jekk bi hlas jew mingħajr hlas, li tinvolvi l-lobbying jew l-ghoti ta' pariri dwar*

*lobbying ma' istituzzjoni tal-Unjoni jew li tista' twassal biex ikun hemm jew jista' jkun hemm kunflitt mal-interessi legittimi tas-servizz tieghu.*

**2. Minghajr preġudizzju ghad-disposizzjonijiet tal-Artikolu 15, it-tul tat-tali liv m'ghandux jaqbeż sena. Il-liv jista' jiġi estiż għal aktar perjodi.**

**L-estensjonijiet jistgħu jkunu għall-perjodi li ma jaqbżux sena. It-tul totali tal-liv għal raġunijiet personali ma jistax jaqbeż il-15-il sena matul il-karriera kollha tal-uffiċjal.**

**Jekk, madankollu, uffiċjal japplika għat-tali liv sabiex ikun jista':**

**(i) irabbi tfal ikkunsidrati bhala dipendenti mill-uffiċjal fis-sens tal-Artikolu 2(2) ta' l-Anness VII u li jbatu minn nuqqas mentali jew fiżiku serju, rikonoxxut minn uffiċjal mediku u li jehtieġu attenzjoni jew superviżjoni kostanti; jew**

**(ii) biex isegwi lill-konjuġi tiegħu, u dan tal-aħħar ukoll ikun uffiċjal jew haddiem ieħor tal-Unjoni mehtieġ matul il-qadi ta' dmirijietu biex jistabbilixxu r-residenza abitwali tiegħu f'tali distanza mill-post tal-impieg mal-uffiċjal applikant li l-istabbiliment tad-dar konjugali f'tali post li kieku tohloq inkonvenjenza lill-uffiċjal applikant fil-qadi ta' dmirijietu, jew**

**(iii) biex jassisti lil konjuġi, lill-qraba fil-linja axxendenti, lill-qraba fil-linja dixxendenti, lill-ahwa fil-każ ta' mard serju jew diżabilità ċċertifikati medikament,**

**il-liv jista' jiġi estiż minghajr limiti, sakemm, fil-hin ta' kull estensjoni, il-kondizzjonijiet li jiggarrantixxu l-ghoti tal-liv ikomplu jitharsu.**

**3. Matul il-liv uffiċjal ma jkunx intitolat għal avvanz għal skala oghla jew promozzjoni fil-grad; is-shubija tiegħu fl-iskema tas-sigurtà soċjali pprovduta fl-Artikoli 72 u 73 u kopertura kontra r-riskji taht l-iskema għandhom ikunu sospiżi.**

Iżda, uffiċjal li mhux ingaġġat f'attività bi qligh jista', mhux aktar tard minn xahar wara dak li fih jibdeu l-vakanzi fuq raġunijiet persnali, japplika biex ikompli jkun kopert skont dawk l-artikoli, sakemm iħallas nofs l-ispejjeż tal-kontribuzzjonijiet meħtieġa biex ikopru r-riskji *li saret referenza għalihom fl-Artikoli 72(1) u 73(1) għall-ewwel sena tal-liv għal raġunijiet personali u l-ispiza shiha matul il-bqija tat-tali liv. Il-kopertura skont l-Artikolu 73 għandha tkun disponibbli biss jekk il-kopertura nkisbet skont l-Artikolu 72. Il-kontribuzzjonijiet għandhom jinhadmu b'riferenza għall-aħhar paga bażika tal-uffiċjal. Aktar minn hekk, l-uffiċjal li juri li ma jistax jakkwista drittijiet tal-pensjoni minn skema oħra tal-pensjoni jista' japplika biex ikompli jakkwista aktar drittijiet tal-pensjoni għal massimu ta' sena, sakemm iħallas l-ispiza tal-kontribuzzjoni daq tlett darbiet ir-rata mnizzla fl-Artikolu 83(2); il-kontribuzzjonijiet għandhom jinhadmu b'riferenza għall-paga bażika tal-grad u l-iskala tal-uffiċjal.*

**4. Il-liv għal raġunijiet personali għandu jkun regolat bir-regoli li ġejjin:**

(a) *dan għandu jingħata fuq it-talba tal-uffiċjal ikkonċernat mill-awtorità tal-hatra;*

(b) *l-applikazzjoni għall-estensjoni għandha ssir xahrejn qabel jispicċa l-liv;*

(c) *persuna oħra tista' tinhatar għall-kariga okkupata mill-uffiċjal;*

(d) *kif jispicċa l-liv tieghu uffiċjal għandu jerġa' jitqieghed fl-ewwel kariga li tikkorrespondi mal-grad tieghu li tiġbattal fil-grupp tal-funzjoni tieghu, sakemm huwa jissodisfa l-htigijiet għal dik il-kariga. Jekk huwa jirrifjuta l-kariga offruta lilu, huwa għandu jibqa' bid-dritt li jingħata pożizzjoni oħra meta jkun hemm kariga vakanti fil-grad tieghu fil-grupp ta' funzjoni tieghu sugġett għall-istess dispożizzjonijiet; jekk ma jaċċettax it-tieni darba, jista' jkun*



mehtieg jirrizenja wara li l-Kumitat Kongunt ikun ikkonsultat. Sakemm jerga' effettivament jitqieghed *fil-kariga* jew jitqieghed fuq sekondar huwa ghandu jibqa' fuq *liv għal raġunijiet personali bla hlas.*"

## Emenda 36

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 1 – punt 13

Regolamenti tal-Persunal

Article 42a

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

13. L-Artikolu 42a *ghandu* jiġi *emendat* kif ġej:

*(a) Fit-tieni sentenza tal-ewwel paragrafu, il-kelma 'istituzzjonijiet' għandha tinbidel b'awtorità tal-hatra ta' kull istituzzjoni';*

*(b) Fl-aħhar sentenza tat-tielet paragrafu, il-kelma 'adattat' għandha tinbidel b'agġornat';*

#### *Emenda*

13. L-Artikolu 42a *qed* jiġi *sostitwit b'dan li* ġej:

#### **'Artikolu 42a**

**L-uffiċjal ghandu jkun intitolat għal sitt xhur ta' *liv tal-ġenituri* minghajr salarju bażiku għal kull tifel/tifla, li għandhom jittiehdu matul l-ewwel tnax-il sena wara t-twelid jew l-adozzjoni tat-tifel/tifla. It-tul *tal-liv* jista' jirdoppja għal ġenituri wehidhom, rikonoxxuti taht id-disposizzjonijiet ġenerali adottati *mill-awtorità tal-hatra ta' kull istituzzjoni u għal ġenituri ta' tfal dipendenti b'diżabilità jew mard serju rikonoxxut mill-uffiċjal mediku. Il-liv minimu li jittiehed f'darba wahda m'ghandux ikun anqas minn xahar.***

**Matul *il-liv tal-ġenituri*, is-shubija tal-uffiċjal fl-iskema tas-sigurtà soċjali għandha tkompli; l-akkwist tad-drittijiet għall-pensjoni, *allokazzjoni* tat-tfal dipendenti u l-benefiċċju tal-edukazzjoni għandhom jinżammu. L-uffiċjal ghandu jzomm il-pożizzjoni tiegħu, u jkompli jkun intitolat biex javvanza għal skala oghla jew promozzjoni fil-grad. *Il-liv jista' jittiehed bhala liv fuq bażi full-time jew half-time. Meta l-liv tal-ġenituri jittiehed f'forma ta' liv half-time, il-perjodu massimu pprovdut fl-ewwel paragrafu ghandu***

**jkun irduppjat. Matul *il-liv tal-ġenituri*, l-uffiċjal ghandu jkun intitolat ghal *allokazzjoni ta' EUR 911.73 fix-xahar*, jew 50 % tat-tali somma jekk fuq *liv half-time*, iżda ma jistax jagħmel xi impieg ieħor bil-qligh. Il-kontribuzzjoni shiha tal-iskema tas-sigurtà soċjali pprovduta fl-Artikoli 72 u 73 ghandha tithallas mill-istituzzjoni, u tinhadem fuq bażi tas-salarju bażiku tal-uffiċjal. Iżda, fil-każ ta' *liv half-time*, din *id-dispożizzjoni* ghandha tapplika biss ghad-differenza bejn is-salarju bażiku shih u s-salarju bażiku mnaqqas proporzjonalment. Ghall-parti tas-salarju bażiku li verament kien riċevut, il-kontribuzzjoni tal-uffiċjal ghandha tinhadem billi jintużaw l-istess *percentwali* daqs li kieku kien f'impieg full-time.**

**Il-benefiċċju ghandu jkun ta' EUR 1,215,63 kull xahar, jew 50 % tat-tali somma jekk l-uffiċjal qieghed fuq *liv half-time*, għall-ġenituri wehidhom u għall-ġenituri ta' *tfal b'diżabilità* jew *mard serju rikonoxxut mill-uffiċjal mediku* li saret referenza għalihom fl-ewwel paragrafu, u matul l-ewwel *tliet xhur tal-liv parentali meta t-tali liv jittiehdu mill-missier matul il-liv tal-maternità* jew minn wiehed mill-ġenituri eżatt wara *l-liv tal-maternità*, jew matul jew eżatt wara *l-liv tal-adozzjoni*.**

***Il-liv tal-ġenituri jista' jiġi' estiż għal sitt xhur oħra b'benefiċċju limitat għal 50 % tal-ammont li hemm referenza għalih fit-tieni paragrafu. Għal ġenituri wahedhom li hemm referenza għalihom fl-ewwel paragrafu, il-liv tal-ġenituri jista' jiġi' estiż għal tmax-il xahar ieħor b'benefiċċju limitat għal 50 % tal-ammont li hemm referenza għalih fit-tielet paragrafu. L-ammonti msemmiya f'dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati b'konformità mar-remunerazzjoni.'***

Emenda 37

**Proposta ghal regolament**  
**Artikolu 1 – punt 14**  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 43

*Test propost mill-Kummissjoni*

14. L-Artikolu 43 **ghandu** jiġi **emendat** kif ġej:

**(a) Fl-ewwel sentenza tal-ewwel paragrafu, il-kelmiet 'kull istituzzjoni' ghandhom jinbidlu b'awtorità tal-hatra ta' kull istituzzjoni';**

**(b) Fit-tieni sentenza tal-ewwel paragrafu, il-kelmiet 'Kull istituzzjoni' ghandhom jinbidlu b'awtorità tal-hatra ta' kull istituzzjoni';**

*Emenda*

14. L-Artikolu 43 **qed** jiġi **sostitwit** b'dan li ġej:  
**'Artikolu 43**

**L-abilità, l-effiċjenza u l-kondotta fis-servizz ta' kull uffiċjal ghandhom ikunu suġġetti ghal rapport annwali li jipprovdi evalwazzjoni oġġettiva li ssir kif previst minn kull istituzzjoni skont l-Artikolu 110. Dak ir-rapport, bi qbil mad-dispożizzjonijiet implimentattivi, jista' jiddikjara l-livell ta' rendiment tal-uffiċjal. Jekk ir-rendiment tal-uffiċjal ma jkunx sodisfaċenti, ir-rapport ghandu jindika dan. Fil-każ ta' nuqqas ta' qbil u fuq talba tal-uffiċjal evalwat, is-superjur ġerarkiku tal-evalwatur jew uffiċjal iehor magħżul mill-awtorità tal-hatra ghandu jerga' jeżamina r-rapport inizjali. Dan l-eżami mill-ġdid ghandu jintalab qabel ma jsir l-ilment kif imsemmi fl-Artikolu 90(2). Mill-grad 5, għall-uffiċjali fil-grupp tal-funzjoni AST, ir-rapport jista' wkoll ikun fih opinjoni jekk, fuq bażi tar-rendiment, ghandux potenzal biex iwettaq il-funzjoni ta' amministratur. Ir-rapport ghandu jkun ikkomunikat lill-uffiċjal. Ghandu jkun intitolat li jagħmel kwalunkwe kument fuqu li huwa jikkunsidra rilevanti."**

**Emenda 38**

**Proposta ghal regolament**  
**Artikolu 1 – punt 14a (ġdid)**  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 44

*14a. L-Artikolu 44 qed jiġi sostitwit b'dan li ġej:*

**“Artikolu 44**

**Uffiċjal li kien fi skala wahda fil-grad tiegħu għal sentejn għandu awtomatikament jitle' għall-iskala li jmiss f'dak il-grad, sakemm ir-*rendiment tiegħu ma jkunx ġie evalwat bħala mhux sodisfaċenti skont l-aħhar rapport annwali msemmi fl-Artikolu 43. Uffiċjal għandu javvanza għall-iskala li jmiss fil-grad tiegħu wara mhux iktar minn erba' snin, sakemm il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 51 (1) hija applikata.***

**Jekk uffiċjal jinhatar kap ta' dipartiment, direttur jew direttur ġenerali fl-istess grad, u sakemm ir-*rendiment tiegħu kien sodisfaċenti skont it-tifsira tal-Artikolu 43 matul l-ewwel disa' xhur wara li jinhatar, huwa għandu jibbenefika b'lura bil-promozzjoni ta' skala wahda f'dak il-grad, minn meta l-hatra tidhol fis-sehh. Din il-promozzjoni għandha tfisser żieda fis-salarju bażiku ta' kull xahar tiegħu li tikkorrespondi mal-perċentwal bejn l-ewwel u t-tieni skala ta' kull grad. Jekk iż-żieda hija anqas, jew jekk l-uffiċjal dak iż-żmie diġà qiegħed fl-aħhar skala tal-grad tiegħu, għandu jirċievi żieda fis-salarju bażiku li tiżgura li ż-żieda bejn l-ewwel u t-tieni skala sal-promozzjoni li jmiss tiegħu tidhol fis-sehh.”***

**Emenda 39**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 1 – punt 15 – sottopunt a  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 45 – paragrafu 1**

**(a) *Fil-paragrafu 1, is-sentenza li ġejja***

**(a) *Il-paragrafu 1 qed jiġi sostitwit b'dan***

***ghandha tiddahhal wara t-tieni sentenza:***

'Sakemm ma tkunx tapplika l-proċedura stipulata fl-Artikolu 4 u 29(1), l-uffiċjali jistgħu jiġu promossi biss jekk ikunu jokkupaw pożizzjoni li tikkorrispondi ma' waħda mit-tipi ta' pożizzjonijiet li huma stabbiliti fl-Anness I, Taqsima A, għall-grad oġġla li jkun imiss.';

***li ġej:***

'1. Il-promozzjoni tkun permezz ta' deċiżjoni mill-Awtorità tal-Ħatra fuq il-bażi tal-Artikolu 6(2). *Din tkun effettwata bil-hatra tal-uffiċjal għall-grad aktar għoli li jmiss fil-grupp tal-funzjoni li jappartjeni għalih. L-uffiċjali fil-grad AST 9 jistgħu jiġu promossi għall-grad AST 10 bi qbil mal-proċedura stipulata fl-Artikolu 4 u fl-Artikolu 29(1) biss. Il-promozzjoni għandha tkun esklussivament bl-għażla fost l-uffiċjali li għamlu perjodu minimu ta' sentejn fil-grad tagħhom, wara konsiderazzjoni tal-meriti komparabbli tal-uffiċjali eliġibbli għal promozzjoni. L-evalwazzjoni tal-merti komparattivi mill-Awtorità tal-Ħatra għandha tkun ibbażata fuq ir-rapporti dwar l-uffiċjali, l-użu tal-lingwi fit-twettiq tad-dmirijiet tagħhom, għajr il-lingwa li għaliha pproduċew evidenza ta' għarfien sew, skont l-Artikolu 28(f) u l-livell tar-responsabbiltajiet eserċitat minnhom.'*;

**Emenda 40**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 1 – punt 15a (ġdid)  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 45a – paragrafu 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***15a. Fl-Artikolu 45a, il-paragrafu 2 qed jiġi sostitwit b'dan li ġej:***

'2. L-Awtorità tal-Ħatra għandha thejji abbozz tal-lista tal-uffiċjali tal-AST li ntgħażlu biex jiehdu sehem fil-programm ta' taħriġ imsemmi hawn fuq fuq il-bażi tar-rapporti *annwali msemmija* fl-Artikolu 43 u l-livell ta' edukazzjoni u taħriġ tagħhom, u wara li jkunu kkusidrati l-htigijiet tas-servizzi. Dan l-abbozz għandu jintbagħat lil kumitat kongunt għall-opinjoni tiegħu. Dan il-kumitat jista' jisma' l-uffiċjali li

applikaw biex jiehdu sehem fil-programm ta' tahrig imsemmi qabel u r-rapprezentanti ta' l-Awtorità tal-Ħatra. Ghandu, b'maġġoranza ta' voti, iwassal opinjoni rragunata dwar l-abbozz tal-lista proposta mill-Awtorità tal-Ħatra. L-Awtorità tal-Ħatra ghandha tadotta l-lista tal-uffiċjali li huma intitolati biex jiehdu sehem fil-programm ta' tahrig fuq imsemmi."

## Emenda 41

Proposta ghal regolament  
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 19  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 51

*Test propost mill-Kummissjoni*

19. L-Artikolu 51 *ghandu* jiġi *emendat* kif ġej:  
(a) *Fl-ewwel sentenza tal-paragrafu 1, il-kelmiet 'Kull istituzzjoni' ghandhom jinbidlu b' 'L-awtorità tal-ħatra ta' kull istituzzjoni';*  
(b) *Fl-ewwel u l-aħhar sentenzi tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 6, il-kelmiet 'grad 1' ghandhom jinbidlu bil-kelmiet 'grad AST 1';*

*Emenda*

19. L-Artikolu 51 *qed* jiġi *sostitwit b'dan li* ġej:  
*'Artikolu 51*

**1. L-awtorità tal-ħatra ta' kull istituzzjoni ghandha tiddefinixxi l-proċeduri biex ikunu identifikati, jiehdu hsieb u jirrangaw każijiet ta' inkompetenza b'mod fil-hin u xieraq. *Fi kwalunkwe każ, uffiċjal li, fuq il-bażi ta' tliet rapporti konsekuttivi annwali mhux sodisfaċenti msemmija fl-Artikolu 43, jibqa' ma juri l-ebda progress fil-kompetenza professjonali tiegħu, dan ghandu jtniżżel grad wiehed. Jekk, iż-żewġ rapporti annwali sussegwenti jibqghu juru rendiment insodisfaċenti, l-uffiċjal ghandu jitkeċċa.***  
**2. Kull proposta li uffiċjal jintniżżel grad jew li jitkeċċa ghandha tippreżenta r-ragunijiet fuq xiex hija bbażata u ghandha tkun ikkomunikata lill-uffiċjal ikkonċernat. Il-proposta mill-Awtorità tal-Ħatra ghandha tkun riferuta lill-Kumitat Kongunt tal-Konsulenza,**

riferut fl-Artikolu 9(6).

**3. L-uffiċjal ghandu d-dritt jikseb *il-fajl* personali shih tieghu u jiehu kopja tad-dokumenti kollha dwar il-proċedura. Huwa *għandu* jkollu mill-anqas hmistax-il ġurnata, *iżda mhux aktar minn 30 ġurnata*, mid-data li fiha jkun irċieva l-*proposta* biex ihejji difiża. Huwa **jista'** jkun assistit minn persuna tal-*għażla* tieghu. L-uffiċjal jista' jibghat kummenti bil-miktub. Huwa għandu jinstema' mill-Kumitat Kongunt tal-Konsulenza. L-uffiċjal jista' jsejjah għal xhieda.**

**4. L-istituzzjoni ghandha tkun irrappreżentata quddiem il-Kumitat Kongunt tal-Konsulenza minn uffiċjal innominat għal dak l-iskop mill-Awtorità tal-*Hatra*. Dak l-uffiċjal għandu jkollu l-istess drittijiet *bħal* dawk tal-uffiċjal ikkonċernat.**

**5. *Fid-dawl tal-proposta taht il-paragrafu 2 u kwalunkwe dikjarazzjoni* miktuba jew verbali minn l-uffiċjal ikkonċernat jew mix-xhieda, il-Kumitat Kongunt tal-Konsulenza għandu jwassal, b'maġġoranza, opinjoni rraġunata li tghid il-miżura li tikkunsidra xierqa fuq il-bażi tal-fatti stabbiliti f'din it-talba. *Din għandha tghaddi dik l-opinjoni lill-Awtorità tal-*Hatra* u lill-uffiċjal ikkonċernat fi żmien xahrejn mid-data meta l-kwistjoni kienet riferuta lilha. Il-president m'għandux jivvota fuq deċiżjonijiet tal-Kumitat Kongunt tal-Konsulenza, għajr fi kwistjonijiet ta' proċedura u fejn il-voti huma ndaqs.***

**6. Uffiċjal imkeċċi fuq inkompetenza għandu, għall-perjodu definit fil-paragrafu 7, ikun intitolat għal benefiċċju tat-tkeċċija fix-xahar daqs is-salarju bażiku fix-xahar ta' uffiċjal fl-ewwel skala tal-grad *AST 1*. L-uffiċjal għandu wkoll ikun matul l-istess perjodu għall-benefiċċji tal-familja, pprovduti fl-Artikolu 67. *L-allokazzjoni tal-familja għandha tinħadem fuq il-bażi tas-salarju bażiku ta' kull xahar ta' uffiċjal fil-grad***

*AST 1* skont l-Artikolu 1 tal-Anness VII. Il-benefiċċju m'għandux jithallas jekk l-uffiċjal jirriżenja wara l-bidu tal-proċedura riferuta fil-paragrafi 1,2, u 3, jew jekk huwa intitolat għall-pagament immedjat ta' pensjoni shiha. Jekk huwa intitolat għal benefiċċju tal-qgħad taht skema nazzjonali tal-qgħad, l-ammont ta' dak il-benefiċċju għandu jitnaqqas mill-benefiċċju msemmi fuq.

**7.** Il-perjodu li matulu l-pagamenti *li saret referenza għalihom* fil-paragrafu 6 għandhom isiru, ikun ta':

- (a) tliet xhur meta l-uffiċjal ta anqas minn hames snin servizz fid-data meta d-deċiżjoni tat-tkeċċija tittiehed;
- (b) sitt xhur meta l-uffiċjal ta mill-anqas hames snin servizz, iżda anqas minn għaxra;
- (c) disa' xhur meta l-uffiċjal ta mill-anqas għaxar snin servizz, iżda anqas minn għoxrin;
- (d) 12-il xahar meta l-uffiċjal ta aktar minn 20 sena ta' servizz.

**8.** *L-uffiċjali* li jitniżżlu fil-grad *għal* raġunijiet ta' inkompetenza jistgħu, wara perjodu ta' sitt snin, jitolbu li r-riferenzi kollha għal dik il-miżura jithassru *mill-fajl* personali tagħhom.

**9.** *L-uffiċjali* għandhom ikunu intitolati għal rifiżjoni ta' spejjeż raġonevoli li ntefqu fuq *l-inizjattiva* tagħhom *waqt il-proċedimenti*, inklużi l-miżati li jithallsu lill-konsulent tad-difiża li ma jagħmilx parti mill-istituzzjoni, meta *l-proċedimenti* pprovduti f'dan l-Artikolu jispicċaw mingħajr *ma tittiehed* ebda deċiżjoni dwar li jitkeċċa *jew li* jitniżżillu l-grad.';

## Emenda 42

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 1 – punt 20**  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 52 – punt b – paragrafu 2



*Test propost mill-Kummissjoni*

Madanakollu, uffiċjal jista', fuq it-talba tiegħu stess u fil-każ li l-awtorità tal-ħatra tikkunsidraha gġustifikata fl-interessi tas-servizz, ikompli jaħdem sa l-età ta' 67, f'liema każ huwa għandu jirtira awtomatikament fl-aħħar jum tax-xahar li fih jagħlaq dak iż-żmien.';

**Emenda 43**

**Proposta għal regolament**

**Artikolu 1 – punt 21 – sottopunt d**

Regolamenti tal-Persunal

Artikolu 55 – paragrafu 4

*Test propost mill-Kummissjoni*

4. L-awtorità tal-ħatra ta' kull istituzzjoni tista' tintroduċi arrangamenti ta' ħin flessibbli ta' xogħol. ***L-uffiċjali li fil-konfront tagħhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 44 għandhom jamministraw il-ħin tax-xogħol tagħhom mingħajr ma jirrikorru għal arrangamenti bħal dawn.***

**Emenda 44**

**Proposta għal regolament**

**Artikolu 1 – punt 22 – sottopunt -a (gdid)**

Artikolu 55a – paragrafu 2 – punt ba (gdid)

*Emenda*

Madanakollu, uffiċjal jista', fuq it-talba tiegħu stess u fil-każ li l-awtorità tal-ħatra tikkunsidraha gġustifikata fl-interessi tas-servizz, ikompli jaħdem sal-età ta' 67, ***jew fuq bażi eċċezzjonali sal-età ta' 70***, f'liema każ huwa għandu jirtira awtomatikament fl-aħħar jum tax-xahar li fih jagħlaq dak iż-żmien.

*Emenda*

4. L-awtorità tal-ħatra ta' kull istituzzjoni tista' tintroduċi arrangamenti ta' ħin flessibbli ta' xogħol. ***Skont dawn l-arrangamenti, il-kumpens għal sigħat maħduma minn qabel m'għandux jingħata fil-forma ta' granet shah ta' xogħol għall-uffiċjali fil-grad AD/AST 9 jew oghla.***

***Dawn l-arrangamenti m'għandhomx ikunu applikabbli għall-uffiċjali li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 44. Dawn l-uffiċjali għandhom jiġġestixxu l-ħin tax-xogħol tagħhom bi qbil mas-superjuri tagħhom.***

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(-a) Fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2, qed jiddaħħal il-punt li ġej:  
'(ba) għall-kura ta' wild meta dan jagħlaq l-età ta' 14-il sena meta l-uffiċjal ikun ġenitur waħdu';*

*Ġustifikazzjoni*

*Il-ġenituri waħidhom għandu jkollhom id-dritt li jkunu intitolati għal awtorizzazzjoni li jaħdmu part-time, indipendentement mill-età tal-wild, b'konformità mar-risoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar is-sitwazzjoni tal-ommijiet waħedhom.*

## **Emenda 45**

### **Proposta għal regolament**

**Artikolu 1 – punt 22 – punt -a a (ġdid)**

Regolamenti tal-Persunal

Artikolu 55a – paragrafu 2 – punt bb (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(-aa) Fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2, qed jiddaħħal il-punt li ġej:  
'(bb) biex jiehu hsieb wild taht l-14-il sena jekk it-tnaqqis fil-hin tax-xogħol ma jkunx aktar minn 5 % tal-hin normali tax-xogħol. F'dan il-każ, l-Artikolu 3 tal-Anness IVa m'għandux japplika.';*

## **Emenda 46**

### **Proposta għal regolament**

**Artikolu 1 – punt 23**

Regolamenti tal-Persunal

Artikolu 56 – paragrafu 3

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*'Kif stabbilit fl-Anness VI, is-sahra maħduma mill-uffiċjali fil-grad tal-Kategoriji SC 1 sa SC 6 jew il-grad AST 1 sa AST 4 għandha tintitolahom jew għal liv kumpensatorju jew għal rimunerazzjoni*

*Kif stabbilit fl-Anness VI, is-sahra maħduma mill-uffiċjali fil-grad tal-Kategoriji SC 1 sa SC 6 jew il-grad AST 1 sa AST 4 għandha tintitolahom jew għal liv kumpensatorju jew għal rimunerazzjoni*

fejn il-ħtiġijiet tas-servizz ma jippermettux liv kumpensatorju matul *ix-xahar* ta' wara dak li fih tkun inħadmet is-sahra.';

fejn il-ħtiġijiet tas-servizz ma jippermettux liv kumpensatorju matul *ix-xahrejn* ta' wara dak li fih tkun inħadmet is-sahra.

## Emenda 47

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 1 – punt 26a (ġdid)**  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 58

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**26a. L-Artikolu 58 qed jiġi sostitwit b'dan li ġej:**

**'Artikolu 58**

***L-uffiċjali għandhom, barra l-liv previst fl-Artikolu 57, ikunu intitolati mal-prezentazzjoni ta' ċertifikat mediku għal għoxrin ġimgha tal-liv tal-maternità. Il-liv tal-maternità ma jibdiex qabel sitt ġimghat mid-data fuq iċ-ċertifikat meta jkun mistenni li l-omm se tidhol għall-kura, u jintemm mhux qabel 14-il ġimgha wara d-data tal-ħlas. Fil-każ ta' twelid multiplu, jew qabel iż-żmien, jew ta' twelid ta' tarbija b'diżabilità jew b'mard serju, iż-żmien ikun ta' 24 ġimgha. Twelid qabel iż-żmien, għall-iskopijiet ta' din id-dispożizzjoni, huwa twelid li jsir qabel it-tmiem tal-34 ġimgha tat-tqala. Il-kuntratti ta' uffiċjali u ta' membri ohra tal-persunal, inklużi assistenti parlamentari akkreditati, ma jistgħux jiġu terminati waqt tqala. Il-kuntratti ta' nisa bil-liv tal-maternità, inklużi assistenti parlamentari akkreditati, ma jistgħux jiġu terminati qabel ma jintemm il-perjodu tal-liv tal-maternità.'***

## Emenda 48

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 1 – punt 31 – sottopunt b**  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 66

*Test propost mill-Kummissjoni*

Is-salarji bażiċi ta' kull xahar għal kull grad u skala fil-gruppi ta' funzjoni AST/SC kif previst fit-tabella li ġejja:

	<i>Skala</i>				
Grad	1	2	3	4	5
<b>SC 6</b>	<b>3 844.31</b>	<b>4 005.85</b>	<b>4 174.78</b>	<b>4 290.31</b>	<b>4 349.59</b>
<b>SC 5</b>	<b>3 397.73</b>	<b>3 540.50</b>	<b>3 689.28</b>	<b>3 791.92</b>	<b>3 844.31</b>
<b>SC 4</b>	<b>3 003.02</b>	<b>3 129.21</b>	<b>3 260.71</b>	<b>3 351.42</b>	<b>3 397.73</b>
<b>SC 3</b>	<b>2 654.17</b>	<b>2 765.70</b>	<b>2 881.92</b>	<b>2 962.10</b>	<b>3 003.02</b>
<b>SC 2</b>	<b>2 345.84</b>	<b>2 444.41</b>	<b>2 547.14</b>	<b>2 617.99</b>	<b>2 654.17</b>
<b>SC 1</b>	<b>2 160.45</b>	<b>2 251.24</b>	<b>2 313.87</b>	<b>2 345.84</b>	

*Emenda*

Is-salarji bażiċi ta' kull xahar għal kull grad u skala fil-gruppi ta' funzjoni AST/SC kif previst fit-tabella li ġejja:

	<i>Skala</i>				
Grad	1	2	3	4	5
<b>SC 6</b>	<b>4 349.59</b>	<b>4 532.36</b>	<b>4 722.82</b>	<b>4 854.21</b>	<b>4 921.28</b>
<b>SC 5</b>	<b>3 844.31</b>	<b>4 005.85</b>	<b>4 174.78</b>	<b>4 290.31</b>	<b>4 349.59</b>
<b>SC 4</b>	<b>3 397.73</b>	<b>3 540.50</b>	<b>3 689.28</b>	<b>3 791.92</b>	<b>3 844.31</b>
<b>SC 3</b>	<b>3 003.02</b>	<b>3 129.21</b>	<b>3 260.71</b>	<b>3 351.42</b>	<b>3 397.73</b>
<b>SC 2</b>	<b>2 654.17</b>	<b>2 765.70</b>	<b>2 881.92</b>	<b>2 962.10</b>	<b>3 003.02</b>
<b>SC 1</b>	<b>2 345.84</b>	<b>2 444.41</b>	<b>2 547.14</b>	<b>2 617.99</b>	<b>2 654.17</b>

*Ġustifikazzjoni*

*Il-grad tad-dhul fil-gruppi kollha għandu jiggarrantixxi r-reklutaġġ tal-persunal xieraq. Fil-każ tal-AST/SC dan ifisser segretarji li jirrapprezentaw firxa wiesgħa ta' nazzjonalitajiet u ta' ħiliet lingwistiċi sabiex jiġu sodisfatti r-rekwiżiti tas-servizz multinazzjonali u multilingwi u jinżamm il-bilanċ ġeografiku. L-iffrankar potenzjali hawn għandu jkun ibbilanċjat mal-obbligu tal-istituzzjonijiet li jipprovdu livell għoli ta' servizz fuq bażi kontinwa. Barra minn hekk, il-parti l-kbira tas-segretarji reklutati huma nisa, u huma dawn li se jgħorru l-piż tal-iffrankar. Dan jista' jxekkel il-prinċipju tal-ugwaljanza tal-ġeneri. Konsegwentement, l-emenda tistabbilixxi l-grad tad-dhul għall-kategorija AST/SC f'livell inqas mill-AST 1 minflok mejn.*

**Emenda 49**

**Proposta ghal regolament**  
**Artikolu 1 – punt 32a (ġdid)**  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 67 – paragrafu 3

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**32a. L-Artikolu 67(3) qed jiġi sostitwit b'dan li ġej:**  
**'3. L-allokkazzjoni tat-tfal dipendenti tista' tkun irduppjata b'deċiżjoni raġunata speċjali tal-awtorità tal-hatra ibbażata fuq dokumenti mediċi li jstabbilixxu li t-tifel/tifla konċernat għandu diżabilità jew marda għaż-żmien twil li tikkostitwixxi piż kbir għall-uffiċjal.'**

**Emenda 50**

**Proposta ghal regolament**  
**Artikolu 1 – punt 32b (ġdid)**  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 67a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**32b. L-Artikolu li ġej qed jiddaħhal wara l-Artikolu 67:**  
**'Artikolu 67a**  
**Sabiex ikun żgurat ir-reklutaġġ fuq l-usa' bażi ġeografika, l-istituzzjonijiet għandhom jagħmlu hilihom biex joffru edukazzjoni multilingwi u multikulturali għat-tfal tal-persunal tagħhom.**  
**Il-baġit tal-Unjoni għandu jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-iskejjel Ewropej.**  
**Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej għandu japplika għall-iskejjel Ewropej.**  
**Il-Kummissjoni għandha tagħti l-qbil minn qabel tagħha għall-post ta' skola Ewropea ġdida.**

## Emenda 51

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 1 – punt 39

Regolamenti tal-Persunal

Artikolu 83a – paragrafu 2

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

L-aġenziji li ma jirċevux sussidju mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea, għandhom iħallsu l-ammont sħiħ tal-kontribuzzjonijiet meħtieġa f'dak il-baġit għall-finanzjament ta' dik l-iskema. L-aġenziji li huma parzjalment iffinanzjati minn dak il-baġit għandhom iħallsu l-parti tal-kontribuzzjonijiet tal-impjegaturi li tikkorrispondi għall-proporzjon bejn id-dhul tal-aġenzija mingħajr is-sussidju mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea u d-dhul totali tagħha.

#### *Emenda*

L-aġenziji li ma jirċevux sussidju mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea, għandhom iħallsu l-ammont sħiħ tal-kontribuzzjonijiet meħtieġa f'dak il-baġit għall-finanzjament ta' dik l-iskema. ***Mill-1 ta' Jannar 2016*** l-aġenziji li huma parzjalment iffinanzjati minn dak il-baġit għandhom iħallsu l-parti tal-kontribuzzjonijiet tal-impjegaturi li tikkorrispondi għall-proporzjon bejn id-dhul tal-aġenzija mingħajr is-sussidju mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea u d-dhul totali tagħha.

## Emenda 52

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 1 – punt 43 – sottopunt a

Regolamenti tal-Persunal

Anness I – Taqsima A – punt 2

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

2. Grupp ta' Funzjoni AST  
Assistent f'livell Għoli  
Li jwettaq attivitajiet amministrattivi, tekniċi jew ta' taħriġ li jirrekjedu livell għoli ta' awtonomija u li jwettaq responsabbiltajiet sinifikanti f'termini ta' ġestjoni ta' persunal, implimentazzjoni tal-baġit jew koordinazzjoni politika

Assistent

Li jwettaq attivitajiet amministrattivi, tekniċi jew ta' taħriġ li jirrekjedu ċertu livell ta' awtonomija, prinċipalment fir-rigward tal-implimentazzjoni ta' regoli u

#### *Emenda*

2. Grupp ta' Funzjoni AST  
Assistent f'livell għoli  
Li jwettaq attivitajiet amministrattivi, tekniċi jew ta' taħriġ li jirrekjedu livell għoli ta' awtonomija u li jwettaq responsabbiltajiet sinifikanti f'termini ta' ġestjoni ta' persunal, implimentazzjoni tal-baġit jew koordinazzjoni politika

***AST 10 – AST 11***

Assistent

Li jwettaq attivitajiet ***ta' livell inferjuri (AST 1 – AST 4) jew konfermati (AST 5 – AST 9)*** amministrattivi, tekniċi jew ta' taħriġ li jirrekjedu ċertu livell ta'

regolamenti jew struzzjonijiet ġenerali jew bħala assistent personali ta' Membru ta' istituzzjoni, tal-Kap tal-uffiċċju privat ta' Membru jew ta' (Viċi) Direttur Ġenerali jew manijer ta' livell għoli ekwivalenti

awtonomija, prinċipalment fir-rigward tal-implimentazzjoni ta' regoli u regolamenti jew struzzjonijiet ġenerali jew bħala assistent personali ta' Membru ta' istituzzjoni, tal-Kap tal-uffiċċju privat ta' Membru jew ta' (Viċi) Direttur Ġenerali jew manijer ta' livell għoli ekwivalenti  
**AST 1 – AST 9**

### **Emenda 53**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 1 – punt 43 – sottopunt a**  
Regolamenti tal-Persunal  
Anness I – Taqsima A – punt 3

*Test propost mill-Kummissjoni*

3. Grupp ta' Funzjoni AST/SC

Segretarju/Skrivan  
Li jwettaq kompiti klerikali u segretarjali, ġestjoni tal-uffiċċju u kompiti ekwivalenti oħrajn li jirrekjedu livell ta' awtonomija  
**SC 1 – SC 6**

*Emenda*

3. Grupp ta' Funzjoni AST/SC  
**Segretarju/Skrivan ta' grad superjuri<sup>1</sup>**  
**Li jwettaq kompiti klerikali u segretarjali, ġestjoni tal-uffiċċju u kompiti ekwivalenti oħrajn li jirrekjedu livell għoli ta' awtonomija**  
**SC 5 – SC 6**  
Segretarju/Skrivan  
Li jwettaq kompiti klerikali u segretarjali, ġestjoni tal-uffiċċju u kompiti ekwivalenti oħrajn li jirrekjedu livell ta' awtonomija  
**SC 1 – SC 4**

---

<sup>1</sup> **L-ewwel allokazjoni ta' uffiċjali f'kariga ta' Assistent/Skrivan f'livell Għoli tista' ssehh biss skont il-proċedura stabbilita fl-Artikoli 4 u 29(1) tar-Regolamenti tal-Persunal.**

### **Emenda 54**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 1 – punt 46a (ġdid)**  
Regolamenti tal-Persunal  
Anness V – Artikolu 6

*(46a) L-Artikolu 6 tal-Anness V qed jiġi sostitwit b'dan li ġejj:*

**'Artikolu 6**

**Barra dan il-liv fis-sena, uffiċjal jista', b'applikazzjoni, jinghata leave speċjali. B'mod partikolari, fil-każijiet li ġejjin, liv speċjali għandu jinghata kif muri:**

- żwieġ tal-uffiċjal: erba' ġranet;
  - bidla fir-residenza tal-uffiċjal: sa jumejn;
  - mard serju tar-raġel jew il-mara tiegħu jew tagħha: – sa tlett ijiem;
  - mewt tal-konjuġi: erba' ġranet;
  - mard serju ta' qraba ta' qablu: sa jumejn;
  - mewt ta' qraba fil-linja axxendenti: jumejn;
  - żwieġ ta' tifel/tifla: jumejn;
  - twelid ta' tarbija: għaxart ijiem, li għandhom jittiehdu matul l-erbatax-il ġimgha wara t-twelid;
  - *twelid ta' tarbija b'diżabilità jew mard serju: 20 ġurnata, li għandhom jittiehdu matul l-erbatax-il ġimgha ta' wara t-twelid;*
  - mewt tal-mara waqt *il-liv* tal-maternità: numru ta' ġranet li jikkorrispondi mal-vakanzi tal-maternità li baqa'; jekk il-mara mejta *ma tkunx* uffiċjal, *il-liv* tal-maternità li baqa' huma stabbiliti bl-applikazzjoni b'analoġija tad-disposizzjonijiet tal-Artikolu 58 tar-Regolamenti tal-Persunal;
  - mard serju tat-tifel/tifla: sa jumejn;
  - tfal morda serjament hafna, iċċertifikati minn tabib, tfal tat-12-il sena jew anqas l-isptar: sa hamest ijiem;
  - mewt tat-tifel/tifla: erba' ġranet;
  - adozzjoni tat-tfal: 20 ġimgha, li jtitlghu għal 24 ġimgha fil-każ tal-adozzjoni ta' tifel invalidu;
- Kull tifel adottat għandu jġib intitolament għal perjodu wiehed biss ta' vakanzi speċjali li jita' jinqasam bejn il-**



ġenituri adottivi jekk it-tnejn huma uffiċjali. Jinghata biss jekk mart l-uffiċjal hija ngaġġata f'attività ta' mill-anqas nofs il-hin, bil-qlich. Jekk il-mara taħdem barra l-istituzzjonijiet *tal-Unjoni* u tibbenefika minn *liv simili*, numru ta' ġranet li jikkorrispondi għandu jitnaqqas mill-intitolament tal-uffiċjal. L-Awtorità tal-Ħatra tista', f'każijiet ta' bżonn, taghti vakanzi speċjali addizzjonali f'każijiet *meta l-leġislazzjoni nazzjonali tal-pajjiż li fih issir il-proċedura tal-adozzjoni u li m'hihiex il-pajjiż tal-impieg tal-uffiċjal adottiv*, tehtieg li joqghod wiehed jew iż-żewġ ġenituri adottivi;

– *Il-liv speċjali ta' 10 tjiem għandu jinghata jekk l-uffiċjal ma jibbenefikax mill-liv speċjali sħiħ ta' 20 jew 40 ġimgha minhabba l-ewwel sentenza ta' dan l-inċiż; dan il-liv speċjali addizzjonali għandu jinghata darba waħda biss għal kull tifel adottat.*

L-istituzzjoni tista' wkoll taghti *liv speċjali fil-każ ta' aktar taħriġ u struzzjoni, fil-limiti mniżżla fil-programm għal aktar taħriġ u struzzjoni mhejji mill-istituzzjoni skont l-Artikolu 24a tar-Regolamenti tal-Persunal. Il-liv speċjali jista' jinghata barra minn hekk lil uffiċjali fil-każ ta' xogħol eċċezzjonali li jmur lil hinn mill-obbligi normali ta' uffiċjal. Tali liv speċjali għandu jinghata mhux iktar tard minn tliet xhur wara li l-awtorità tal-ħatra tkun hadet id-deċiżjoni dwar il-karattru eċċezzjonali tax-xogħol tal-uffiċjal.*

Għall-iskopijiet ta' dan l-Artikolu, is-sieheb mhux miżżewweġ ta' uffiċjal għandu jitqies bhala miżżewweġ, fejn l-ewwel tliet kondizzjonijiet tal-Artikolu 1(2)(c) tal-Anness VII jitharsu.

*Meta jinghata liv speċjali skont din it-taqsimha, kull hin ta' vjaġġar lura lejn id-dar għandu jiġi stabbilit b'deċiżjoni speċjali li tikkunsidra l-htigijiet speċjali.;*

## Emenda 55

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 1 – punt 47

Regolamenti tal-Persunal

Annex V – Article 7

*Test propost mill-Kummissjoni*

***Mal-liv annwali tal-uffiċjali intitolati għall-konċessjoni tal-espatrijazzjoni jew tar-residenza barranija għandu jiżdied il-hin ta' vjaġġar ibbażat fuq id-distanza ġeografika bejn il-post tax-xogħol u l-post tal-orijini, ikkalkulat kif ġej:***

***– 250 sa 600 km: jum wiehed ta' hin ta' vjaġġar lura lejn id-dar,***

***– 601 sa 1200 km: jumejn hin ta' vjaġġar lura lejn id-dar,***

***– aktar minn 1200 km: tlett ijiem ta' hin ta' vjaġġar lura lejn id-dar,***

***Id-dispożizzjonijiet preċedenti għandhom japplikaw għall-uffiċjali li l-post tax-xogħol tagħhom ikun qiegħed fit-territorji tal-Istati Membri. Jekk il-post tax-xogħol ikun qiegħed 'il barra minn dawn it-territorji, il-hin ta' vjaġġar għandu jkun stabbilit b'deċiżjoni speċjali li tikkunsidra l-htigijiet partikolari.***

***Fejn jinghata liv speċjali skont it-Taqsima 2 ta' hawn fuq, kull hin ta' vjaġġar lura kejn id-dar għandu jiġi stabbilit b'deċiżjoni speċjali li tikkunsidra l-htigijiet speċjali.'***

## Emenda 56

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 1 – punt 49 – sottopunt c

Regolamenti tal-Persunal

Anness VII – Artikolu 8

*Emenda*

***L-uffiċjali li huma intitolati għall-allokkazzjoni tal-espatrijazzjoni jew tar-residenza barranija għandhom ikunu intitolati għal liv supplimentari ta' nofs ġurnata kull sena sabiex iżuru l-post tal-orijini tagħhom.***

***L-ewwel paragrafu għandu japplika għall-uffiċjali li l-post tax-xogħol tagħhom ikun qiegħed fit-territorji tal-Istati Membri. Jekk il-post tal-impieg qiegħed barra minn dawn it-territorji, it-tul tal-liv tal-post tal-orijini għandu jkun stabbilit b'deċiżjoni speċjali, li tikkunsidra l-htigijiet partikolari.***

1. L-uffiċjali intitolati għal konċessjoni ta' espatrijazzjoni jew ta' residenza barranija għandhom ikunu intitolati, fil-limiti stabbiliti fil-paragrafu 2, għal hłas b'rata fissa kull sena kalendarja li jkun jikkorrispondi għall-kost tal-ivvjaġġar mill-post tax-xogħol sal-post tal-orijini kif inhu definit fl-Artikolu 7 għalihom infushom u, jekk ikunu intitolati għal konċessjoni ta' entità domestika, għall-konjuġi u d-dipendenti fit-tifsira tal-Artikolu 2.

Meta ż-żewġ konjuġi jkunu uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, kull wiehed għandu d-dritt għalih u għaliha, u għad-dipendenti, għal hłas b'rata fissa tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar, skont id-dispożizzjonijiet ta' hawn fuq; kull dipendent għandu jkun intitolat għal hłas wiehed biss. Il-hłas għat-tfal dipendenti huwa stabbilit fuq it-talba tal-konjuġi, abbażi tal-post ta' orijini ta' wiehed minnhom.

Meta uffiċjal jizzewweġ f'sena partikolari, u b'hekk jiġi intitolat għal konċessjoni tal-entità domestika, l-ispejjeż tal-ivvjaġġar pagabbli mill-mara għandhom jinħadmu bil-proporzjon tal-perjodu mid-data taż-żwieġ sal-aħħar tas-sena.

Kwalunkwe bidla fil-baži tal-kalkolu li tista' tinħoloq minn bidliet fl-istatus tal-familja wara d-data tal-hłas taċ-ċifri inkwistjoni, ma twassalx li l-uffiċjal ikkonċernat ikun responsabbli għall-hłas lura.

L-ispejjeż tal-ivvjaġġar ta' tfal ta' anqas minn sentejn matul is-sena kalendarja kollha ma għandhomx jiġu rrimborżati.  
2. Il-hłas b'rata fissa għandu jkun ibbażat fuq konċessjoni għal kull kilometru ta'

1. L-uffiċjali ***fil-grad*** ***AST/SC 1 - 6, AST 1 - 8 u AD 5 sa 8*** intitolati għal konċessjoni ta' espatrijazzjoni jew ta' residenza barranija għandhom ikunu intitolati, fil-limiti stabbiliti fil-paragrafu 2, għal hłas b'rata fissa kull sena kalendarja li jkun jikkorrispondi għall-kost tal-ivvjaġġar mill-post tax-xogħol sal-post tal-orijini kif inhu definit fl-Artikolu 7 għalihom infushom u, jekk ikunu intitolati għal konċessjoni ta' entità domestika, għall-konjuġi u d-dipendenti fit-tifsira tal-Artikolu 2.

***L-ewwel subparagrafu għandu japplika wkoll għall-uffiċjali fi gradi oħra li jkunu intitolati kemm għall-allokazżjoni tal-espatrijazzjoni jew tar-residenza barranija kif ukoll għall-allokazżjoni tal-familja.***

Meta ż-żewġ konjuġi jkunu uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, kull wiehed għandu d-dritt għalih u għaliha, u għad-dipendenti, għal hłas b'rata fissa tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar, skont id-dispożizzjonijiet ta' hawn fuq; kull dipendent għandu jkun intitolat għal hłas wiehed biss. Il-hłas għat-tfal dipendenti huwa stabbilit fuq it-talba tal-konjuġi, abbażi tal-post ta' orijini ta' wiehed minnhom.

Meta uffiċjal jizzewweġ f'sena partikolari, u b'hekk jiġi intitolat għal konċessjoni tal-entità domestika, l-ispejjeż tal-ivvjaġġar pagabbli mill-mara għandhom jinħadmu bil-proporzjon tal-perjodu mid-data taż-żwieġ sal-aħħar tas-sena.

Kwalunkwe bidla fil-baži tal-kalkolu li tista' tinħoloq minn bidliet fl-istatus tal-familja wara d-data tal-hłas taċ-ċifri inkwistjoni, ma twassalx li l-uffiċjal ikkonċernat ikun responsabbli għall-hłas lura.

L-ispejjeż tal-ivvjaġġar ta' tfal ta' anqas minn sentejn matul is-sena kalendarja kollha ma għandhomx jiġu rrimborżati.  
2. Il-hłas b'rata fissa għandu jkun ibbażat fuq konċessjoni għal kull kilometru ta'

distanza ġeografika bejn il-post tax-xogħol tal-uffiċjal u l-post tal-origini.  
Fejn il-post tal-origini kif definit fl-Artikolu 7 jkun 'il barra mit-territorji tal-Istati Membri tal-Unjoni kif ukoll 'il barra mill-pajjiżi u t-territorji mnizzla fl-Anness II tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u t-territorji tal-Istati Membri tal-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Ħieles, il-ħlas b'rata fissa għandu jkun ibbażat fuq konċessjoni għal kull kilometru ta' distanza ġeografika bejn il-post tax-xogħol tal-uffiċjal u l-belt kapitali tal-Istat Membri li jkun ċittadin tiegħu. L-uffiċjali li l-post tal-origini tagħhom ikun 'il barra mit-territorji tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea kif ukoll 'il barra mill-pajjiżi u territorji elenkati fl-Anness II tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u t-territorji tal-Istati Membri tal-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Ħieles, u li ma jkunux ċittadini ta' wiehed mill-Istati Membri, ma għandhomx ikunu intitolati għall-ħlas b'rata fissa.

Il-konċessjoni kilometrika għandha tkun ta':

EUR 0 għal kull kilometru bejn 0 u 200 km  
EUR 0.3790 għal kull kilometru bejn 201 u 1000 km  
EUR 0.6316 għal kull kilometru bejn 1001 u 2000 km  
EUR 0.3790 għal kull kilometru bejn 2001 u 3000 km  
EUR 0.1262 għal kull kilometru bejn 3001 u 4000 km  
EUR 0.0609 għal kull kilometru bejn 4001 u 10000 km  
EUR 0 għal kull km 'l fuq minn 10000 km  
Ma' din il-konċessjoni kilometriċi jiżdied suppliment b'rata fissa, li jammonta għal:  
EUR 189,48 jekk id-distanza ġeografika bejn il-post tax-xogħol u l-post tal-origini tkun bejn 600 km u 1200 km,  
EUR 378,93 jekk id-distanza ġeografika bejn il-post tax-xogħol u l-post tal-origini tkun aktar minn 1200 km,

distanza ġeografika bejn il-post tax-xogħol tal-uffiċjal u l-post tal-origini.  
Fejn il-post tal-origini kif definit fl-Artikolu 7 jkun 'il barra mit-territorji tal-Istati Membri tal-Unjoni kif ukoll 'il barra mill-pajjiżi u t-territorji mnizzla fl-Anness II tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u t-territorji tal-Istati Membri tal-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Ħieles, il-ħlas b'rata fissa għandu jkun ibbażat fuq konċessjoni għal kull kilometru ta' distanza ġeografika bejn il-post tax-xogħol tal-uffiċjal u l-belt kapitali tal-Istat Membri li jkun ċittadin tiegħu. L-uffiċjali li l-post tal-origini tagħhom ikun 'il barra mit-territorji tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea kif ukoll 'il barra mill-pajjiżi u territorji elenkati fl-Anness II tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u t-territorji tal-Istati Membri tal-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Ħieles, u li ma jkunux ċittadini ta' wiehed mill-Istati Membri, ma għandhomx ikunu intitolati għall-ħlas b'rata fissa.

Il-konċessjoni kilometrika għandha tkun ta':

EUR 0 għal kull kilometru bejn 0 u 200 km  
EUR 0.3790 għal kull kilometru bejn 201 u 1000 km  
EUR 0.6316 għal kull kilometru bejn 1001 u 2000 km  
EUR 0.3790 għal kull kilometru bejn 2001 u 3000 km  
EUR 0.1262 għal kull kilometru bejn 3001 u 4000 km  
EUR 0.0609 għal kull kilometru bejn 4001 u 10000 km  
EUR 0 għal kull km 'l fuq minn 10 000 km  
Ma' din il-konċessjoni kilometriċi jiżdied suppliment b'rata fissa, li jammonta għal:  
EUR 189.48 jekk id-distanza ġeografika bejn il-post tax-xogħol u l-post tal-origini tkun bejn 600 km u 1200 km,  
EUR 378,93 jekk id-distanza ġeografika bejn il-post tax-xogħol u l-post tal-origini tkun aktar minn 1200 km.

Il-konċessjonijiet kilometriċi msemmija hawn fuq u s-supplimenti b'rata fissa għandhom jiġu aġġornati kull sena bl-istess proporzjon bħar-remunerazzjoni.

3. Uffiċjal li s-servizz tiegħu jiġi mitmum matul sena kalendarja għal xi raġuni li ma tkunx il-mewt jew li jkun fuq liv bla hlas għal raġunijiet personali matul parti mis-sena għandu, jekk ikun f'impjieg attiv fis-servizz ta' istituzzjoni tal-Unjoni Ewropea, għal anqas minn disa' xhur ta' dik is-sena, ikun intitolat biss għal parti mill-hlas b'rata fissa previst fil-paragrafi 1u 2, ikkalkulat fi proporzjoni taż-żmien li jkun qatta' f'impjieg attiv.

4. Id-dispożizzjonijiet preċedenti għandhom japplikaw għall-uffiċjali li l-post tax-xogħol tagħhom ikun qiegħed fit-territorji tal-Istati Membri. L-uffiċjali li l-post tax-xogħol tagħhom ikun 'il barra mit-territorju tal-Istati Membri, għandhom ikunu intitolati, għalihom stess u, jekk ikunu intitolati li jirċievu l-benefiċċju ta' entità domestika, għall-konjuġi tagħhom u dipendenti oħra fis-sens tal-Artikolu 2, f'kull sena kalendarja, għall-hlas tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar lejn il-post tal-origini tagħhom, jew għall-hlas tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar lejn post ieħor li ma jaqbzux l-ispiza tal-ivvjaġġar lejn il-post tal-origini. Madanakollu, jekk il-konjuġi u l-persuni msemmija fl-Artikolu 2(2) ma jkunux jgħixu mal-uffiċjal fil-post tax-xogħol, kull sena kalendarja għandhom ikunu intitolati għar-rimborż tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar mill-post tal-origini lejn il-post tax-xogħol jew lejn post ieħor, li ma jaqbiżx il-kost tal-vjaġġ ta' qabel.

Dawn l-ispejjeż tal-ivvjaġġar għandhom ikunu rimborzati f'sura ta' hlas b'rata fissa, ibbażat fuq il-prezz tal-vjaġġ bl-ajru fi klassi waħda aħjar mill-klassi ekonomika.;

Il-konċessjonijiet kilometriċi msemmija hawn fuq u s-supplimenti b'rata fissa għandhom jiġu aġġornati kull sena bl-istess proporzjon bħar-remunerazzjoni.

3. Uffiċjal li s-servizz tiegħu jiġi mitmum matul sena kalendarja għal xi raġuni li ma tkunx il-mewt jew li jkun fuq liv bla hlas għal raġunijiet personali matul parti mis-sena għandu, jekk ikun f'impjieg attiv fis-servizz ta' istituzzjoni tal-Unjoni Ewropea, għal anqas minn disa' xhur ta' dik is-sena, ikun intitolat biss għal parti mill-hlas b'rata fissa previst fil-paragrafi 1u 2, ikkalkulat fi proporzjoni taż-żmien li jkun qatta' f'impjieg attiv.

4. Id-dispożizzjonijiet preċedenti għandhom japplikaw għall-uffiċjali li l-post tax-xogħol tagħhom ikun qiegħed fit-territorji tal-Istati Membri. L-uffiċjali li l-post tax-xogħol tagħhom ikun 'il barra mit-territorju tal-Istati Membri, għandhom ikunu intitolati, għalihom stess u, jekk ikunu intitolati li jirċievu l-benefiċċju ta' entità domestika, għall-konjuġi tagħhom u dipendenti oħra fis-sens tal-Artikolu 2, f'kull sena kalendarja, għall-hlas tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar lejn il-post tal-origini tagħhom, jew għall-hlas tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar lejn post ieħor li ma jaqbzux l-ispiza tal-ivvjaġġar lejn il-post tal-origini. Madanakollu, jekk il-konjuġi u l-persuni msemmija fl-Artikolu 2(2) ma jkunux jgħixu mal-uffiċjal fil-post tax-xogħol, kull sena kalendarja għandhom ikunu intitolati għar-rimborż tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar mill-post tal-origini lejn il-post tax-xogħol jew lejn post ieħor, li ma jaqbiżx il-kost tal-vjaġġ ta' qabel.

Dawn l-ispejjeż tal-ivvjaġġar għandhom ikunu rimborzati f'sura ta' hlas b'rata fissa, ibbażat fuq il-prezz tal-vjaġġ bl-ajru fi klassi waħda aħjar mill-klassi ekonomika.;

## **Emenda 57**

### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 1 – punt 52 – sottopunt -a (ġdid)**

Regolamenti tal-Persunal  
Anness X – Artikolu 6

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(-a) L-Artikolu 6 qed jiġi sostitwit b'dan li  
ġej:  
'Artikolu 6  
Kull sena kalendarja, l-uffiċjal ikun  
intitolat għal liv fis-sena ta' tliet ġranet  
tax-xogħol għal kull xahar ta' servizz.';*

### **Emenda 58**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 1 – punt 52 – punt -aa (ġdid)**  
Regolamenti tal-Persunal  
Anness X – Artikolu 8 – paragrafu 1a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(-aa) Fl-Artikolu 8, qed jiżdied il-  
paragrafu li ġej:  
'L-uffiċjali li jiehdu sehem f'tahriġ  
professjonali fi Brussell skont l-  
Artikolu 24a tar-Regolamenti tal-  
Persunal u li nghataw liv ta' mistrieh  
skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu,  
għandhom jipprovaw, meta jkun xieraq,  
jikkombinaw il-perjodi ta' tahriġ  
professjonali tagħhom mal-liv ta' mistrieh  
tagħhom.';*

### **Emenda 59**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 1 – punt 53**  
Regolamenti tal-Persunal  
Anness XI – Kapitolu 7

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**KAPITOLU 7  
DISPOŻIZZJONI FINALI U L-  
KLAWŻOLA TA' REVIŻJONI**

*imhassar*

#### **Artikolu 14**

- 1. Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness għandhom jghoddu mill- ta' Jannar tal-2013 sal-31 ta' Diċembru tal-2022.**
- 2. Dawn jistghu jiġu riveduti fl-aħhar tal-hames sena, b'mod partikolari fid-dawl tal-implikazzjonijiet baġitarji tagħhom. Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni għandha tibghat rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill u, fejn ikun il-każ, proposta għal emenda ta' dan l-Anness fuq bażi ta' l-Artikolu 336 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.';**

#### **Emenda 60**

##### **Proposta għal regolament**

##### **Artikolu 1 – punt 55 – sottopunt i**

Regolamenti tal-Persunal

Anness XIII – Artikolu 30 – paragrafu 2 – punt b

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(b) L-uffiċjali li ma humiex koperti mill-punt (a) u li qabel l-1 ta' Mejju tal-2004 kienu fl-eks kategorija B jew li qabel l-1 ta' Mejju tal-2004 kienu fl-eks kategorija C jew D u li jkunu saru membri tal-grupp ta' funzjoni AST għandhom jiġu kklassifikati bħala Assistenti mingħajr ebda restrizzjoni.

##### *Emenda*

(b) L-uffiċjali li ma humiex koperti mill-punt (a) u li qabel l-1 ta' Mejju tal-2004 kienu fl-eks kategorija B jew li qabel l-1 ta' Mejju tal-2004 kienu fl-eks kategorija C jew D u li jkunu saru membri tal-grupp ta' funzjoni AST mingħajr ebda restrizzjoni, **kif ukoll l-uffiċjali rekrutati mill-1 ta' Mejju 2004**, għandhom jiġu kklassifikati bħala Assistenti.

##### *Ġustifikazzjoni*

*Il-proposta tistabbilixxi l-limitu tal-karriera AST għall-assistenti fi tranzizzjoni rekrutati wara l-1 ta' Mejju 2004 fil-grad AST 7. Madankollu, sabiex jippartecipaw fil-kompetizzjonijiet tal-AST dawn kellhom juru livell ħafna ogħla ta' edukazzjoni minn dak li ntab għall-kategoriji preċedenti B, C u D u jagħtu prova tat-tielet lingwa qabel l-ewwel promozzjoni. Barra minn hekk, il-prospetti tal-karriera tagħhom fil-mument tar-rekrutagġ tawhom il-possibilità li jilhqu l-grad AST 11 (kif kien il-każ tal-kategorija preċedenti B u daww l-uffiċjali tal-kategoriji preċedenti C u D li għaddew il-proċedura ta' attestazzjoni). Finalment, m'għandu jkun hemm ebda trattament differenti jew differenza fir-rikklassifikazzjoni tagħhom fuq il-baži tal-kompetizzjoni li ppartecipaw fiha. Għalhekk, l-emenda tipprova tistabbilixxi l-limitu tal-prospetti tal-karriera tagħhom fil-grad AST 9.*

## **Emenda 61**

### **Proposta ghal regolament**

#### **Artikolu 1 – punt 55 – sottopunt i**

Regolamenti tal-Persunal

Anness XIII – Artikolu 30 – paragrafu 2 – punt e

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(e) L-uffiċjali li ma humiex koperti mill-punti (a) sa (d) għandhom jiġu kklassifikati abbażi tal-grad tal-kompetizzjoni li jirriżulta fil-lista ta' kandidati xierqa li jiġu rreklutati minnha. L-Uffiċjali li jgħaddu b'suċċess minn kompetizzjoni fil-grad AST3 jew aktar għandhom jiġu kklassifikati bhala Assistenti, il-bqija tal-uffiċjali għandhom jiġu kklassifikati bhala Assistenti Amministrattivi fi tranżizzjoni. It-tabella ta' korrelazzjoni fl-Artikolu 13(1) ta' dan l-Anness għandha tapplika bl-istess mod, indipendentement mid-data tar-reklutaġġ tal-uffiċjal.*

*imhassar*

### *Ġustifikazzjoni*

*Ara l-ġustifikazzjoni għall-emenda 60. Wieħed għandu jinnota wkoll li m'għandu jkun hemm ebda trattament differenti jew differenza fir-riklassifikazzjoni ta' dawg l-ASTs fuq il-bażi tal-kompetizzjoni li ppartecipaw fiha.*

## **Emenda 62**

### **Proposta ghal regolament**

#### **Artikolu 1 – punt 55 – sottopunt i**

Regolamenti tal-Persunal

Anness XIII – Artikolu 30 – paragrafu 3

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*3. B'deroga mill-paragrafu 2, punt (e), l-uffiċjali rreklutati abbażi ta' kompetizzjoni fi grad anqas minn AST 3 jistgħu jiġu kklassifikati mill-awtorità tal-hatra qabel il-31 ta' Diċembru tal-2015 bhala Assistenti fl-interess tas-servizz u abbażi tal-pożizzjoni okkupata fil-*

*imhassar*



**31 ta' Diċembru tal-2012. Kull awtorità tal-hatra ghandha tistabbilixxi dispożizzjonijiet li jdahhlu fis-sehh lil dan l-Artikolu skont l-Artikolu 110 tar-Regolamenti tal-Persunal. Madanakollu, l-għadd totali ta' Assistenti Amministrattivi fi tranżizzjoni li jibbenefikaw minn din id-dispożizzjoni ma għandux jaqbeż il-5% tal-Assistenti Amministrattivi fi tranżizzjoni fl-1 ta' Jannar tal-2013.**

#### *Ġustifikazzjoni*

*Din l-emenda tkompli mal-emendi 60 u 61; ara l-ġustifikazzjoni għal dawk l-emendi.*

### **Emenda 63**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 1 – punt 55 – sottopunt i  
Regolamenti tal-Persunal  
Anness XIII – Artikolu 30 – paragrafu 7**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

7. L-uffiċjali li jkunu ġew awtorizzati, *abbazi tal-Artikolu 55(2)(e)* tar-Regolamenti tal-Persunal u l-Artikolu 4 tal-Anness IVa tar-Regolamenti tal-Persunal, li jaħdmu part-time għal perjodu li jibda qabel l-1 ta' Jannar tal-2013 u li jestendi lil hinn minn dik id-data jkunu jistgħu jibqgħu jaħdmu part-time bl-istess kundizzjonijiet għal perjodu massimu ta' hames snin.

#### *Emenda*

7. L-uffiċjali li jkunu ġew awtorizzati, *fuq il-bażi tal-Artikolu 55a(2)(e)* tar-Regolamenti tal-Persunal u l-Artikolu 4 tal-Anness IVa tar-Regolamenti tal-Persunal, li jaħdmu part-time għal perjodu li jibda qabel l-1 ta' Jannar tal-2013 u li jestendi lil hinn minn dik id-data jkunu jistgħu jibqgħu jaħdmu part-time bl-istess kundizzjonijiet għal perjodu massimu ta' hames snin.

#### *Ġustifikazzjoni*

*L-Artikolu 55a(2)(e) huwa r-referenza korretta. L-emenda hi intenzjonata biex tirrangja l-izball.*

### **Emenda 64**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 1 – punt 55 – sottopunt i  
Regolamenti tal-Persunal  
Anness XIII – Artikolu 30 – paragrafu 7a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**7a. Ghall-uffiċjali li l-età tal-pensjoni tagħhom skont l-Artikolu 22 ta' dan l-Anness hija inqas minn 65 sena, il-perjodu ta' tliet snin imsemmi fl-Artikolu 55a(2)(e) tar-Regolamenti tal-Persunal jista' jaqbeż l-età meta jsiru pensjonabbli, mingħajr, madankollu, ma jaqbeż l-età ta' 65 sena.**

*Ġustifikazzjoni*

*Din l-emenda tipprowa tippermetti li l-uffiċjali li l-età tal-pensjoni tagħhom skont id-dispożizzjonijiet tranżizzjonali tkun inqas minn 65 sena u li jkunu jixtiequ jkomplu jaħdmu wara dik l-età jkunu eliġibbli biex jaħdmu part-time qabel jirtiraw.*

## **Emenda 65**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 1 – punt 55 – sottopunt i**  
Regolamenti tal-Persunal  
Anness XIII – Artikolu 31

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**31. B'deroga mill-ewwel sentenza tar-raba' subparagrafu tal-Artikolu 1 tal-Anness II tar-Regolamenti tal-Persunal, ir-rappreżentanza tal-grupp ta' funzjoni AST/SC ma għandhiex għalfejn tkun żgurata fil-Kumitat tal-Persunal qabel l-1 ta' Jannar tal-2017.';**

***imhassar***

## **Emenda 66**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 1 – punt 55 – sottopunt i**  
Regolamenti tal-Persunal  
Anness XIII – Artikolu 31a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**Artikolu 31a**  
**B'deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 40(2) tar-Regolamenti tal-**

<i>Persunal, it-tul totali tal-liv ghal raġunijiet personali ghandu jkun kif ġej:</i>	
<i>Bidu tal-liv</i>	<i>Tul totali</i>
<i>qabel:</i>	
<i>01/01/2013</i>	<i>15-il sena</i>
<i>01/01/2015</i>	<i>12-il sena</i>
<i>01/01/2017</i>	<i>9 snin</i>

## **Emenda 67**

**Proposta ghal regolament**  
**Artikolu 2 – punt 10a (ġdid)**  
 Kundizzjonijiet ta' Impjieġ  
 Artikolu 16 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**10a. Fl-Artikolu 16, il-paragrafu 1 qed jiġi sostitwit b'dan li ġej:**  
**"L-Artikoli 42a, 42b u 55 sa 61 tar-Regolamenti tal-Persunal, dwar il-liv, is-siġħat ta' xogħol, is-sahra, ix-xogħol bixshift, il-ħin ta' stennija fuq ix-xogħol jew id-dar ghal li jista' jinqala' xi haġau l-btajjel pubbliċi, għandhom japplikaw b'analoġija. Il-liv speċjali u l-liv tal-ġenituri u tal-familja m'għandhomx jestendu aktar mill-perjodu tal-kuntratt. Barra minn hekk, l-Artikoli 41, 42, 45 u 46 tar-Regolamenti tal-Persunal għandhom japplikaw b'analoġija għall-uffiċjali temporanji msemmija fl-Artikolu 29 tal-Anness XIII tar-Regolamenti tal-Persunal, irrISPettivament mid-data tar-reklutaġġ tagħhom';**

## **Emenda 68**

**Proposta ghal regolament**  
**Artikolu 2 – punt 10b (ġdid)**  
 Kundizzjonijiet ta' Impjieġ  
 Artikolu 16 – paragrafu 4a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**10b. Fl-Artikolu 16, qed jiżdied il-**

*paragrafu li ġej:*  
*'It-tieni u t-tielet paragrafi m'għandhomx japplikaw għall-membri tal-persunal fuq kuntratt permanenti.'*

## Emenda 69

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 2 – punt 11a (ġdid)**  
Kundizzjonijiet ta' Impjieġ  
Artikolu 17 – paragrafu 4a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*11a. Fl-Artikolu 17, il-paragrafu li ġej qed jiżdied wara r-raba' paragrafu:*  
*'In-nisa li l-liv tal-maternità tagħhom jibda qabel ma jintemm il-kuntratt tagħhom għandhom ikunu intitolati għal liv tal-maternità u għal paga tal-maternità.'*

## Emenda 70

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 2 – punt 19**  
Kundizzjonijiet ta' Impjieġ  
Artikolu 47

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**19. Il-punt (a) tal-Artikolu 47 għandu jinbidel b'dan li ġej:**

'fi tmiem ix-xahar li fih il-ħaddiem jagħlaq l-età ta' 65 sena, jew, *fuq bażi eċċezzjonali*, fid-data stabbilita skont *it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 52(b) tar-Regolamenti tal-Persunal*; jew';

**19. L-Artikolu 47 qed jiġi sostitwit b'dan li ġej:**

**'Artikolu 47**

**Minbarra t-tmiem mal-mewt, l-impjeg tal-persunal temporanju għandu jieqaf:**

(a) 'fi tmiem ix-xahar li fih il-ħaddiem jagħlaq l-età ta' 65 sena, jew, *fejn ikun applikabbli*, fid-data stabbilita skont *l-Artikolu 50c(2)*; jew

(b) meta l-kuntratt huwa għal perjodu stabbilit:

(i) fid-data ddikjarata fil-kuntratt;

(ii) fl-aħhar tal-perjodu tan-notifika speċifikat fil-kuntratt li jagħti 'l-ħaddiem jew l-istituzzjoni *l-għażla* li

jtemm qabel. Il-perjodu ta' notifika ma jistax ikun inqas minn xahar ghal kull sena ta' servizz, sugġett ghal minimu ta' xahar u massimu ta' tliet xhur. Għall-persunal temporanju li l-kuntratt tagħhom kien imġedded, il-massimu jkun ta' sitt xhur. Madankollu, il-perjodu tan-notifika m'għandux jibda għaddej matul *tqala stabbilita debitament permezz ta' ċertifikat mediku, il-liv tal-maternità jew il-liv għall-mard*, sakemm it-tali *liv tal-mard* ma jaqbix it-tliet xhur. Barra minn hekk, ikun sospiż matul *tqala stabbilita debitament permezz ta' ċertifikat mediku, il-maternità jew liv għall-mard* sugġett għal-limiti msemmija qabel. Jekk l-istituzzjoni ttemm il-kuntratt, il-haddiem għandu jkun intitolat għal kumpens daqs terz tas-salarju bażiku tiegħu għall-perjodu bejn id-data meta d-dmirijiet tiegħu jintemmu u d-data meta l-kuntratt tiegħu jiskadi.

(iii) meta l-haddiem ma jibqax ihares il-kondizzjonijiet imniżzla fl-Artikolu 12(2), punt (a), sugġett għall-possibbiltà li tkun awtorizzata eċċezzjoni taht dik *id-dispożizzjoni*. Jekk l-eċċezzjoni ma tkunx awtorizzata, il-perjodu tan-notifika riferuta fis-sottopunt (ii) ta' dan il-punt (b) għandu japplika; jew

(c) meta l-kuntratt huwa għal perjodu indefinit:

(i) fl-aħhar tal-perjodu tan-notifika stipulat fil-kuntratt; it-tul tal-perjodu tan-notifika ma jkunx anqas minn xahar għal kull sena kompluta ta' servizz, sugġett għal minimu ta' tlett xhur u massimu ta' għaxar xhur. Madankollu, il-perjodu tan-notifika m'għandux jibda għaddej matul *tqala stabbilita debitament permezz ta' ċertifikat mediku, il-liv tal-maternità jew il-liv għall-mard*, sakemm it-tali *liv tal-mard* ma jaqbix it-tliet xhur. Barra minn hekk, ikun sospiż matul *tqala stabbilita debitament permezz ta' ċertifikat mediku, il-maternità jew liv*

ghall-mard sugġett ghal-limiti msemmija qabel; jew  
(ii) meta l-haddiem ma jibqax ihares il-kondizzjonijiet imniżżla fl-Artikolu 12(2), punt (a), sugġett ghal-possibbiltà li tkun awtorizzata eċċezzjoni taht dik *id-dispożizzjoni*. Jekk l-eċċezzjoni ma tkunx awtorizzata, il-perjodu tan-notifika *msemmi fis-sottopunt (i) ta' dan il-punt (c) ghandu japplika.*';

## Emenda 71

**Proposta ghal regolament**  
**Artikolu 2 – punt 19a (ġdid)**  
Kundizzjonijiet ta' Impjieg  
Artikolu 48 – punt b

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*19a. Fl-Artikolu 48, il-punt (b) qed jiġi sostitwit b'dan li ġej:*  
**'(b) jekk il-haddiem mahtur b'kuntratt ghal żmien fiss mhux kapaci jerga' jibda jaqdi d-dmirijiet tieghu fit-tmiem ta' perjodu ta' liv mħallas ta' mard ipprovduti fl-Artikolu 16. Fit-tali każ, il-haddiem ghandu jirċievi benefiċċju daqs is-salarju bażiku tieghu, bl-addizzjoni tal-benefiċċji tal-familja bir-rata ta' jumejn ghal kull xahar ta' servizz komplut.'**

## Emenda 72

**Proposta ghal regolament**  
**Artikolu 2 – punt 21**  
Kundizzjonijiet ta' Impjieg  
Artikolu 53 – paragrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

Fil-każ ta' proċedura tal-ghazla esterna, il-persunal temporanju msemmi fl-Artikolu 2(f) ghandu jiġi impjegat biss fil-grad *SCI*, AST 1 sa AST 4 jew AD 5 sa

Fil-każ ta' proċedura tal-ghazla esterna, il-persunal temporanju msemmi fl-Artikolu 2(f) ghandu jiġi impjegat biss fil-grad *SC 1 sa SC 3*, AST 1 sa AST 4 jew

AD 8. Madanakollu, l-aġenzija tista', fejn ikun xieraq, tawtorizza l-impjegar fil-grad AD 9, AD 10, AD 11 jew, fuq bażi ta' eċċezzjoni, fil-grad AD 12. L-għadd totali ta' persuni impjegati fil-grad AD 9 sa AD 12 f'aġenzija ma għandux jaqbeż l-20 % tal-għadd totali ta' reklutaġġ ta' persunal temporanju fil-grupp ta' funzjoni AD, ikkalkulat fuq perjodu ta' hames snin.

AD 5 sa AD 8. Madanakollu, l-aġenzija tista', fejn ikun xieraq, tawtorizza l-impjegar fil-grad AD 9, AD 10, AD 11 jew, fuq bażi ta' eċċezzjoni, fil-grad AD 12. L-għadd totali ta' persuni impjegati fil-grad AD 9 sa AD 12 f'aġenzija ma għandux jaqbeż l-20 % tal-għadd totali ta' reklutaġġ ta' persunal temporanju fil-grupp ta' funzjoni AD, ikkalkulat fuq perjodu ta' hames snin.

## **Emenda 73**

### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 2 – punt 29**

Kundizzjonijiet ta' Impjieġ

Artikolu 88 – subparagrafu 1 – punt b

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

Fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 88, it-terminu 'tliet snin' għandu jinbidel bit-terminu '*sitt* snin';

#### *Emenda*

Fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 88, it-terminu 'tliet snin' għandu jinbidel bit-terminu '*hames* snin';

## **Emenda 74**

### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 2 – punt 33a (ġdid)**

Kundizzjonijiet ta' Impjieġ

Artikolu 132a (ġdid)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

#### *Emenda*

**33a. Qed jiddahhal l-Artikolu li ġej:**  
**'Artikolu 132a**  
**Bi qbil mal-miżuri implimentattivi msemmija fl-Artikolu 125(1) u fuq talba esplicita mill-Membru jew mill-Membri rispettivi li huma jassistu, l-assistenti parlamentari akkreditati jistgħu jithallsu darba jew allokazżjoni tal-istallazzjoni jew allokazżjoni ta' riinstallazzjoni fuq il-baži ta' evidenza li kienet mehtieġa bidla fil-post tar-residenza. L-ammont tal-allokazżjoni m'għandux jaqbeż is-salarju bażiku ta' xahar tal-assistent.';**

## Emenda 75

### Proposta ghal regolament

#### Artikolu 2 – punt 33b (ġdid)

Kundizzjonijiet ta' Impjieġ

Artikolu 139 – paragrafu 1 – punt b

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**33b. Fl-Artikolu 139, il-punt (b) qed jiġi sostitwit b'dan li ġej:**

**"(b) 'fi tmiem ix-xahar meta l-haddiem jaghlaq l-età ta' 65 sena, jew, fuq bażi eċċezzjonali, fid-data stabbilita skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 52(b) tar-Regolamenti tal-Persunal;"**

*Ġustifikazzjoni*

*L-assistenti parlamentari għandhom jingħataw il-possibilità li jaħdmu, fuq bażi eċċezzjonali, sal-età ta' 67 sena.*

## Emenda 76

### Proposta ghal regolament

#### Artikolu 2 – punt 33c (ġdid)

Kundizzjonijiet ta' Impjieġ

Artikolu 139 – paragrafu 1 – punt d

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**33c. Fl-Artikolu 139(1), il-punt (d) qed jiġi sostitwit b'dan li ġej:**

**'(d) b'kont mehud tal-fatt li l-fiduċja hija l-bażi tar-relazzjoni professjonali bejn il-Membru u l-assistent parlamentari akkreditat tiegħu, fl-aħhar tal-perijodu ta' notifika speċifikat fil-kuntratt, li għandu jagħti lill-assistent parlamentari akkreditat jew lill-Parlament Ewropew, li jaġixxi fuq it-talba tal-Membru jew tal-Membri tal-Parlament Ewropew li bhala assistent tiegħu kien ġie ingaġġat l-assistent**



parlamentari akkreditat, id-dritt li jitttermina l-kuntratt qabel ma dan jiskadi. Il-perijodu ta' notifika ma jistax ikun inqas minn xahar ghal kull sena ta' servizz, sugġett ghal minimu ta' xahar u massimu ta' tliet xhur. Madankollu, il-perijodu tan-notifika m'ghandux jibda jghodd waqt *tqala stabbilita debitament permezz ta' ċertifikat mediku, il-liv tal-maternità jew il-liv minhabba l-mard, sakemm il-liv minhabba l-mard ma jaqbix it-tliet xhur. Barra minn hekk, dan għandu jiġi sospiz waqt tqala stabbilita debitament permezz ta' ċertifikat mediku, il-liv tal-maternità jew il-liv minhabba l-mard sugġett ghal dawn il-limiti;*';

## Emenda 77

### Proposta ghal regolament

#### Artikolu 2 – punt 33d (ġdid)

Kundizzjonijiet ta' Impjieġ

Artikolu 139 – paragrafu 3a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*33d. Fl-Artikolu 139, qed jiddaħhal il-paragrafu li ġej:*

*'3a. Il-miżuri implimentattivi msemmija fl-Artikolu 125(1) għandhom jipprevedu proċedura ta' konċiljazzjoni li għandha tapplika qabel jintemm il-kuntratt ta' assistent parlamentari akkreditat, fuq talba tal-Membri jew tal-Membri tal-Parlament Ewropew li dan tqabba biex jassisti jew tal-assistent parlamentari kkonċernat, skont il-paragrafu 1(d) u l-paragrafu 3.'*

## NOTA SPJEGATTIVA

L-istituzzjonijiet u l-aġenziji kollha li jinsabu fil-postijiet differenti ta' impjieġ fl-UE u d-delegazzjonijiet tagħha fil-pajjiżi terzi jimpjegaw madwar 55,000 uffiċjal u aġent ieħor. F'paragun mal-amministrazzjonijiet nazzjonali u anke dawk lokali f'xi Stati Membri, dan in-

numru huwa vera żgħir u jsir iżgħar fid-daqs meta wiehed iqis il-fatt li l-istituzzjonijiet Ewropej jaqdu madwar 501 miljun ċittadin tal-UE.

Fl-2004, ir-Regolamenti tal-Persunal u s-servizz ċivil Ewropew kellhom riforma sustanzjali, li mmirat li timmodernizzahu tagħmlu iktar effettiv fir-rigward tal-ispiza. Dik ir-rifoma se tagħti total ta' EUR 8 biljun ta' ffrankar sal-aħħar tal-2020. L-għan prinċipali tal-proposta preżenti tal-Kummissjoni u l-qalba tagħha huma li ttiprovdi għal metodu ġdid ta' aġġustament tas-salarji u tal-pensjonijiet, inkluża l-applikazzjoni tal-klawsola ta' eċċezzjoni u tat-taxxa speċjali. Dan hu meħtieġ minhabba li se jiskadu d-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolamenti tal-Persunal fl-aħħar tal-2012 u sabiex ikun hemm reazzjoni adegwata għas-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawża C-40/10<sup>1</sup>.

Għalkemm il-bidliet meħtieġa mid-data ta' skadenza msemmija hawn fuq setgħu kienu l-punt safejn tasal il-proposta kurrenti li jiġu emendati r-Regolamenti tal-Persunal, il-Kummissjoni ddeċidiet li tmur lil hinn minnhom u tressaq numru ta' modifiki oħra. Dawn jaqgħu kollha fil-kategorija ta' miżuri varji ta' ffrankar li għandhom jiġu applikati flimkien mal-metodu l-ġdid u t-taxxa speċjali.

Ir-rapporteur temmen li r-riforma kurrenti għandha tmiss biss fejn għandu jinbidel. Ir-raġunijiet għal dan huma l-fatt li r-riforma prinċipali tar-Regolamenti tal-Persunal, li produċiet iffrankar sostanzjali, saret ftit snin ilu u għadha qed tħalli l-effetti tagħha u l-bżonn li wiehed jaderixxi strettament mal-kalendarju għall-adozzjoni tal-bidliet li qed jiġu proposti bħalissa. Wiehed għandu jzomm f'moħħu li r-rispett tal-aħħar tal-2012 bħala d-data l-iktar tard possibbli biex il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jilħqu ftehim huwa ta' importanza prinċipali. Inkella, bl-iskadenza tal-metodu u t-taxxa speċjali, mhux talli ma jinkiseb ebda ffrankar imma jkollhom jiġġarrbu wkoll iktar spejjeż mill-baġit tal-UE.

Jeħtieġ li ssir osservanza finali dwar il-kuntest globali tal-proposta kurrenti. Preċeduta minn sejhiet għal iffrankar li għandu jsir fl-amministrazzjoni tal-UE, din tiġi fi żmien ta' krizi finanzjarja fl-Ewropa. Dawk is-sejheit, għalkemm għandhom jittiehdu bis-serjetà u b'kunsiderazzjoni xierqa, ma jistgħux, madankollu, jirkbu l-kunsiderazzjonijiet bażiċi dwar l-iskop u r-rwol tas-servizz ċivili Ewropew. Hu vitali li jinstab bilanċ bejn l-iffrankar u l-bżonn li jiġi żgurat li l-istituzzjonijiet jistgħu jwettqu l-hidmiet u d-doveri tagħhom bi qbil mal-obbligi u l-poteri tagħhom skont it-Trattati. Sabiex jiġu sodisfatti l-obbligi tat-Trattati hu indispensabbli għall-istituzzjonijiet li jkunu jistgħu jkollhom possibilitajiet kontinwi ta' reklutaġġ u ta' żamma ta' persunal fuq il-bażi tal-valur, il-merti u l-hiliet, jiġifieri, persunali li huwa indipendenti, immexxi mill-proġett Ewropew u l-valuri tagħha, bi kwalifiki għolja, multinazzjonali, mulitlingwi<sup>2</sup> u lest li jiċċaqlaq u jaħdem barra pajjiżu fuq bażi permanenti.

## **1. L-elementi prinċipali tal-proposta**

Ir-rapporteur tilqa' l-fatt li l-Kummissjoni preżentat il-proposta tagħha qabel id-data ta' skadenza tal-metodu u tat-taxxa speċjali.

<sup>1</sup> C-40/10 *il-Kummissjoni v. il-Kunsill*, għadha mhix irrapurtata fil-Ġabra tal-Ġurisprudenza.

<sup>2</sup> Il-persunal hu mitlub li juri l-abilità li jaħdem bi 3 lingwi uffiċjali tal-UE qabel l-ewwel promozzjoni tiegħu.

B'mod partikolari, ir-rapporteur taqbel mal-proposta li l-metodu jkun ibbażat fuq bidliet għas-salarju nominali (minflok bidla reali fis-salarju) fl-Istati Membri kollha, minflok f'xi wħud minnhom biss, u jispera li l-Kummissjoni se tkun tista' ssib soluzzjoni Prattika għall-problema li tikseb data rilevanti mis-27 Stat Membru fil-ħin. Ir-rapporteur tishaq ukoll li l-klawsola ta' eċċezzjoni għandha tirreferi għall-kriżi finanzjarja. Finalment, ir-rapporteur taqbel li ż-żieda fit-taxxa speċjali, imsemmija mill-ġdid "taxxa ta' solidarjetà", tiġi proposta għal-livell ta' 6 %.

## 2. Mizuri ta' ffrankar

### 2.1 5 % tnaqqis fil-persunal

Il-Kummissjoni tipproponi li tnaqqas il-persunal ta' kull istituzzjoni u aġenzija b'5 %, haġa li tirrifletti l-impenn tagħha għall-iffrankar li hemm provdut għalih fil-proposta għall-qafas finanzjarju multiannwali<sup>1</sup>. B'kunsiderazzjoni tal-fatt li, skont il-persunal tal-organigramma awtorizzata, fl-2011 l-istituzzjonijiet u l-aġenziji jistgħu jimpjegaw b'kolloxx 46 678 membri tal-persunal (ufficjali u aġenti oħra, barra l-aġenti kuntrattwali), dan ifisser tnaqqis ta' 2,334 membru tal-persunal fil-kategoriji kollha u iktar tnaqqis ta' madwar 400 aġent kuntrattwali. It-tnaqqis għandu jsir sal-2018 billi ma jiġix sostitwit ċertu numru ta' tluq "naturali" ta' persunal mill-istituzzjonijiet (minhabba, pereżempju, l-irtirat jew it-tmiem tal-kuntratt).

Ta' min jinnota li l-proposta timplika tnaqqis awtomatiku ta' 5 % tal-persunal minn kull istituzzjoni jew aġenzija. Filwaqt li l-Kummissjoni għandha raġun li teżamina din il-ħaġa bħala possibiltà biex isir iffrankar, għandha żball meta titlob li dan isir awtomatikament għall-istituzzjonijiet kollha. Dan mhux se jkun realistiku. Xi istituzzjonijiet se jkollhom bżonn għall-inqas li jiffriżaw il-livell eżistenti tal-persunal minhabba l-kompetenzi l-ġodda mogħtija lilhom mit-Trattati jew minhabba t-tkabbir futur, filwaqt li għal oħrajn tista' tkun meħtieġa żieda reali fin-numru tal-persunal<sup>2</sup>. Għalhekk, se jkunu meħtieġa iktar soluzzjonijiet mfassla skont il-bżonn.

Il-proposta tal-Kummissjoni tipprevedi li tinholoq rabta bejn il-qafas finanzjarju multiannwali u l-organigramma tal-istituzzjonijiet billi tiddaħħal emenda għall-Artikolu 6 tar-Regolamenti tal-Persunal. Dan biex ikun żgurat l-obbligu li jiġi rrispettat l-impenn tal-istituzzjonijiet u tal-aġenziji li jitnaqqas in-numru ta' persunal b'5 %. Madankollu, ir-Regolamenti tal-Persunal jiddisponu wkoll li "*It-tabella tal-persunal li hija mehmuża mat-taqsim tal-baġit relatata ma' kull istituzzjoni għandha tindika l-għadd ta' pożizzjonijiet f'kull grad u grupp ta' funzjoni.*" Hu ċar minn dik id-dispożizzjoni li l-istituzzjonijiet fl-organigrammi tagħhom għandhom jirrispettaw l-impenni baġitarji li jirriżultaw mill-baġits tal-istituzzjonijiet, li jiddependu mill-baġit ġenerali tal-UE u, dan, mill-qafas finanzjarju multiannwali. M'hemm ebda raġuni biex tinholoq rabta addizzjonali bejn ir-Regolamenti tal-Persunal u l-qafas finanzjarju tal-UE. Wieħed għandu jinnota wkoll li l-intestatura 5 tal-qafas finanzjarju mulitannwali jkopri "In-nefqa amministrattiva tal-istituzzjonijiet" li tmur lil hinn min-nefqa relatata mal-persunal.

<sup>1</sup> Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jistabbilixxi l-qafas finanzjarju multiannwali għas-snin 2014-2020 (COM (2011)398).

<sup>2</sup> Ta' min jinnota li fis-snin 2000–2010 l-hidmiet li nbidlu tal-istituzzjonijiet imposti mit-Trattati u mit-tkabbir irriżultaw fiż-żieda li ġejja fin-numri tal-persunal: 21.6 % għall-Kummissjoni, 34.3 % għall-Kunsill, 52.5 % għall-Parlament Ewropew, 90.8 % għall-Qorti tal-Ġustizzja, 61.1 % għall-Qorti tal-Awdituri, 35.2 % għall-KES u 140 % għall-Kumitat tar-Regjuni.

Għalhekk, filwaqt li r-rapporteur temmen li l-istituzzjonijiet għandhom idaðhlu l-iffirakkjar neċessarju, il-metodu dettaljat u l-għażla tar-riżorsi li fuqhom għandu jsir tali ffrankar għandhom jithallew f'idejn l-istituzzjonijiet innifishom. Huma jinsabu fl-aħjar pożizzjoni biex jindikaw eżattament u jiddeċiedu fejn jista' jsir tnaqqis sabiex ma jixxekklix l-iffunzjonar xieraq tagħhom. Impenn għal din il-ħaġa jkun iktar xieraq.

Għar-raġunijiet imsemmija hawn fuq, ir-rapporteur għalhekk tissuggerixxi li din il-proposta ma tiġix segwuta.

## **2.2 Il-kundizzjonijiet tax-xogħol**

Ir-rapporteur tiġbed l-attenzjoni li miżuri oħra ta' ffrankar proposti mill-Kummissjoni jirrelataw mal-kundizzjonijiet ta' impjeg u jinkludu, pereżempju:

- a) emendi għall-ħinijiet tax-xogħol:
  - zieda fil-ħinijiet tax-xogħol billi jiddaħhal numru minimu ta' sigħat tax-xogħol (40) mingħajr kumpens f'termini ta' remunerazzjoni,
  - tnaqqis fil-ħin għall-ivvjaġġar annwali għal 3 ijiem;
- b) emendi għas-sistema tal-pensjoni:
  - zieda fl-età tal-pensjoni minn 63 sa 65 sena, b'possibilità li wiehed ikompli jaħdem sa 67 sena,
  - zieda fl-età għall-irtirar bikri minn 55 għal 58,
  - tnaqqis fin-numru ta' uffiċjali li jibbenefikaw mill-irtirar bikri minn 10 % għal 5 % fl-istituzzjonijiet kollha f'sena partikolari;
- c) emendi dwar l-allowances u l-intitolamenti:
  - tnaqqis fl-allowance għall-ivvjaġġar annwali fil-pajjiż tal-orijini,
  - adattament tar-regoli dwar ir-rimborż tal-ispejjeż taċ-ċaqliq,
  - adattament tar-regoli dwar ir-rimborż tal-ispejjeż tal-missjonijiet.

Xi wħud minn dawk il-miżuri għandhom jitqiesu fil-kuntest tal-adattamenti riċenti tal-kundizzjonijiet tax-xogħol applikat fl-Istati Membri, b'mod partikolari židiet fl-età tal-irtirar, li jirriflettu t-tendenzi demografiki kurrenti fl-UE. Oħrajn, għalkemm jissodisfaw ir-rwol tagħhom ta' miżuri ta' ffrankar, ma jistgħux verament jitqiesu bħala punti prinċipali tal-emendi proposti.

Proposta partikolari qed issir biex l-istituzzjonijiet jingħataw il-possibilità li jdaħhlu arrangamenti flessibbli tal-ħinijiet tax-xogħol bħala metodu ta' ġestjoni moderna tar-riżorsi umani. Ir-rapporteur tara l-approċċ tal-Kummissjoni bħala li sejjer fid-direzzjoni t-tajba imma se tesplora l-bżonn li jitnaqqsu potenzjalment tali arrangamenti fir-rigward ta' xi kategoriji ta' persunal.

## **2.3 Il-pakkett tal-karriera tal-assistenti (il-grad AST)**

Ir-riforma tal-2004 holqot struttura ġdida għall-karriera tal-AST. Madankollu, jidher li l-istruttura tas-salarju u s-sistema tal-karriera tal-ASTs jirrikjedu iktar aġġustamenti.

Il-Kummissjoni inizjalment proponiet li jiġi kkuntrattat persunal fil-livell ta' segretarji bhala rimejju. Matul l-iskambju inizjali ta' opinjonijiet mal-Kummissjoni u mal-Viċi President is-Sur Šefčovič fil-Kumitat għall-Affarijiet Legali f'Lulju 2011, ġie ċċarat li proposta bħal din se ġġib il-periklu li ma taqdux il-bżonnijiet tal-istituzzjonijiet f'termini tal-iżgurar ta' persunal ta' profil partikolari (eż. lingwisti) u b'hekk ma tkunx aċċettabbli. Dan ġie ċċarat ukoll matul id-djalogo soċjali li sar mill-Kummissjoni qabel l-adozzjoni tal-proposta formali.

Il-Kummissjoni finalment iddeċidiet li tipproponi kategorija ġdida AST/SC bl-objettiv li jkollhom karriera inferjuri għall-persuni responsabbli minn kompiti u doveri iktar sempliċi. Hu propost li din il-kategorija ġdida se tidhol fis-servizz fi grad li jkun żewġ gradi inqas minn AST 1. Wiehed għandu jenfasizza li, filwaqt li mhux qed togġezzjona għall-kategorija AST/SC, ir-rapporteur ma tistax taċċetta grad baxx tad-dhul. Hu neċessarju li l-gradi tad-dhul fil-kategoriji kollha jiggwarantixxu r-reklutaġġ ta' persunal xieraq fl-istituzzjonijiet. F'dan il-każ partikolari, hu indispensabbli li jiġi garantit li l-istituzzjonijiet jkunu jistgħu jirreklutaw segretarji (fil-parti l-kbira nisa) li jirrapprezentaw firxa wiesgħa ta' nazzjonalitajiet u hiliet lingwistiċi biex inżommu r-rekwiżiti tas-servizz multinazzjonali u multilingwi, li jibqa' l-bażi assoluta tal-istituzzjonijiet multi nazzjonali tal-UE li jaqdu ċ-ċittadini tas-27 Stat Membru tal-UE. F'dan il-kuntest, il-preservazzjoni tal-bilanċ ġeografiku fl-istituzzjonijiet huwa fattur importanti li ma jistax jiġi abbandunat u wiehed għandu jieħu hsiebu b'mod partikolari. L-abilità tal-istituzzjonijiet li jipprovdu servizz ta' livell għoli fuq bażi kontinwa għandha tkun ibbilanċjata f'dan il-każ kontra ffrankar potenzjali. Hu wkoll importanti li l-prinċipju tal-ugwaljanza tal-ġeneri jkun salvagwardjat kif xieraq. Għalhekk, ir-rapporteur tipproponi li l-grad tad-dhul jiġi stabbilit għall-kategorija AST/SC f'livell inqas mill-AST 1.

Fir-rigward tal-grad AST, ir-rapporteur tindika żewġ elementi tal-proposta. L-ewwek, hemm il-limitu tal-karriera AST għal AST 7 għall-Dagmar Roth-Behrendtassistenti fi tranzizzjoni reklutati wara l-1 ta' Mejju 2004. Ir-rapporteur tindika li dawn ifisser ksur tal-kundizzjonijiet ta' reklutaġġ fejn dan il-grupp ta' assistenti kellu perspettiva ta' karriera sa AST 11. Biex ma ssirx harsa, jista' jsir limitu sal-grad AST 9. It-tieni nett, ir-rapporteur tissuġġerixxi li wiehed jagħti harsa ahjar lejn ir-ristrutturar propost tal-karriera AST fejn l-ogħla żewġ gradi se jkunu riservati biss għall-persunal li jeżerċita livell sinifikanti ta' responsabilitajiet.

### **3. Punti speċifiċi**

Ir-rapporteur iddeċidiet li fl-abbozz ta' rapport tindirizza xi ftit punti li huma speċifiċi għal xi istituzzjoijiet biss u ilhom fil-bżonn ta' soluzzjoni. Dan jinkludi emenda li ddahhal dispożizzjoijiet speċifiċi li jirreferu għall-irtirar tal-assistenti parlamentari. Biex inlahhqu mal-impenn tal-istituzzjonijiet li jkunu impjegatur tal-opportunitajiet indaqs, ir-rapporteur tipproponi emenda biex titqies is-sitwazzjoni tal-persunal b'diżabilità.

21.3.2012

## **OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-BAĠITS**

għall-Kumitat għall-Affarijiet Legali

dwar il-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali u l-Kundizzjonijiet tal- Impjieg għall-Aġenti l-Oħra tal-Unjoni Ewropea  
(COM(2011)0890 – C7-0507/2011 – 2011/0455(COD))

Rapporteur għal opinjoni: George Lyon

### **ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA**

#### **Informazzjoni tal-isfond**

Fil-kuntest ekonomiku attwali, l-opportunità li r-Regolamenti tal-Persunal tal-UE jiġu modernizzati biex jiġu riflessi aħjar ir-realtajiet demografiċi u ekonomiċi tal-Ewropa, għandha tiġi appoġġata. Madankollu, jeħtieġ li l-prinċipji li jsejsu politika ġusta u moderna ta' riżorsi umani fl-istituzzjonijiet tal-UE jkunu bbażati partikolarment fuq il-ħtieġa li jiġu kompensati l-prestazzjoni u l-kwalità tas-servizz u jitqies il-bilanċ ġeografiku. Ir-Rapporteur jemmen li dawn il-prinċipji għandhom ikunu l-qalba tar-riformi l-ġodda u li kwalunkwe tibdila għandha tiżgura li s-sistema tal-UE tkun ġusta, tirrifletti l-isforzi ta' konsolidazzjoni tal-amministrazzjonijiet nazzjonali u l-kondizzjonijiet offruti mill-organizzazzjonijiet internazzjonali l-oħra.

F'dan ir-rigward, ir-Rapporteur jilqa' l-proposta tal-Kummissjoni li, wara djalogu soċjali kif suppost, jidher li tagħmel bilanċ sodisfaċenti bejn il-ħtieġa għal aktar effiċjenza u tfaddil, skont il-konsolidazzjoni tal-finanzi pubbliċi fl-Istati Membri tal-UE, u l-ħtieġa li l-istituzzjonijiet jiġbdu lejhom persunal ikkwalifikat hafna u indipendenti bl-abbiltà li jimplementa l-politiki tal-UE b'mod effikaċi u effettiv.

Ir-riforma prinċipali tar-Regolamenti tal-Persunal fl-2004 li introduċiet tibdiliet sinifikanti fl-oqsma kollha tas-servizz ċivili Ewropew diġà akkwistat tfaddil ta' EUR 3 biljun, filwaqt li għandhom jirriżultaw EUR 5 biljun oħra sal-2020. In-nefqa amministrattiva tal-UE tirrapreżenta biss 5.8 % tal-qafas finanzjarju multiannwali (QFM) għal bejn l-2007 u l-2013 li fiha nfisha tirrapreżenta madwar 1 % mill-PDG tal-UE.

#### **Il-kompetenza tal-Kumitat għall-BUDG**

Ir-Rapporteur jinnota li l-elementi prinċipali tal-proposta, it-tibdiliet fil-pensjonijiet, is-siġhat ta' xogħol fil-ġimgha, il-kontribuzzjoni ta' solidarjetà l-ġdida, il-metodu l-ġdid għall-aġġustament tal-paġi u l-pensjonijiet, it-tibdiliet fis-sistemi tal-karriera eċċ. qed jiġu kkunsidrati kollha esplicitament mid-dispożizzjonijiet legiżlattivi l-ġodda. Mdankollu, r-Rapporteur iqis li, filwaqt li dawn l-elementi se jiġu deċiżi f'din il-proċedura legiżlattiva, it-tnaqqis propost ta' 5 % fil-persunal tal-istituzzjonijiet u l-entitajiet kollha jaqa' taħt il-kompetenza tal-Kumitat għall-Baġits (BUDG).

Il-BUDG huwa responsabbli fi hdan il-PE għal kwalunkwe deċiżjoni dwar il-baġit amministrattiv u għall-pjanijiet ta' twaqqif tal-istituzzjonijiet tal-UE, fil-kuntest tal-proċedura annwali tal-baġit. Kwalunkwe objettiv ta' tnaqqis tal-persunal m'għandux jantiċipa d-deċiżjonijiet tal-awtorità baġitarja, u lanqas ir-riżultat tan-negozjati li ġejjin dwar il-Qafas Finanzjarju Multiannwali 2014-2020, li huma wkoll fir-responsabbiltà tal-BUDG u l-PE.

Ir-Rapporteur jemmen li minhabba t-tkabbir tal-Kroazja u x-xogħlijiet il-ġodda li joriginaw mit-Trattat ta' Lisbona u l-kriżi ekonomika, għandu jsir skrutinju bir-reqqa tal-bżonnijiet tal-istituzzjonijiet u tal-entitajiet kollha sabiex jiġi vvalutat l-impatt tat-tnaqqis tal-persunal li ġie propost fuq il-livell u l-kwalità tal-implimentazzjoni tal-programmi u, b'mod aktar ġenerali, fuq il-kwalità tax-xogħol tal-istituzzjonijiet, qabel ma jkun hemm impenn politiku f'dan il-qasam.

L-emendi proposti mir-Rapporteur huma li jiċċaraw f'dan ir-rigward u jiżguraw li l-prerogattivi tal-BUDG huma protetti, u mhux jiġu antiċipati mid-deċiżjonijiet fil-kuntest ta' proċeduri oħra.

Ir-Rapporteur iqis li s-sustanza tal-modifikazzjonijiet legiżlattivi proposti għandha tiġi kkunsidrata mill-JURI bhala l-Kumitat kompetenti. Minkejja dan, sabiex id-deċiżjonijiet futuri ta' dan tal-aħħar ikunu aktar infurmati, l-impatt baġitarju dettaljat tal-miżuri proposti huwa ppreżentat hawn taħt.

Finalment, ir-Rapporteur għandu fiduċja fil-kooperazzjoni mill-qrib u kontinwa bejn il-Kumitati JURI u BUDG, f'każ li xi emendi li għandhom xi impatt baġitarju sinifikanti jkollhom jiġu kkunsidrati aktar tard waqt il-proċedura.

### **Deskrizzjoni qasira tal-impatt baġitarju tal-proposta tal-Kummissjoni**

L-impatt baġitarju tal-proposta tal-Kummissjoni huwa t-tfaddil ġenerali ta' EUR 1 010 miljun fil-perjodu 2014-2020, fejn madwar 80% minhom joriginaw mit-tnaqqis tal-persunal ta' 5% li huwa 'il hinn mill-proposta formali tal-Kummissjoni, u tfaddil 'fuq perjodu ta' żmien twil' ta' EUR 1 022 miljun kull sena b'ritmu veloci (mill-2060 'il quddiem). Is-sorsi tat-tali tfaddil huma ppreżentati hawn taħt (skont il-metodoloġija tal-Kummissjoni wżata għad-dikjarazzjoni finanzjarja legiżlattiva mehmuża ma' din il-proposta).

*L-istima tat-tfaddil mistenni fl-infiq amministrattiv fuq perjodu ta' żmien qasir u twil (Bl-esklużjoni tal-intestaturi operattivi tal-QFM, e.ż. l-aġenziji)*

<b>L-impatt baġitarju fl-Intestatura V</b> (f'miljuni ta' EUR)
---

		<b>Tfaddil totali 2013-2020</b>	<b>Tfaddil annwali "b'ritmu veloci" (fuq perjodu ta' żmien twil)</b>
tnaqqis tal-personal b'5%	Rimunerazzjoni	832	195
	Pensjonijiet	2	144
	<b>Total</b>	<b>834</b>	<b>339</b>
Struttura ġdida tal-karriera għall-Assistenti	Rimunerazzjoni	85	64
	Pensjonijiet	5	86
	<b>Total</b>	<b>90</b>	<b>150</b>
Grupp funzjonali ġdid għas-segretarji (AST/SC)	Rimunerazzjoni	97	213
	Pensjonijiet	0	160
	<b>Total</b>	<b>97</b>	<b>373</b>
Żieda fl-età tal-irtirar	Rimunerazzjoni	0	-49
	Pensjonijiet	2	207
	<b>Total</b>	<b>2</b>	<b>158</b>
Kwoti għall-ivjaġġar	Rimunerazzjoni	18	2
	Pensjonijiet	0	0
	<b>Total</b>	<b>18</b>	<b>2</b>
<b>IL-MIŻURI KOLLHA</b>	<b>Rimunerazzjoni</b>	<b>1.032</b>	<b>425</b>
	<b>Pensjonijiet</b>	<b>9</b>	<b>597</b>
	<b>Total</b>	<b>1.041</b>	<b>1.022</b>

Finalment, ir-Rapporteur jixtieq jesprimi t-tħassib tiegħu rigward il-persjoni fuq l-iskeda tal-ħin u l-possibiltà sfortunata li jekk ma jintlaħaq l-ebda ftehim dwar il-proposta sa tmiem l-2012, hemm il-possibiltà reali li l-pagi kollha fl-istituzzjonijiet jiżdiedu b'5.5 % minħabba li tagħlaq il-kontribuzzjoni speċjali attwali. Dan imur kontra r-risultat mixtieq tar-riforma u jpoġġi l-istituzzjonijiet kollha u l-personal f'pożizzjoni skomda maċ-ċittadini tagħna tal-UE li huma affettwati profondament mill-kriżi, u għalhekk għandna nagħmlu kull sforz biex nevitaw din is-sitwazzjoni.

## EMENDI

Il-Kumitat għall-Baġits jistieden lill-Kumitat għall-Affarijiet Legali, bhala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

### Emenda 1

#### Abbozz ta' risoluzzjoni legiżlattiva Paragrafu 1a (ġdid)

*Abbozz ta' risoluzzjoni legiżlattiva*

*Emenda*

***'1a. Iqis li l-ebda ftehim politiku dwar it-tnaqqis tal-personal fl-istituzzjonijiet u l-entitajiet tal-Unjoni Ewropea m'għandu***



***jxekkel il-prerogattivi baġitarji fil-kuntest ta' proċeduri oħra, bhall-proċedura baġitarja annwali u n-negozjati futuri dwar il-qafas finanzjarju multiannwali 2014-2020; se jopponi bil-qawwa kwalunkwe attentat li jiġu antiċipati r-riżultati ta' tali negozjati;***

### *Ġustifikazzjoni*

*Il-PE, bħala l-Awtorità Baġitarja, huwa responsabbli għal kull deċiżjoni dwar il-baġit amministrattiv u l-pjanijiet ta' twaqqif tal-istituzzjonijiet tal-UE fil-kuntest tal-proċedura annwali tal-baġit. Kwalunkwe objettiv ta' tnaqqis ta' persunal m'għandux jantiċipa d-deċiżjonijiet tal-awtorità baġitarja f'dan il-kuntest, u lanqas ir-riżultati tan-negozjazzjonijiet futuri dwar il-QFM 2014-2020. Dan huwa aktar kruċjali peress li l-impatt ta' kwalunkwe tnaqqis sinifikanti tal-persunal fuq il-kwalità tax-xogħol tal-istituzzjonijiet, għandu jiġi vvalutat qabel ma' jista' jittieħed kwalunkwe impenn politiku f'dan il-qasam.*

## **Emenda 2**

### **Abbozz ta' riżoluzzjoni leġislattiva Paragrafu 1b (ġdid)**

*Abbozz ta' riżoluzzjoni leġislattiva*

*Emenda*

***1b. Jemmen li l-proposta tal-Kummissjoni, li prinċipalment timmira lejn l-iffrankar tal-flus għad-detriment tal-persunal fil-gradi l-baxxi, hija problematika f'termini ta' ġustizzja soċjali;***

## **Emenda 3**

### **Proposta għal regolament Premessa 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(1) L-Unjoni Ewropea u l-aktar minn 50 istituzzjoni u aġenzija tagħha għandhom ikunu mġhammra b'amministrazzjoni pubblika Ewropea ta' kwalità għolja, li tippermettilhom li jwettqu l-kompiti

(1) L-Unjoni Ewropea u l-aktar minn 50 istituzzjoni u aġenzija tagħha għandhom ikunu mġhammra b'amministrazzjoni pubblika Ewropea ta' kwalità għolja, li tippermettilhom li jwettqu l-kompiti

tagħhom sal-ogħla livell possibbli skont it-Trattati u sabiex jilqgħu l-isfidi, kemm interni kif ukoll esterni, li jridu jiffaċċjaw fil-gejjieni.

#### Emenda 4

##### Proposta għal regolament Premessa 2

###### *Test propost mill-Kummissjoni*

(2) B'konsegwenza ta' dan, teżisti l-htieġa li jiġi pprovdut qafas għar-reklutaġġ ta' persunal **ta' kalibru għoli rigward produttività u integrità**, meħud fuq l-aktar bażi ġeografika wiesgħa minn fost iċ-ċittadini tal-Istati Membri, u li jippermetti li t-tali persunal iwettaq id-dmirijiet tiegħu b'kemm jista' jkun effikaċja u effiċjenza.

#### Emenda 5

##### Proposta għal regolament Premessa 3a (ġdida)

###### *Test propost mill-Kummissjoni*

tagħhom, **inklużi l-kompiti ġodda derivati mit-Trattati**, sal-ogħla livell possibbli skont it-Trattati u sabiex jilqgħu l-isfidi, kemm interni kif ukoll esterni, li jridu jiffaċċjaw fil-gejjieni, **notevolment l-adeżjoni possibbli ta' aktar pajjiżi**.

###### *Emenda*

(2) B'konsegwenza ta' dan, teżisti l-htieġa li jiġi pprovdut qafas għar-reklutaġġ ta' persunal **bl-ogħla livell ta' hili u kompetenzi**, meħud fuq l-aktar bażi ġeografika wiesgħa minn fost iċ-ċittadini tal-Istati Membri, u li jippermetti li t-tali persunal iwettaq id-dmirijiet tiegħu b'kemm jista' jkun effikaċja u effiċjenza, **speċjalment permezz ta' sistema ta' żvilupp ta' karriera li tikkumpensa l-prestazzjoni, id-dedikazzjoni u l-kwalità tas-servizz**.

**(3a) Filwaqt li dawn l-emendi fir-Regolamenti tal-Persunal li ġew introdotti minn dan ir-Regolament se jirriżultaw f'xi tfaddil għall-baġit tal-Unjoni Ewropea, huma m'għandhom bl-ebda mod jantiċipaw id-deċiżjonijiet futuri dwar it-tibdiliet fil-persunal tal-istituzzjonijiet u l-aġenziji tal-Unjoni Ewropea, li jaqgħu taħt ir-responsabbiltà unika tal-awtorità baġitarja.**

## Gustifikazzjoni

*Il-PE bhala Awtorità Baġitarja huwa responsabbli għal kull deċiżjoni dwar il-baġit amministrattiv u l-pjanijiet ta' twaqqif tal-istituzzjonijiet tal-UE fil-kuntest tal-proċedura annwali tal-baġit. Kwalunkwe objettiv ta' tnaqqis ta' persunal m'għandux jantiċipa d-deċiżjonijiet tal-awtorità baġitarja f'dan il-kuntest, u lanqas ir-riżultati tan-negożjati futuri dwar il-QMF 2014-2020. Dan huwa aktar kruċjali peress li l-impatt ta' kwalunkwe tnaqqis sinifikanti tal-persunal fuq il-kwalità tax-xogħol tal-istituzzjonijiet għandu jiġi vvalutat qabel ma' jista' jittiehed kwalunkwe impenn politiku f'dan il-qasam.*

### Emenda 6

#### Proposta għal regolament Premessa 6

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(6) Il-vantaġġi potenzjali tal-applikazzjoni tal-metodu għall-uffiċjali u l-aġenti l-oħra tal-Unjoni Ewropea għandhom ikunu bbilanċjati permezz tal-kontinwazzjoni tas-sistema ta' imposta speċjali, li għandha tissemma mill-ġdid 'imposta ta' solidarjetà'. Filwaqt li r-rata tal-imposta speċjali fis-seħħ matul il-perjodu bejn l-2004 u l-2012 żdiedet gradwalment maż-żmien u l-medja tagħha kienet ta' 4.23 %, fiċ-ċirkostanzi ta' bħalissa jidher li huwa xieraq li l-imposta ta' solidarjetà tiżdied u tilhaq ir-rata uniformi ta' 6 %, sabiex jiġi kkunsidrat il-kuntest ekonomiku diffiċli u l-implikazzjonijiet tiegħu għall-finanzi pubbliċi mal-Unjoni Ewropea kollha. Din l-imposta ta' solidarjetà għandha tapplika għall-uffiċjali u l-aġenti l-oħra kollha tal-Unjoni Ewropea għall-istess perjodu ta' applikazzjoni tal-'metodu'.

##### *Emenda*

(6) Il-vantaġġi potenzjali tal-applikazzjoni tal-metodu għall-uffiċjali u l-aġenti l-oħra tal-Unjoni Ewropea għandhom ikunu bbilanċjati permezz tal-kontinwazzjoni tas-sistema ta' imposta speċjali, li għandha tissemma mill-ġdid 'imposta ta' solidarjetà'. Filwaqt li r-rata tal-imposta speċjali fis-seħħ matul il-perjodu bejn l-2004 u l-2012 żdiedet gradwalment maż-żmien u l-medja tagħha kienet ta' 4.23 %, fiċ-ċirkostanzi ta' bħalissa jidher li huwa xieraq li l-imposta ta' solidarjetà tiżdied u tilhaq ir-rata uniformi ta' 6 %, sabiex ***tghin biex jiġu ffinanzjati l-politiki tal-Unjoni għat-tkabbir u l-impjegi mill-baġit tal-Unjoni u*** jiġi kkunsidrat il-kuntest ekonomiku diffiċli u l-implikazzjonijiet tiegħu għall-finanzi pubbliċi mal-Unjoni Ewropea kollha. Din l-imposta ta' solidarjetà għandha tapplika għall-uffiċjali u l-aġenti l-oħra kollha tal-Unjoni Ewropea għall-istess perjodu ta' applikazzjoni tal-'metodu'.

### Emenda 7

#### Proposta għal regolament

## Premessa 11

*Test propost mill-Kummissjoni*

(11) B'kunsiderazzjoni għal din it-talba, ikun xieraq li l-promozzjoni għal grad oġhla għandha tkun kundizzjonali fuq **il-prestazzjoni** ta' dmirijiet li l-importanza tagħhom tiġġustifika l-ħatra tal-uffiċjali f'dak il-grad oġhla.

*Emenda*

(11) B'kunsiderazzjoni għal din it-talba, ikun xieraq li l-promozzjoni għal grad oġhla għandha tkun kundizzjonali fuq **id-dedikazzjoni personali, it-titjib tal-hiliet u l-kompetenzi, u l-prestazzjoni** ta' dmirijiet li l-importanza tagħhom tiġġustifika l-ħatra tal-uffiċjali f'dak il-grad oġhla.

## Emenda 8

**Proposta għal regolament**  
**Premessa 14**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(14) Is-siġhat ta' xogħol applikati fl-istituzzjonijiet għandhom jiġu allinjati ma' dawk fis-seħħ f'ċerti Stati Membri tal-Unjoni Ewropea **u b'mod li jikkumpensa għat-tnaqqis tal-persunal fl-istituzzjonijiet**. L-introduzzjoni ta' għadd minimu ta' siġhat ta' xogħol kull ġimgħa ser tiżgura li l-persunal impjegat mill-istituzzjonijiet ikollu l-kapaċità li jwettaq il-piż tax-xogħol li jirriżulta mill-għanijiet ta' politika tal-Unjoni Ewropea filwaqt li, fl-istess ħin, il-kundizzjonijiet tax-xogħol fl-istituzzjonijiet jiġu armonizzati fl-interess tas-solidarjetà fis-servizz ċivili tal-Unjoni Ewropea kollu kemm hu.

*Emenda*

(14) Is-siġhat ta' xogħol applikati fl-istituzzjonijiet għandhom jiġu allinjati ma' dawk fis-seħħ f'ċerti Stati Membri tal-Unjoni Ewropea. L-introduzzjoni ta' għadd minimu ta' siġhat ta' xogħol kull ġimgħa ser tiżgura li l-persunal impjegat mill-istituzzjonijiet ikollu l-kapaċità li jwettaq il-piż tax-xogħol li jirriżulta mill-għanijiet ta' politika tal-Unjoni Ewropea filwaqt li, fl-istess ħin, il-kundizzjonijiet tax-xogħol fl-istituzzjonijiet jiġu armonizzati fl-interess tas-solidarjetà fis-servizz ċivili tal-Unjoni Ewropea kollu kemm hu.

## *Ġustifikazzjoni*

*Id-daqs tas-servizz pubbliku tal-UE għandu jiġi determinat fil-kuntest tan-negozjati għall-MFF 2014-2020 u l-proċeduri baġitarji annwali. Filwaqt li l-isforzi attwali għall-konsolidazzjoni fiskali mwettqa mill-Istati Membri jissuġġerixxu tnaqqis temporanju fl-infiq amministrattiv tal-UE, dan it-tnaqqis ma għandux isir permanenti, fid-dawl taż-żieda fil-kompetenzi u l-kompiti konferiti fuq l-UE.*

## Emenda 9

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 1 – punt 3

Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali  
Artikolu 6 – paragrafu 1

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. It-tabella tal-persunal li hija mehmuża mat-taqsimat tal-baġit relatata ma' kull istituzzjoni għandha tindika l-għadd ta' pożizzjonijiet f'kull grad u grupp ta' funzjoni.

***It-tabella tal-persunal ta' kull istituzzjoni għandha tirrefletti l-obbligi stabbiliti fil-qafas finanzjarju multiannwali u l-ftehim interistituzzjonali dwar l-implimentazzjoni tagħha.***

#### *Emenda*

1. It-tabella tal-persunal li hija mehmuża mat-taqsimat tal-baġit relatata ma' kull istituzzjoni għandha tindika l-għadd ta' pożizzjonijiet f'kull grad u grupp ta' funzjoni.

#### *Ġustifikazzjoni*

*It-tali obbligu huwa żejjed peress li qed jiġà digà provdut fl-Artikolu 312 tat-TFUE.*

## Emenda 10

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 1 – punt 8

Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali  
Artikolu 27 – paragrafi 1 u 2

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

Ir-reklutaġġ għandu jsir b'mod li jiżgura li l-istituzzjonijiet ikollhom għad-dispożizzjoni tagħhom is-servizzi ta' uffiċjali bl-aħjar *standards* ta' ħiliet, effiċjenza u integrità, irreklutati fuq l-aktar bażi ġeografika wiesgħa minn fost iċ-ċittadini tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Ma għandhomx jiġu merfugħin pożizzjonijiet għal persuni ta' nazzjonalità ta' kwalunkwe Stat Membru speċifiku.

Il-prinċipju tal-ugwaljanza taċ-ċittadini tal-Unjoni għandu jippermetti li kull istituzzjoni tadotta miżuri korrettivi wara li jkun osservat li jkun jeżisti zbilanċ dejjiemi

#### *Emenda*

Ir-reklutaġġ għandu jsir b'mod li jiżgura li l-istituzzjonijiet ikollhom għad-dispożizzjoni tagħhom is-servizzi ta' uffiċjali bl-aħjar *standard* ta' ħiliet, ***kompetenzi, abbiltà***, effiċjenza u integrità, irreklutati fuq l-aktar bażi ġeografika wiesgħa minn fost iċ-ċittadini tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Ma għandhomx jiġu merfugħin pożizzjonijiet għal persuni ta' nazzjonalità ta' kwalunkwe Stat Membru speċifiku.

Il-prinċipju tal-ugwaljanza taċ-ċittadini tal-Unjoni għandu jippermetti li kull istituzzjoni tadotta miżuri korrettivi wara li jkun osservat li jkun jeżisti bilanċ dejjiemi

u sinifikanti bejn in-nazzjonalitajiet fost l-uffiċjali li ma jkunx ġustifikat minn kriterji oġġettivi. Dawn il-miżuri korrettivi qatt ma għandhom jirriżultaw fi kriterji ta' reklutaġġ għajr dawk imsejsa fuq il-mertu. Qabel ma jiġu adottati dawn il-miżuri korrettivi, l-awtoritajiet tal-ħatra tal-istituzzjoni kkonċernata għandhom jadottaw dispożizzjonijiet ġenerali għad-ħul fis-seħħ ta' dan il-paragrafu skont l-Artikolu 110.

u sinifikanti bejn in-nazzjonalitajiet fost l-uffiċjali, **meta jitqies it-tqassim f'kull kategorija u f'kull grad b'mod separat**, li ma jkunx ġustifikat minn kriterji oġġettivi. Dawn il-miżuri korrettivi qatt ma għandhom jirriżultaw fi kriterji ta' reklutaġġ għajr dawk imsejsa fuq il-mertu. Qabel ma jiġu adottati dawn il-miżuri korrettivi, l-awtoritajiet tal-ħatra tal-istituzzjoni kkonċernata għandhom jadottaw dispożizzjonijiet ġenerali għad-ħul fis-seħħ ta' dan il-paragrafu skont l-Artikolu 110.

## Emenda 11

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 1 – punt 10

Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali  
Artikolu 31 – paragrafu 2

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

Bla ħsara għall-Artikolu 29(2), l-uffiċjali għandhom ikunu rreklutati biss fil-grad SC 1, AST 1 sa AST 4 jew AD 5 sa AD 8.'

#### *Emenda*

Bla ħsara **għall-Artikolu 27 u** l-Artikolu 29(2), l-uffiċjali għandhom ikunu rreklutati biss fil-grad SC 1, AST 1 sa AST 4 jew AD 5 sa AD 8.

## Emenda 12

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 1 – punt 1a (ġdid)

Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali  
Artikolu 44 – paragrafu 1

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

#### *Emenda*

**14a. It-tieni paragrafu tal-Artikolu 44 għandu jinbidel b'dan li ġej:**  
Uffiċjal li kien fi skala wahda fil-grad tiegħu għal sentejn għandu awtomatikament jitla' għall-iskala li jmiss f'dak il-grad, **minbarra dawk l-uffiċjali bi grad ugwali għal jew oghla minn AD 12 jew AST 10 u mingħajr responsabilitajiet ta' amministrazzjoni tal-persunal, li għandhom jitilgħu**

*awtomatikament għall-iskala li jmiss fil-  
grad tagħhom wara tliet snin.*

## PROĊEDURA

<b>Titolu</b>	Regolamenti tal-Persunal għall-uffiċjali u l-Kondizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-aġenti l-oħra tal-UE
<b>Referenzi</b>	COM(2011)0890 – C7-0507/2011 – 2011/0455(COD)
<b>Kumitat responsabbli</b> Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	JURI 19.1.2012
<b>Kumitat(i) mitlub(a) jagħti/u opinjoni</b> Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	BUDG 19.1.2012
<b>Rapporteur(s)</b> Data tal-ħatra	George Lyon 25.1.2012
<b>Data tal-adozzjoni</b>	21.3.2012
<b>Riżultat tal-votazzjoni finali</b>	+: 30 –: 3 0: 3
<b>Membri preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Marta Andreasen, Richard Ashworth, Reimer Böge, Zuzana Brzobohatá, James Elles, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Carl Haglund, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, George Lyon, Claudio Morganti, Nadezhda Neynsky, Potito Salatto, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Jacek Włosowicz
<b>Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, María Muñoz De Urquiza, Georgios Papastamkos, Georgios Stavrakakis, Gianluca Susta
<b>Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Eva Ortiz Vilella



20.3.2012

## OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-KONTROLL TAL-BAĠIT

għall-Kumitat għall-Affarijiet Legali

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali u l-Kundizzjonijiet tal-Impjeg għall-Aġenti l-Oħra tal-Unjoni Ewropea  
(COM(2011)0890 – C7-0507/2011 – 2011/0455(COD))

Rapporteur: Ingeborg Gräßle

### EMENDI

Il-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit jistieden lill-Kumitat għall-Affarijiet Legali, bhala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

#### Emenda 1

##### Proposta għal Regolament Premessa 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

(2) B'konsegwenza ta' dan, teżisti l-htieġa li jiġi pprovdut qafas għar-reklutaġġ ta' persunal ta' kalibru għoli rigward produttività u integrità, meħud fuq l-aktar bazi ġeografika wiesgħa minn fost iċ-ċittadini tal-Istati Membri, u li jippermetti li t-tali persunal iwettaq id-dmirijiet tiegħu b'kemm jista' jkun effikaċja u effiċjenza.

*Emenda*

(2) B'konsegwenza ta' dan, teżisti l-htieġa li jiġi pprovdut qafas għar-reklutaġġ ta' persunal ta' kalibru għoli rigward produttività u integrità, meħud fuq l-aktar bazi ġeografika wiesgħa minn fost iċ-ċittadini tal-Istati Membri, u li jippermetti li t-tali persunal iwettaq id-dmirijiet tiegħu b'kemm jista' jkun effikaċja u effiċjenza.  
*F'dan ir-rigward, huwa neċessarju li jinghelbu d-diffikultajiet attwali li qed jesperjenzaw l-istituzzjonijiet sabiex jirreklutaw uffiċjali jew persunal minn ċerti Stati Membri - mill-Ġermanja, mir-Renju Unit, mill-Awstrija u mill-Pajjiżi l-*

*Baxxi - minhabba li l-kundizzjonijiet ta' xoghol fl-istituzzjonijiet huma inqas attraenti u inqas kompetittivi minn setturi ohra f'dawk l-Istati Membri.*

## Emenda 2

### Proposta ghal Regolament Premessa 2a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(2a) Peress li d-daqs tas-Servizz Ċivili Ewropew, meta mqabbel mal-obiettivi tal-Unjoni u l-popolazzjoni taghha, huwa limitat hafna, it-tnaqqis fin-numru tal-membri tal-persunal tal-istituzzjonijiet u l-agenziji tal-Unjoni m'għandux iwassal għal tfixkil fit-twettiq tal-kompiti, tad-dmirijiet u tal-funzjonijiet taghhom bi qbil mal-obbligi u s-setgħat skont it-Trattati. F'dan ir-rigward, jehtieg li jkun hemm aktar trasparenza dwar l-ispejjeż tal-persunal li għandha kull istituzzjoni u agenzija fir-rigward tal-kategoriji kollha tal-persunal impjegat minnha.*

## Emenda 3

### Proposta ghal Regolament Premessa 3

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(3) Għan aktar wiesa' għandu jkun dak li l-ġestjoni tar-rizorsi umani fis-servizz ċivili Ewropew issir bl-aħjar mod possibbli, u li fost il-karatteristiċi tas-servizz ċivili Ewropew ikun hemm **kompetenza, indipendenza, lealtà, imparzjalità u stabbiltà**, kif ukoll diversità kulturali u lingwistika.

(3) Għan aktar wiesa' għandu jkun dak li l-ġestjoni tar-rizorsi umani fis-servizz ċivili Ewropew issir bl-aħjar mod possibbli, u li fost il-karatteristiċi tas-servizz ċivili Ewropew ikun hemm ***l-eċċellenza, il-kompetenza, l-indipendenza, il-lealtà, l-imparzjalità u l-istabbiltà tiegħu***, kif ukoll diversità kulturali u lingwistika ***u kondizzjonijiet attraenti ta' reklutaġġ.***

## Emenda 4

**Proposta ghal Regolament  
Premessa 13**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(13) Sabiex l-istrutturi tal-karrieri f'ċerti oqsma tal-persunal AST jiġu aġġustati aktar skont il-livelli differenti ta' responsabbiltà, u bħala kontribuzzjoni indispensabbli sabiex jittrażnu l-ispejjeż amministrattivi, għandu jiġi introdott grupp ta' funzjoni ġdid "AST/SC" għall-persunal segretarjali u klerikali. Is-salarji u r-rati ta' promozzjoni jistabbilixxu relazzjoni bejn il-livell ta' responsabbiltà u l-livell ta' remunerazzjoni. B'dan il-mod ser ikun possibbli li s-servizz ċivili Ewropew ikun wieħed stabbli u komprensiv.

*Emenda*

(13) Sabiex l-istrutturi tal-karrieri f'ċerti oqsma tal-persunal AST jiġu aġġustati aktar skont il-livelli differenti ta' responsabbiltà, u bħala kontribuzzjoni indispensabbli sabiex jittrażnu l-ispejjeż amministrattivi, għandu jiġi introdott grupp ta' funzjoni ġdid "AST/SC" għall-persunal segretarjali u klerikali. Is-salarji u r-rati ta' promozzjoni **għandhom** jistabbilixxu relazzjoni bejn il-livell ta' responsabbiltà u l-livell ta' remunerazzjoni. B'dan il-mod ser ikun possibbli li s-servizz ċivili Ewropew ikun wieħed stabbli u komprensiv. ***Il-Kummissjoni għandha tivvaluta u tagħmel rapport dwar il-kobor u l-effetti tal-introduzzjoni ta' dan il-grupp ta' funzjoni ġdid, filwaqt li titqies partikolarment is-sitwazzjoni tan-nisa, sabiex jiġi żgurat li jinżamm servizz ċivili Ewropew stabbli u komprensiv.***

**Emenda 5**

**Proposta ghal Regolament  
Premessa 18**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(18) Xi membri tal-persunal ta' sikwit ikollhom missjonijiet fil-postijiet tax-xogħol prinċipali l-oħrajn tal-istituzzjoni tagħhom. Bħalissa dawn is-sitwazzjonijiet mhumiex ikkunsidrati kif xieraq fir-regoli dwar il-missjonijiet. Għaldaqstant dawn ir-regoli għandhom jiġu adattati, sabiex f'każi bħal dawn ***ir-rimborż tal-kosti tal-akkomodazzjoni jkun*** jista' jsir ***abbażi*** ta' ammont b'rata fissa.

*Emenda*

(18) Xi membri tal-persunal ta' sikwit ikollhom missjonijiet fil-postijiet tax-xogħol prinċipali l-oħrajn tal-istituzzjoni tagħhom. Bħalissa dawn is-sitwazzjonijiet mhumiex ikkunsidrati kif xieraq fir-regoli dwar il-missjonijiet. Għaldaqstant dawn ir-regoli għandhom jiġu adattati, sabiex f'każi bħal dawn ***ikun*** jista' jsir ***ir-rimborż*** ta' ammont b'rata fissa ***abbażi tal-medja tal-kost ta' akkomodazzjoni lokali.***

**Emenda 6**

**Proposta ghal Regolament  
Premessa 20**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(20) Għandhom jiġu provduti arranġamenti tranżitorji li jippermettu li r-regoli u l-miżuri l-godda jiġu applikati gradwalment, fir-rispett tad-drittijiet miksuba u tal-istennijiet legittimi tal-persunal impjegat qabel id-dhul fis-seħħ ta' dawn ***l-emendi fir-Regolamenti*** tal-Persunal.

*Emenda*

(20) Għandhom jiġu provduti arranġamenti tranżitorji li jippermettu li r-regoli u l-miżuri l-godda jiġu applikati gradwalment, fir-rispett tad-drittijiet miksuba u tal-istennijiet legittimi tal-persunal impjegat qabel id-dhul fis-seħħ ta' dawn ***ir-Regolamenti emendati*** tal-Persunal.

**Emenda 7**

**Proposta ghal Regolament  
Premessa 21**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(21) Fl-interess tas-simplifikazzjoni u ta' politika tal-persunal konsistenti, ir-regoli adottati mill-Kummissjoni għall-implimentazzjoni tar-Regolamenti tal-Persunal għandhom japplikaw ukoll għall-aġenziji. Madanakollu, sabiex tkun tista' tiġi żgurata l-kunsiderazzjoni tas-sitwazzjoni speċifika tal-aġenziji, jekk ikun hemm il-htieġa, l-aġenziji għandhom ikunu intitolati li jitolbu l-awtorizzazzjoni tal-Kummissjoni biex jadottaw regoli ta' implimentazzjoni li jidderogaw minn dawk adottati mill-Kummissjoni, ***jew li ma japplikaw l-ebda regola tal-Kummissjoni.***

*Emenda*

(21) Fl-interess tas-simplifikazzjoni u ta' politika tal-persunal konsistenti, ir-regoli adottati mill-Kummissjoni għall-implimentazzjoni tar-Regolamenti tal-Persunal għandhom japplikaw ukoll għall-aġenziji. Madanakollu, sabiex tkun tista' tiġi żgurata l-kunsiderazzjoni tas-sitwazzjoni speċifika tal-aġenziji, jekk ikun hemm il-htieġa, l-aġenziji għandhom ikunu intitolati li jitolbu l-awtorizzazzjoni tal-Kummissjoni biex jadottaw regoli ta' implimentazzjoni li jidderogaw minn dawk adottati mill-Kummissjoni.

**Emenda 8**

**Proposta ghal Regolament  
Premessa 22**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(22) Għandu jinholoq registru bir-regoli kollha li jiġu adottati li jdaħħlu fis-seħħ ir-Regolamenti tal-Persunal. Dan ir-registru għandu jiġi amministrat fil-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea. Dan ir-

*Emenda*

(22) Għandu jinholoq registru bir-regoli kollha li jiġu adottati li jdaħħlu fis-seħħ ir-Regolamenti tal-Persunal, ***inklużi d-derogi minnhom awtorizzati.*** Dan ir-registru għandu jiġi amministrat fil-Qorti tal-

reġistru, li jista' jiġi kkonsultat mill-istituzzjonijiet u l-aġenziji kollha, ser iwassal għal trasparenza u ser jippromwovi applikazzjoni integrata tar-Regolamenti tal-Persunal.

Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Dan ir-reġistru, li jista' jiġi kkonsultat mill-istituzzjonijiet u l-aġenziji kollha, ser iwassal għal trasparenza u ser jippromwovi applikazzjoni integrata tar-Regolamenti tal-Persunal.

## **Emenda 9**

### **Proposta għal Regolament Premessa 26**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(26) Fit-tnejn u t-tfassil ta' atti ddelegati, il-Kummissjoni **għandha** tiżgura t-trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa ta' dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill,

#### *Emenda*

(26) Fit-tnejn u t-tfassil ta' atti ddelegati, il-Kummissjoni **trid** tiżgura t-trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa ta' dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill,

## **Emenda 10**

### **Proposta għal Regolament Artikolu 1 – punt 2 – punt a Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea Artikolu 5 – paragrafu 1**

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. Il-pożizzjonijiet koperti minn dawn ir-Regolamenti tal-Persunal għandhom ikunu kklassifikati, skont in-natura u l-importanza tad-dmirijiet li jirrelataw magħhom, fi grupp ta' funzjoni tal-amministraturi (minn issa 'l quddiem 'AD'), grupp ta' funzjoni tal-assistenti (minn issa 'l quddiem 'AST') u grupp ta' funzjoni segretarjali u tal-iskrivani (minn issa 'l quddiem 'AST/SC').

#### *Emenda*

1. *Ma tapplikax għall-verżjoni Maltija.*

## **Emenda 11**

### **Proposta għal Regolament Artikolu 1 – punt 5a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**5a. L-Artikolu 11a(1) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:**

**'1. Uffiċjal m'għandux, fil-qadi ta' dmirijietu u għajr kif ipprovdut minn hawn 'il quddiem, jiehu hsieb affari li fiha, direttament jew indirettament, għandu xi interess personali tali li jfixkel l-indipendenza tiegħu, u, partikolarment, interessi tal-familja jew finanzjarji jew kwalunkwe kunflitt iehor ta' interessi marbut inter alia ma' impjeg preċedenti fl-ahhar hames snin. Kull uffiċjal ġdid li jinhatar għandu jkollu l-obbligu li, qabel jibda jaħdem għall-istituzzjoni li jappartjeni għaliha, jimla u jissottometti formola komprensiva ta' "dikjarazzjoni tal-interessi" li tinkludi informazzjoni dwar ma' min kien jaħdem qabel u/jew klijenti preċedenti u li tkopri tal-anqas il-hames snin preċedenti. It-terminu "kunflitt ta' interessi" għandu jkun interpretat, bi qbil mad-definizzjoni promossa mill-OECD, bhala kunflitt bejn id-dmirijiet pubbliċi u l-interessi privati ta' uffiċjal, li fihom l-uffiċjal ikollu interessi fil-kapaċità privata tiegħu li jistgħu jinfluwenzaw il-qadi tad-dmirijiet u r-responsabbiltajiet uffiċjali tiegħu b'mod mhux xieraq. Barra minn hekk, kunflitt ta' interessi għandu jitqies li jeżisti wkoll f'sitwazzjonijiet fejn ex uffiċjali jkunu jistgħu jużaw għarfien, kompetenzi, influwenza u kuntatti interni miksuba waqt li jkunu fis-servizz tal-istituzzjonijiet għall-benefiċċju tal-interessi finanzjarji tagħhom stess, ta' dawk li jimpjegawhom sussegwentement jew tal-klijenti sussegwenti tagħhom.';**

*Ġustifikazzjoni*

*Ir-Regolamenti tal-Persunal għandhom jissahħu fir-rigward tal-prevenzjoni u l-ġestjoni tal-*

*kunflitti ta' interessi u għandhom ikunu inqas suxxettibbli għal interpretazzjoni. Il-formulazzjoni attwali twassal għan-nuqqas ta' konsistenza tal-miżuri implimentati mill-istituzzjonijiet f'dan il-qasam u ddgħajjed il-fiducja taċ-ċittadini tal-UE fir-rigward tal-istituzzjonijiet, l-aġenziji u l-korpi l-oħra tal-UE.*

## **Emenda 12**

### **Proposta għal Regolament**

#### **Artikolu 1 – punt 5b (ġdid)**

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L-Artikolu 12b – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**5b. L-Artikolu 12b(1) għandu jinbidel b'dan li ġej:**

**'1. Suġġett għall-Artikolu 15, uffiċjal li jixtieq iwettaq attività esterna, kemm jekk bil-hlas jew le, jew li jwettaq xi inkarigu barra l-Unjoni, għandu l-ewwel jikseb il-permess tal-Awtorità tal-Ħatra. Il-permess għandu jkun irrifjutat biss jekk l-attività jew l-inkarigu inkwistjoni huwa tali li jfixkel il-qadi tad-dmirijiet tal-uffiċjal jew li jqajjem dubji dwar l-indipendenza jew il-lealtà tiegħu lejn l-istituzzjoni jew ikun inkompatibbli mal-interessi tal-istituzzjoni';**

### *Ġustifikazzjoni*

*Tul dawn l-aħħar snin ġew irrappurtati ħafna każijiet ta' kunflitti ta' interessi u allegati kunflitti ta' interessi fl-istituzzjonijiet tal-UE. Ir-Regolamenti tal-Persunal għandhom jissahħu fir-rigward tal-prevenzjoni u l-ġestjoni tal-kunflitti ta' interessi u għandhom ikunu inqas suxxettibbli għal interpretazzjoni.*

## **Emenda 13**

### **Proposta għal Regolament**

#### **Artikolu 1 – punt 6a (ġdid)**

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

Article 22c (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**6a. L- Artikolu li ġej għandu jiddaħħal wara l- Artikolu 22b:**

*‘Artikolu 22c*

*Kull istituzzjoni ghandha proċedura indipendenti biex jiġu ġestiti lmenti minn uffiċjali rigward il-mod li bih jiġu trattati wara/jew riżultat li huma jissodisfaw l-obbligi tagħhom skont l-Artikolu 22a u/jew l-Artikolu 22b. L-istituzzjoni konċernata ghandha tiżgura li tali lmenti jiġu indirizzati b’mod kunfidenzjali fi żmien xahrejn. Jekk din l-iskadenza ma tistax tinżamm, l-istituzzjoni konċernata ghandha tinforma lill-persuna (persuni) li tagħmel (jagħmlu) l-ilment bil-miktub dwar ir-raġunijiet għad-dewmien.*

*Kull istituzzjoni għanda tistipula linji gwida interni dwar il-whistleblowing li jinkludu regoli inter alia dwar:*

*– il-provvista ta’ informazzjoni lill-uffiċjali li saret referenza għalihom fl-Artikolu 22a(1) u/jew l-Artikolu 22b (“whistleblowers”) dwar il-ġestjoni tal-kwistjonijiet rappurtati minnhom,  
– il-protezzjoni tal-interessi legittimi tal-whistleblowers u tal-privatezza tagħhom,  
u*

*– il-proċedura indipendenti għall-ġestjoni tal-ilmenti li saret referenza għaliha fl-ewwel paragrafu ta’ dan l-Artikolu.’*

*Dawk il-linji gwida interni għandhom jirrispettaw il-prinċipji stipulati fl-Anness A meħmuż magħhom.*

*‘Anness A*

*Artikolu 1*

*1. Kwalunkwe uffiċjal li waqt li jkun qed jaqdi dmirijietu, jew f’konnessjoni mal-qadi ta’ dmirijietu, isir jaf bi ksur tal-liġi jew onestament jemmaen li jkun hemm ksur tal-liġi, nuqqas ta’ rispett minn uffiċjali ohra ta’ obbligi heġin minn prinċipju etiċi fundamentali, hela u/jew riskji ta’ hsara għall-interessi tal-Unjoni Ewropea, għandu jkollu d-dritt li jirrapporta l-kwistjoni u jagħti informazzjoni ta’ evidenza, jew lis-superjur dirett tiegħu jew lid-Direttur Ġenerali tiegħu, jew lill-persuni f’pożizzjonijiet ekwivalenti, jew jekk il-kwistjoni tikkonċerna l-kompetenzi tal-*



*Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) direttament lill-OLAF. Kull istituzzjoni jehtigilha wkoll tipprovdi mezz ta' komunikazzjoni li jippermetti komunikazzjoni bilaterali anonima ta' messagġi bi qbil ma' dan l-Artikolu.*

*2. Kull istituzzjoni ghandha tiżgura li kwalunkwe uffiċċjal li jikkomunika informazzjoni skont il-paragrafu 1 ("whistleblower") jirċievi konferma fil-pront li l-komunikazzjoni tiegħu waslet u li fi żmien erba' ġimghat ikun infurmat dwar it-tul ta' żmien, bejn wiehed u iehor, mehtieg għall-analiżi tal-kwistjonijiet komunikati minnu, li m'ghandux ikun iktar minn sitt xhur. Jekk dak il-perjodu ta' żmien jinqabeż, il-whistleblower ghandu jkun infurmat dwar ir-raġunijiet għall-htieġa li l-perjodu jkun ġie estiż u t-tul ta' żmien totali mistenni. L-istess ghandu japplika għal kull perjodu konsekuttiv ta' tliet xhur.*

*3. Jekk l-analiżi preliminari tagħti raġuni biex wiehed jaħseb li l-kwistjoni tinvolvi oqsma li jagħmlu parti mill-kompetenza tal-OLAF, il-każ għandu jiġi ttrasferit lill-OLAF. L-uffiċċjal li jiżvela għandu jkun infurmat fil-pront dwar dak it-trasferiment. Fir-relazzjoni mal-whistleblower u l-mod li dan l-iżvelar tal-informazzjoni jiġi ttrattat, l-OLAF ghandu jkollu l-istess obbligi bħarriċevitur inizjali tal-informazzjoni u l-istituzzjoni tiegħu.*

*4. Kull istituzzjoni ghandha tiżgura li l-identità tal-whistleblower tiġi ttrattata bl-ikbar kunfidenzjalità possibbli. L-istituzzjoni konċernata u/jew l-OLAF huma wkoll responsabbli li jinfurmaw lill-whistleblower immedjatament dwar kwalunkwe ksur tal-anonimat u l-kunfidenzjalità, jew riskji f'dan ir-rigward.*

*5. Kull istituzzjoni ghandha tiżgura li kwalunkwe kwistjoni rappurtata mill-whistleblower tiġi analizzata. Kull analiżi ghandha tkun imparzjali, adegwata, immedjata, dokumentata sewwa,*

*maghmula minn korpi kompetenti u ma tistax tkun influwenzata minn persuni akkużati jew suspettati mill-whistleblower. Il-whistleblower ghandu d-dritt li jkun infurmat sewwa u mismugh qabel ma titlesta analiżi. Ghandu wkoll jiġi mgħarraf dwar l-eżitu finali u ghandu jkollu d-dritt ta' aċċess għad-dokumenti relatati ma' dan l-eżitu finali.*

*6. Id-drittijiet proċedurali, ta' privatezza u ta' protezzjoni tad-data ta' kwalunkwe persuna involuta kif ukoll il-htigijiet ta' segretezza tal-istituzzjonijiet għandhom jiġu rrispettati tul l-ipproċessar tal-każijiet ta' whistleblowing.*

*7. Uffiċjal m'ghandu jbati l-ebda effett ta' preġudizzju bħala riżultat tal-whistleblowing tiegħu jew tal-ġestjoni ta' dan il-whistleblowing min-naħa tal-istituzzjoni konċernata, u ghandu jiġi protett minn din l-istituzzjoni kontra kwalunkwe tali preġudizzju li jirriżulta jew li jista' jirriżulta minn atti ta' uffiċjali oħra jew ta' partijiet terzi. Jekk il-whistleblower ibati preġudizzju u ma tistax tiġi eskluża konnessjoni bejn dan il-preġudizzju l-whistleblowing tiegħu, l-istituzzjoni tiġi obbligata tagħti prova li ma kien hemm l-ebda relazzjoni tali.*

*8. Indhil mhux f'loku minn uffiċjal fl-ipproċessar ta' każ ta' whistleblowing (pereżempju fil-forma ta' manipulazzjoni ta' analiżi jew kwalunkwe att li jikkawża preġudizzju għall-whistleblower) ghandu jagħmel lil dak l-uffiċjal soġġett għal azzjoni dixxiplinari. Uffiċjal li jabbuża mill-proċess tal-whistleblowing ghandu wkoll ikun suġġett għal azzjoni dixxiplinari jekk ikun jista' jiġi ppruvat li l-uffiċjal xjentement qajjem thassib falz jew ipprova informazzjoni falza.*

*9. L-istituzzjonijiet għandhom jistabbilixxu sistema ta' sostenn intern li tipprovdi konsulenza indipendenti u kunfidenzjali għall-whistleblowers potenzjali, u għandhom jikkomunikaw il-politika tagħhom dwar il-whistleblowing b'mod trasparenti u kostruttiv. Għandhom*

*jiġu stabbiliti mekkaniżmi għall-komunikazzjoni anonima lill-whistleblowers ta' miżuri li jkunu ttiehdu b'suċċess f'każijiet konkreti, bħall-individwazzjoni tar-riskji, l-evitar ta' atti illeċiti, is-sanzjonament ta' min wettaq atti illeċiti, l-evitar ta' tpattija u s-sanzjonament ta' whistleblowing malizzjuż.*

*10. L-istituzzjonijiet għandhom jissorveljaw u jevalwaw regolarment l-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu u jiehdu miżuri proattivi, jipprovdu sensibilizzazzjoni dwar ir-riskji u taħriġ dwar il-whistleblowing, bil-ghan li jipromwovu l-aħjar prattika fl-applikazzjoni ta' dawn id-dispożizzjonijiet. Għandha tkun stabbilita sistema koordinata ta' registrazzjoni, insewiment u traċċar tal-iżvelar, bla preġudizzju għall-paragrafu 6.*

*11. Dan l-Artikolu għandu japplika wkoll fi kwalunkwe każ li fih uffiċjal jeżerċita drittijietu skont l-Artikolu 21a tar-Regolamenti tal-Persunal jew fejn uffiċjal ikollu d-dmir li jirrapporta dwar kwalunkwe waħda mill-kwistjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.*

*Artikolu 2*

*1. Whistleblower li onestament jemmen li d-drittijiet tiegħu skont l-Artikolu 22a tar-Regolamenti tal-Persunal ma jkunux ġew irrispettati jew li onestament jemmen li kien hemm ksur tal-liġi minn uffiċjali fi grad AD 14 jew oġġla u/jew minn Membri tal-istituzzjoni tiegħu jew mill-OLAF għandu jkun intitolat li jirrapporta l-kwistjoni u jipprovdi informazzjoni ta' evidenza lill-President tal-Kummissjoni jew, jekk il-kwistjoni taqa' taħt il-kompetenzi tal-Qorti tal-Awdituri, il-President tal-Qorti tal-Awdituri, jew il-President tal-Kunsill, jew il-President tal-Parlament Ewropew, jew l-Ombudsman Ewropew.*

*2. Whistleblower li onestament jemmen li d-drittijiet tiegħu skont l-Artikolu 22b(1) u*

*(3) tar-Regolamenti tal-Persunal ma jkunux ġew irrispettati għandu jkun intitolat li jirraporta l-kwistjoni u jipprovdi informazzjoni ta' evidenza dwar l-għemil hażin issuspettat għad-detriment tal-interessi tal-Unjoni Ewropea jew imġiba kriminali ssuspettata tal-uffiċjali u/jew tal-Membri tal-istituzzjoni tiegħu lil kwalunkwe Membru tal-Parlament Ewropew u, jekk il-kwistjoni tikkonċerna l-kompetenzi tal-Qorti tal-Awdituri, lil din l-istituzzjoni.*

*3. Id-drittijiet u l-obbligi rispettivament stipulati fl-Artikolu 22a tar-Regolamenti tal-Persunal għandhom japplikaw għall-whistleblowers u għal min jirċievi l-informazzjoni skont l-Artikolu 22b tar-Regolamenti tal-Persunal. Tali riċevitur għandu jkollu d-dritt li jinterroga lil kwalunkwe riċevitur tal-informazzjoni u/jew istituzzjoni involuti preċedentement fil-kwistjoni dwar il-mod li bih ġie ttrattat il-każ ta' whistleblowing, u għandha tingħata lil l-informazzjoni neċessarja biex ikun jista' janalizza l-kwistjoni.*

*4. Jekk il-leġiżlazzjoni tal-UE tikkonferixxi lil entitajiet ohra barra l-istituzzjonijiet tal-Unjoni l-kompetenzi meħtieġa biex jevalwaw kwistjonijiet b'mod kunfidenzjali (fi hdan l-Istituzzjonijiet) li jistgħu jkunu suġġett ta' żvelar mill-uffiċjali, l-uffiċjali jistgħu wkoll jindirizzaw lil dawk l-entitajiet bil-kundizzjonijiet stipulati f'dan l-Artikolu.*

*5. Ir-riċevituri msemmija fil-paragrafi 1, 2 u 4 għandu wkoll ikollhom id-dritt jinfurmaw lill-pubbliku jekk iqisu li dan ikun neċessarju.*

*6. Jekk whistleblower ikun is-suġġett ta' proċeduri dixxiplinari jew ta' xort'ohra għal nuqqas ta' ottemperanza mal-limitazzjonijiet fuq ir-riċevituri stipulati fl-Artikolu 22a jew l-Artikolu 22b u/jew, pereżempju, talli jkun għadda informazzjoni lill-midja u/jew lill-pubbliku, kwalunkwe miżura li ttiehed kontrib għandha tqis jekk l-informazzjoni mogħtija kenitx veritiera jew jekk il-*

*whistleblower kienx jemma li kienet veritiera. Ghandu jitqies ukoll l-interess pubbliku fil-kwistjoni.';*

## Emenda 14

### Proposta ghal Regolament

#### Artikolu 1 – punt 6b (ġdid)

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

Artikolu 24 – paragrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***6b. Is-sentenza li ġejja tiġi miżjuda mat-tieni paragrafu tal-Artikolu 24:  
'Dan ma ghandux japplika ghall-ispejjeż mgarrba mill-uffiċjal b'rabta ma' investigazzjonijiet mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi.';***

*Ġustifikazzjoni*

*Il-kontributori tat-taxxa m'għandhomx igorru l-piż tal-ispejjeż mgarrba mill-uffiċjal b'rabta mal-investigazzjonijiet mill-OLAF.*

## Emenda 15

### Proposta ghal Regolament

#### Artikolu 1 – punt 8

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

Artikolu 27 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

Ir-reklutaġġ għandu jsir b'mod li jiżgura li l-istituzzjonijiet ikollhom għad-dispożizzjoni tagħhom is-servizzi ta' uffiċjali bl-aħjar standards ta' hili, effiċjenza u integrità, irrekutati fuq l-aktar bazi ġeografika wiesgħa minn ***fost iċ-ċittadini*** tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Ma għandhomx jiġu merfugħin pożizzjonijiet għal persuni ta' nazzjonalità ta' *kwalunkwe* Stat Membru speċifiku.

Ir-reklutaġġ għandu jsir b'mod li jiżgura li l-istituzzjonijiet ikollhom għad-dispożizzjoni tagħhom is-servizzi ta' uffiċjali bl-aħjar standards ta' hili, effiċjenza u integrità, irrekutati fuq l-aktar bazi ġeografika wiesgħa minn ***ċittadini*** tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Ma għandhomx jiġu merfugħin ***direttament jew indirettament*** pożizzjonijiet għal persuni ta' nazzjonalità ta' *ebda* Stat Membru speċifiku.

## Emenda 16

## **Proposta għal Regolament**

### **Artikolu 1 – punt 8**

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

Artikolu 27 – paragrafu 2

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

Il-prinċipju tal-ugwaljanza taċ-ċittadini tal-Unjoni għandu jippermetti li kull istituzzjoni tadotta miżuri korrettivi wara li jkun osservat li jkun jeżisti żbilanċ dejjiemi u sinifikanti bejn in-nazzjonalitajiet fost l-uffiċjali li ma jkunx ġustifikat minn kriterji ogġettivi. Dawn il-miżuri korrettivi qatt ma għandhom jirriżultaw fi kriterji ta' reklutaġġ għajr dawk imsejsa fuq il-mertu. Qabel ma jiġu adottati dawn il-miżuri korrettivi, l-awtoritajiet tal-ħatra tal-istituzzjoni kkonċernata għandhom jadottaw dispożizzjonijiet ġenerali għad-dhul fis-seħħ ta' dan il-paragrafu skont l-Artikolu 110.

#### *Emenda*

Il-prinċipju tal-ugwaljanza taċ-ċittadini tal-Unjoni għandu jippermetti li kull istituzzjoni tadotta miżuri korrettivi wara li jkun osservat li jkun jeżisti żbilanċ dejjiemi u sinifikanti bejn in-nazzjonalitajiet ***jew il-generu*** fost l-uffiċjali li ma jkunx ġustifikat minn kriterji ogġettivi. Dawn il-miżuri korrettivi qatt ma għandhom jirriżultaw fi kriterji ta' reklutaġġ għajr dawk imsejsa fuq il-mertu. Qabel ma jiġu adottati dawn il-miżuri korrettivi, l-awtoritajiet tal-ħatra tal-istituzzjoni kkonċernata għandhom jadottaw dispożizzjonijiet ġenerali għad-dhul fis-seħħ ta' dan il-paragrafu skont l-Artikolu 110.

## **Emenda 17**

### **Proposta għal Regolament**

#### **Artikolu 1 – punt 9**

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

Artikolu 29 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

'Filwaqt li jinżamm il-prinċipju li l-maġġoranza l-kbira tal-uffiċjali għandhom jiġu rreklutati abbażi ta' kompetizzjonijiet miftuħa, l-awtorità tal-ħatra tista' tiddeċiedi li, b'deroga mill-punt (b), torganizza kompetizzjoni interna għall-istituzzjoni li tkun miftuħa wkoll għall-persunal kuntrattwali kif definit fl-Artikoli 3a u 3b tal-Kundizzjonijiet tal-Impjieġ ta' Aġenti Oħra tal-Unjoni Ewropea.';

#### *Emenda*

'Filwaqt li jinżamm il-prinċipju li l-maġġoranza l-kbira tal-uffiċjali għandhom jiġu rreklutati abbażi ta' kompetizzjonijiet miftuħa, l-awtorità tal-ħatra tista' tiddeċiedi li, b'deroga mill-punt (b), torganizza kompetizzjoni interna għall-istituzzjoni li tkun miftuħa wkoll għall-persunal kuntrattwali kif definit fl-Artikoli 3a u 3b tal-Kundizzjonijiet tal-Impjieġ ta' Aġenti Oħra tal-Unjoni Ewropea.

***Il-persunal kuntrattwali jista' jipparteċipa f'tali kompetizzjonijiet interni bil-kondizzjoni li huma jipprovdu evidenza***

*ta' gharfien profond ta' wahda mil-lingwi tal-Unjoni u gharfien sodisfaċenti ta' żewġ lingwi ohra tal-Unjoni safejn ikun meħtieġ għall-qadi tal-obbligi tagħhom.';*

*Ġustifikazzjoni*

*L-emenda li ġejja għandha l-intenzjoni li tiżgura li l-persunal kuntrattwali li jippartecipa f'kompetizzjonijiet interni jista' jaqdi l-obbligi tiegħu b'għallanqas tliet lingwi – simplifikazzjoni tal-kondizzjonijiet tal-uffiċjali.*

**Emenda 18**

**Proposta għal Regolament**

**Artikolu 1 - punt 9a (ġdid)**

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

Artikolu 29 – paragrafu 2a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*9a. Il-paragrafu li ġej għandu jiddaħhal fl-Artikolu 29a:*

*'2a. M'għandhomx ikunu permessi konkorsi mfassla speċifikament għar-reklutaġġ ta' persuna wahda speċifika.';*

**Emenda 19**

**Proposta għal Regolament**

**Artikolu 1 – punt 14 – punt aa (ġdid)**

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

Artikolu 43 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(aa) Wara l-ewwel sentenza tal-ewwel paragrafu, għandha tiddaħhal is-sentenza li ġejja:*

*'Dan ir-rapport għandu jibbaża fuq sistema trasparenti u faċilment komprensibbli għall-valutazzjoni tal-prestazzjoni tal-uffiċjali, stabbilita mill-istituzzjonijiet.';*

*Ġustifikazzjoni*

*Skont it-termini tar-Regolamenti tal-Persunal, il-kapaċità, il-prestazzjoni u l-kondotta tal-*

*uffiċjali għandhom jiġu evalwati tal-anqas kull sentejn. L-emenda tipprova tintroduċi sistema ta' valutazzjoni trasparenti faċilment komprensibbli.*

## **Emenda 20**

### **Proposta għal Regolament**

#### **Artikolu 1 – punt 14a (ġdid)**

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

Artikolu 44 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**14a. L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 44 għandu jiġi sostitwit b' dan li ġej:**  
**'Uffiċjal li kien fi skala waħda fil-grad tiegħu għal tliet snin għandu awtomatikament jitla' għall-iskala li jmiss f'dak il-grad. Mill-grad AD 12 'il quddiem, dan l-avvanz awtomatiku għandu japplika biss għal uffiċjali li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tat-tieni paragrafu.'**

*Ġustifikazzjoni*

*Avvanz awtomatiku fl-iskala kull sentejn irrispettivament mill-prestazzjoni, li jinvolvi zieda fis-salarju sa EUR 650 iwassal għal spejjeż konsiderevoli. L-estensjoni tal-perjodu bejn l-avvanzi għal tliet snin hija ġustifikata għax il-livelli individwali stess ma jiġux effettwati. Ir-rabta tal-promozzjonijiet minn AD 12 'il fuq mal-prestazzjoni fil-funzjoni maniġerjali tirriżulta bħala inċentiv u hija ġustifikata għall-membri tal-persunal fil-grad kkonċernati (salarji ta' aktar minn EUR 10 000 EUR).*

## **Emenda 21**

### **Proposta għal Regolament**

#### **Artikolu 1 – punt 20**

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

Artikolu 52 – punt b – it-tieni sentenza

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

Madanakollu, uffiċjal jista', fuq it-talba tiegħu stess **u fil-każ li** l-awtorità tal-hatra **tikkunsidraha** ġġustifikata **fl-interessi tas-servizz**, ikompli jaħdem sa l-età ta' 67,

Madanakollu, uffiċjal jista', fuq it-talba tiegħu stess, **bil-kundizzjoni li** l-awtorità tal-hatra **ma tesprimi l-ebda oġġezzjoni** ġġustifikata, ikompli jaħdem sal-età ta' 67,



fliema każ huwa għandu jirtira awtomatikament fl-aħħar jum tax-xahar li fih jagħlaq dak iż-żmien.

fliema każ jirtira awtomatikament fl-aħħar jum tax-xahar li fih jagħlaq dak iż-żmien.

## Emenda 22

### Proposta għal Regolament

#### Artikolu 1 – punt 21 – sottopunt d

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

Artikolu 55 – paragrafu 4

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

4. L-awtorità tal-ħatra ta' kull istituzzjoni tista' tintroduci arrangamenti ta' hin flessibbli ta' xogħol. L-uffiċjali li fil-konfront tagħhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 44 għandhom jamministraw il-hin tax-xogħol tagħhom mingħajr **ma jirrikorru għal** arrangamenti bħal dawn.';

#### *Emenda*

4. L-awtorità tal-ħatra ta' kull istituzzjoni tista' tintroduci arrangamenti ta' hin flessibbli ta' xogħol. ***Il-kumpens għas-sahra jissawwar f'sigħat akkreditati fuq il-kont tas-sigħat ta' xogħol tal-uffiċjal u ma jistax jaqbeż it-tmien sigħat għal kull xahar ta' kalendarju. Is-sahra trid tiġi approvata minn qabel mid-direttorat ġenerali kkonċernat u mid-Direttorat Ġenerali għar-Riżorsi Umani. L-applikazzjonijiet għas-sahra għandhom jispeċifikaw ir-raġunijiet tas-sitwazzjoni eċċezzjonali, iċ-ċirkostanzi li jiġġustifikaw il-kumpens, in-numru ta' uffiċjali involuti u l-ammont stmat ta' sahra li trid tinhadem.***

L-uffiċjali li fil-konfront tagħhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 44 ***u l-uffiċjali fil-grad AD/AST 9 jew oghla*** għandhom jamministraw il-hin tax-xogħol tagħhom mingħajr ***ma jiġu intitolati għal liv kompensatorju skont*** arrangamenti bħal dawn.

#### *Ġustifikazzjoni*

*Abbażi tal-prassi attwali, il-proposta tista' twassal sa 1.2 miljun ġranet ta' rkupru supplementari. L-emenda hija intiża li tiċċara l-kundizzjonijiet għas-sahra u b'hekk tnaqqas bin-nofs in-numru ta' ġranet ta' kumpens li jistgħu jkunu rkuprati. Timmira wkoll li tiggarantixxi li ma jingħatax liv kompensatorju għal sahra lil uffiċjali fil-grad AD/AST 9 jew oghla (EUR 7 100). Minn dan il-grad, is-sahra hija kkompensata bis-salarju tal-uffiċjal. In-numru ta' ġranet ta' liv kompensatorju possibbli b'hekk jonqos għal madwar 170 000.*

## Emenda 23

### Proposta ghal Regolament

#### Artikolu 1 – punt 23

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea  
Artikolu 56 – paragrafu 3

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

'Kif stabbilit fl-Anness VI, is-sahra maħduma mill-uffiċjali fil-gradi tal-Kategoriji SC 1 sa SC 6 jew il-gradi AST 1 sa AST 4 għandha tintitolahom jew għal liv kumpensatorju jew għal rimunerazzjoni fejn il-htigijiet tas-servizz ma jippermettux liv kumpensatorju matul *ix-xahar* ta' wara dak li fih tkun inħadmet is-sahra.';

#### *Emenda*

Kif stabbilit fl-Anness VI, is-sahra maħduma mill-uffiċjali fil-gradi tal-Kategoriji SC 1 sa SC 6 jew il-gradi AST 1 sa AST 4 għandha tintitolahom jew għal liv kumpensatorju jew għal rimunerazzjoni fejn il-htigijiet tas-servizz ma jippermettux liv kumpensatorju matul *ix-xahrejn* ta' wara dak li fih tkun inħadmet is-sahra.

## Emenda 24

### Proposta ghal Regolament

#### Artikolu 1 – punt 27

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea  
Artikolu 61

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

27. *Fl-Artikolu 61*, il-kelma 'istituzzjonijiet' għandha tinbidel b'"awtoritajiet tal-ħatra tal-istituzzjonijiet";

#### *Emenda*

27. *L-Artikolu 61 għandu jiġi emendat kif ġej:*

(a) Il-kelma 'istituzzjonijiet' għandha tinbidel b'"awtoritajiet tal-ħatra tal-istituzzjonijiet'.

(b) *Għandu jiżdied il-paragrafu li ġej: 'Il-ġranet ta' btala u l-ġranet li fihom l-uffiċċji jibqghu magħluqin, flimkien m'għandhomx jaqbzu 14-il jum ta' xogħol.'*;

#### *Ġustifikazzjoni*

*Bħalissa hemm b'kollox 18-il festa pubblika u ġranet tal-ġheluq tal-uffiċċji li huma mħallsin. Fl-2012, disat ijiem minnhom mhumix festi pubbliċi u għalhekk huma btajjel addizzjonali mħallsa. L-emenda tipproponi tnaqqis ta' erbat ijiem. Kull ġurnata addizzjonali mhux tax-xogħol fl-istituzzjonijiet tal-UE kollha tiswa EUR 24 miljun.*

## Emenda 25

### Proposta ghal Regolament

#### Artikolu 1 - punt 39a (ġdid)

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

Artikolu 86

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**39a. L-Artikolu 86(2) għandu jinbidel b'dan li ġej:**

**'2. Fejn l-Awtorità tal-Ħatra jew (OLAF) isiru jafu b'evidenza ta' nuqqas fis-sens tal-paragrafu 1, jistgħu jibdeu investigazzjonijiet amministrattivi biex jistabbilixxu jekk it-tali nuqqas sarx.**

**Jekk l-investigazzjoni amministrattiva ma tkunx tlestiet sa hames snin wara n-notifika tal-elementi ta' prova lill-awtorità tal-ħatra jew lill-OLAF, tiddekorri l-preskrizzjoni.**

**Jekk, minhabba investigazzjoni amministrattiva, uffiċjal jiġi sospiż għal perjodu ta' aktar minn sitt xhur, l-Awtorità tal-Ħatra għandu jkollha s-setgħa tiegħu azzjoni dixxiplinarja.';**

#### *Ġustifikazzjoni*

*L-investigazzjonijiet amministrattivi fuq membri tal-persunal tal-UE jistgħu jdumu ħafna snin mingħajr ma jwasslu għal ebda sentenza tal-qorti. Din l-emenda tintroduċi għall-ewwel darba regola ta' preskrizzjoni għal tali każijiet. Barra minn hekk, tipprevedi li jittieħdu provvedimenti dixxiplinari indipendentement mill-eżitu tal-investigazzjoni amministrattiva. Dan se jipproteġi lill-persunal tal-UE billi jiżgura li jiġu imposti penali adegwati jew l-investigazzjoni tingħalaq.*

## Emenda 26

### Proposta ghal Regolament

#### Artikolu 1 – punt 41

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

Artikolu 110 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

Dawn ir-regoli ta' implimentazzjoni

Dawn ir-regoli ta' implimentazzjoni

għandhom jidhlu fis-sehħ għall-aġenziji ***disa' xhur*** wara li jidhlu fis-sehħ għall-Kummissjoni jew ***disa' xhur*** wara d-data meta l-Kummissjoni tinforma lill-aġenziji dwar l-adozzjoni tar-regola ta' implimentazzjoni rispettiva tagħhom, liema waħda tkun l-aktar tard. Minkejja dan li għadu kif issemma, aġenzija tista' wkoll tiddeċiedi li tali regoli ta' implimentazzjoni ser jidhlu fis-sehħ f'data qabel.

għandhom jidhlu fis-sehħ għall-aġenziji ***sitt xhur*** wara li jidhlu fis-sehħ għall-Kummissjoni jew ***sitt xhur*** wara d-data meta l-Kummissjoni tinforma lill-aġenziji dwar l-adozzjoni tar-regola ta' implimentazzjoni rispettiva tagħhom, liema waħda tkun l-aktar tard. Minkejja dan li għadu kif issemma, aġenzija tista' wkoll tiddeċiedi li tali regoli ta' implimentazzjoni ser jidhlu fis-sehħ f'data qabel.

## Emenda 27

### Proposta għal Regolament

#### Artikolu 1 – punt 41

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea  
Artikolu 110 – paragrafu 2 – subparagrafu 3

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

Permezz ta' deroga, qabel ma jiskadi l-perjodu ta' ***disa' xhur*** imsemmi hawn fuq u wara konsultazzjoni mal-Kumitat tal-Persunal tagħha, aġenzija tista' tressaq regoli ta' implimentazzjoni differenti minn dawk adottati mill-Kummissjoni sabiex din tal-aħħar tkun tista' tapprovahom. Bl-istess kundizzjonijiet, aġenzija tista' titlob il-ftehim tal-Kummissjoni dwar in-nuqqas ta' applikazzjoni ta' dawn ir-regoli ta' implimentazzjoni. F'dan il-każ, minflok ma taċċetta jew tirrifjuta t-talba, il-Kummissjoni tista' titlob lill-aġenzija tressaq għall-approvazzjoni tagħha regoli ta' implimentazzjoni li jkunu differenti minn dawk adottati mill-Kummissjoni.

#### *Emenda*

Permezz ta' deroga, qabel ma jiskadi l-perjodu ta' ***sitt xhur*** imsemmi hawn fuq u wara konsultazzjoni mal-Kumitat tal-Persunal tagħha, aġenzija tista', ***abbazi ta' talba li tinkludi dikjarazzjoni adegwata tar-raġunijiet***, tressaq regoli ta' implimentazzjoni differenti minn dawk adottati mill-Kummissjoni sabiex din tal-aħħar tkun tista' tapprovahom. Bl-istess kundizzjonijiet, aġenzija tista' titlob il-ftehim tal-Kummissjoni dwar in-nuqqas ta' applikazzjoni ta' dawn ir-regoli ta' implimentazzjoni. F'dan il-każ, minflok ma taċċetta jew tirrifjuta t-talba, il-Kummissjoni tista' titlob lill-aġenzija tressaq għall-approvazzjoni tagħha regoli ta' implimentazzjoni li jkunu differenti minn dawk adottati mill-Kummissjoni.

## Emenda 28

### Proposta għal Regolament

#### Artikolu 1 – punt 41

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea  
Artikolu 110 – paragrafu 2 – subparagrafu 4

*Test propost mill-Kummissjoni*

Il-perjodu ta' *disa' xhur* imsemmi fis-subparagrafi ta' qabel għandhom jiġu sospiżi mid-data minn meta l-aġenzija titlob il-ftehim tal-Kummissjoni sad-data meta l-Kummissjoni tesprimi l-pożizzjoni tagħha.

*Emenda*

Il-perjodu ta' *sitt xhur* imsemmi fis-subparagrafi ta' qabel għandhom jiġu sospiżi mid-data minn meta l-aġenzija titlob il-ftehim tal-Kummissjoni sad-data meta l-Kummissjoni tesprimi l-pożizzjoni tagħha.

**Emenda 29**

**Proposta għal Regolament**

**Artikolu 1 – punt 42**

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea  
Artikolu 110b (ġdid), paragrafu 4

*Test propost mill-Kummissjoni*

4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah b'mod simultanju lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

*Emenda*

4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah b'mod simultanju lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill *u tinforma lill-Qorti tal-Ġustizzja.*

**Emenda 30**

**Proposta għal Regolament**

**Artikolu 1 – punt 47**

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea  
Anness V – Artikolu 7 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

Mal-liv annwali tal-uffiċjali intitolati għall-koncessjoni tal-espatrijazzjoni jew tar-residenza barranija għandu jiżdied il-hin ta' vjaġġar ibbażat fuq id-distanza ġeografika bejn il-post tax-xogħol u l-post tal-orijini, ikkalkulat kif ġej:  
– **250 sa 600 km:** jum wiehed ta' hin ta' vjaġġar lura lejn id-dar,  
– **601 sa 1200 km:** jumejn hin ta' vjaġġar lura lejn id-dar,  
– **aktar minn 1200 km:** tlett ijiem ta' hin ta' vjaġġar lura lejn id-dar.

*Emenda*

Mal-liv annwali tal-uffiċjali intitolati għall-koncessjoni tal-espatrijazzjoni jew tar-residenza barranija għandu jiżdied il-hin ta' vjaġġar ibbażat fuq id-distanza ġeografika bejn il-post tax-xogħol u l-post tal-orijini, ikkalkulat kif ġej:  
– **250 sa 1000 km:** jum wiehed ta' hin ta' vjaġġar lura lejn id-dar,  
– **aktar minn 1000 km:** jumejn hin ta' vjaġġar lura lejn id-dar,

## *Ġustifikazzjoni*

*It-tlett ijiem ta' vjaġġar lura lejn id-dar imħallsa fl-Unjoni Ewropea ma jikkorrispondux mal-istandards tal-mezzi tat-trasport moderni. L-impjegati f'pajjiżi terzi għandhom biss jumejn biex imorru lura lejn id-dar. Dak li huwa possibbli minn kwalunkwe post fid-dinja, għandu jkun possibbli wkoll minn Brussell.*

### **Emenda 31**

#### **Proposta għal Regolament**

#### **Artikolu 1 – punt 49 – sottopunt da (ġdid)**

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

Anness VII – Artikolu 12 – paragrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(da) L-Artikolu 12(2) għandu jinbidel b'dan li ġej:*

**'2. Vjaġġar bl-ajru**

**L-uffiċjali għandhom ikunu awtorizzati jivvjaġġaw bl-ajru jekk it-tluq tal-vjaġġ u l-vjaġġ lura bil-ferrovija ikun ta' mill-anqas 800 kilometru. F'każ ta' titjiriet b'hinijiet tat-titjira ta' anqas minn tmien sigħat, jiġu rimborżati biss l-ispejjeż tat-titjira fil-klassi ekonomika.'**

## *Ġustifikazzjoni*

*Aġġustament b'konformità mal-prassi standard fl-Istati Membri.*

### **Emenda 32**

#### **Proposta għal Regolament**

#### **Artikolu 1 – punt 51 – sottopunt -a (ġdid)**

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

Anness IX – Artikolu 1 – paragrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(-a) L-Artikolu 1(2) jinbidel kif ġej:*

**'2. Fil-każijiet li jitolbu segretezza assoluta għall-għanijiet ta' l-investigazzjoni jew li jehtieġu l-użu tal-proċeduri ta' investigazzjoni, li jaqgħu taħt ir-responsabbiltà ta' awtorità**

**ġudizzjarja nazzjonali, il-konformità mal-obbligu li jkun mistieden l-uffiċjal biex jikkummenta, wara li tiġi infurmata l-Awtorità tal-Ħatra, tista' tkun posposta. Fit-tali każijiet, l-ebda proċeduri dixxiplinarji ma jistgħu jinbdew qabel l-uffiċjal jingħata l-opportunità biex jikkummenta.';**

*Ġustifikazzjoni*

*L-emenda tallinja r-Regolamenti tal-Persunal mar-Regolament tal-OLAF (1073/99), li attwalment qed jiġi negozjat mal-Kunsill u l-Kummissjoni.*

**Emenda 33**

**Proposta għal Regolament**

**Artikolu 1 – punt 51 – punt ba (ġdid)**

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea  
Anness IX - Artikolu 25

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(ba) L-Artikolu 25 għandu jinbidel b'dan li ġej:*

*'Artikolu 25*

*Meta uffiċjal jitharrek għal dawk l-istess atti, deċiżjoni finali tittiehed biss wara li sentenza finali tingħata mill-qorti li qed jisma' l-kawża. Meta jkun xieraq u possibbli, l-awtorità tal-ħatra għandha tingħata s-setgħa li tinforza l-miżuri dixxiplinarji kontra l-uffiċjal li qed jiġi investigat qabel ma tingħata s-sentenza finali mill-qorti li qed tisma' l-kawża';*

**Emenda 34**

**Proposta għal Regolament**

**Artikolu 1 – punt 52 – sottopunt -a (ġdid)**

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea  
Anness X – Artikolu 8 – paragrafu 1a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(-a) Fl-Artikolu 8 għandu jiżdied il-paragrafu li ġej:*

***'L-uffiċjali li jiehdu sehem f'taħriġ professjonali fi Brussell skont l-Artikolu 24a tar-Regolamenti tal-Persunal u li nghataw liv ta' mistrieh skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, ġeneralment jikkombinaw iż-żmien ta' taħriġ professjonali fi Brussell mal-liv ta' mistrieh tagħhom. ';***

#### *Ġustifikazzjoni*

*L-emenda timmira lejn il-kombinazzjoni tal-liv speċjali mogħti lill-uffiċjali li jaħdmu f'kundizzjonijiet partikolarment diffiċli f'pajjiżi terzi (sa hames perjodi addizzjonali ta' ġimgħa) ma' taħriġ professjonali fi Brussell. Fil-każ ta' dan it-tip ta' liv u t-taħriġ professjonali, il-biljetti tal-ajru jiġu rimborżati rispettivament. L-għan tal-emenda huwa t-tnaqqis tal-assenza ta' impjegati fil-postijiet tax-xogħol rispettivi f'pajjiżi terzi permezz ta' kombinazzjoni ta' vjaġġi.*

### **Emenda 35**

#### **Proposta għal Regolament**

#### **Artikolu 1 – punt 52 – sottopunt -a (ġdid)**

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

Anness X – Artikolu 9

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(-a) L-Artikolu 9 għandu jinbidel b'dan li ġej:***

***'1. Il-liv annwali jista' jiġi mehud jew kollu f'daqqa jew f'bosta perjodi kif mixtieq mill-uffiċjal u skont il-htigijiet tas-servizz. Madankollu l-liv għandu jinkludi għallanqas perjodu wiehed ta' erbatax-il jum ta' xogħol. Il-liv annwali ma jistax jaqbeż 37 ġurnata, li magħhom jiżdiedu l-ġranet tal-ivjaġġar skont l-Artikolu 7 tal-Anness V.***

***2. Il-liv ta' mistrieh ppjanat fl-Artikolu 8 m'għandux ikun aktar minn hmistax-il jum ta' xogħol li jinkludu l-jiem tal-ivjaġġar għal kull sena ta' servizz. ';***

#### *Ġustifikazzjoni*

*L-emenda hija intiża li tnaqqas l-assenzi mill-post tax-xogħol tal-impjegati tal-UE li jmorru f'pajjiżi terzi.*



## Emenda 36

### Proposta ghal Regolament

#### Artikolu 1 – punt 52 – punt ba (ġdid)

Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

Anness X – Artikolu 20

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(ba) L-Artikolu 20 ghandu jinbidel b'dan li ġej:*

*'Artikolu 20*

**"L-uffiċjal ghandu dritt ghalih stess u, jekk ghandu d-dritt ghall-allowance tal-familja, ghall-konjuġi u l-persuni dipendenti jekk jghixu mieghu, ghall-ispejjeż tal-vjaġġ ghal-liv tal-mistrieħ, mill-post tal-impjeg sal-post tal-liv awtorizzat.**

**Fejn l-ivvjaġġar bil-ferrovija huwa impossibbli jew imprattikabbli, ir-rimborż ghandu jsir b'deċiżjoni speċjali bil-preżentazzjoni tal-biljetti tal-ajru, irrispettivament mid-distanza. *F'każ ta' titjiriet b'hinijiet tat-titjira ta' anqas minn tmien sigħat, jiġu rimborżati biss l-ispejjeż tat-titjira fil-klassi ekonomika.*';**

*Ġustifikazzjoni*

*Aġġustament b'konformità mal-prassi standard fl-Istati Membri.*

## PROCEDURA

<b>Titolu</b>	Regolamenti tal-Persunal għall-uffiċjali u l-Kondizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-aġenti l-oħra tal-UE	
<b>Referenzi</b>	COM(2011)0890 – C7-0507/2011 – 2011/0455(COD)	
<b>Kumitat responsabbli</b> Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	JURI 19.1.2012	
<b>Kumitat(i) mitlub(a) jagħti/u opinjoni</b> Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	CONT 19.1.2012	
<b>Rapporteur(s)</b> Data tal-ħatra	Ingeborg Gräßle 12.1.2012	
<b>Eżami fil-kumitat</b>	28.2.2012	29.2.2012
<b>Data tal-adozzjoni</b>	20.3.2012	
<b>Riżultat tal-votazzjoni finali</b>	+: 26	-: 1
	0: 2	
<b>Membri preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Marta Andreasen, Jean-Pierre Audy, Inés Ayala Sender, Zigmantas Balčytis, Andrea Cozzolino, Ryszard Czarnecki, Tamás Deutsch, Martin Ehrenhauser, Jens Geier, Gerben-Jan Gerbrandy, Ingeborg Gräßle, Iliana Ivanova, Bogusław Liberadzki, Monica Luisa Macovei, Jan Mulder, Eva Ortiz Vilella, Crescenzo Rivellini, Paul Rübig, Petri Sarvamaa, Theodoros Skylakakis, Bart Staes, Georgios Stavrakakis, Søren Bo Søndergaard, Michael Theurer	
<b>Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Zuzana Brzobohatá, Jorgo Chatzimarkakis, Derk Jan Eppink, Christoffer Fjellner, Monika Hohlmeier, Ivailo Kalfin, Derek Vaughan	

24.4.2012

### OPINJONI TAL-KUMITAT GĦAD-DRITTIJET TAN-NISA U L-UGWALJANZA BEJN IS-SESSI

għall-Kumitat għall-Affarijiet Legali

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali u l-Kondizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-Aġenti l-Oħra tal-Unjoni Ewropea  
(COM(2011)0890 – C7-0507/2011 – 2011/0455(COD))

## ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

L-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel hi valur fundamentali tal-UE mhaddan fit-Trattati u anke wiehed mill-objettivi tagħha<sup>1</sup>. L-integrazzjoni tal-prinċipju tal-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel fl-attivitàjiet kollha tagħha u fil-korpi tagħha tirrappreżenta għan importanti għall-Unjoni. L-istituzzjonijiet tal-UE għandhom iservu tal-aqwa eżempju fir-rigward tal-ugwaljanza bejn il-ġeneri u l-partecipazzjoni ndaq tal-irġiel u n-nisa. Ir-rikonċiljazzjoni tal-hajja tax-xogħol mal-hajja privata, imsemmija wkoll fl-Istrateġija Ewropa 2020, hi element ewlieni tal-kwalità tax-xogħol u ż-żieda fl-impjegar, inkluż is-servizz ċivili tal-UE stess. Fil-fatt, hija prerekwizit kruċjali biex dan l-objettiv jintlaħaq. L-objettiv ta' livell ta' impjegar ta' 75% għaż-żewġ ġeneri jista' jintlaħaq biss jekk jiġu stabbiliti strumenti għall-bilanċ bejn ix-xogħol u l-hajja. L-aħjar użu mit-talent li toffri l-UE, l-użu tal-massimu tal-kreattività u l-innovazzjoni tal-persunal tagħha waqt li jkun meqjus il-potenzjal tan-nisa u l-irġiel huma kwistjonijiet ewlenin għall-istituzzjonijiet tal-UE jekk iridu jiffaċċaw l-isfidi tal-ġejjieni b'mod effiċjenti.

Il-proposta tal-Kummissjoni tfittex li temenda r-Regolamenti tal-Persunal tal-Unjoni Ewropea. L-għan tagħha hu li tadotta pakkett komprensiv li jipprovdi tnaqqis fl-ispejjeż amministrattivi u qafas stabbli f'termini ta' salarji u karriera. Ir-rapporteur għall-opinjoni tilqa' l-proposta tal-Kummissjoni, li hi r-riżultat ta' konsultazzjonijiet estensivi ma' partijiet interessati u konċernati. Fi żminijiet ta' awsterità bagitarja, il-Kummissjoni qed tipprova ssib bilanċ bejn it-tfaddil meħtieġ u l-funzjonament xieraq tas-servizz ċivili li jippermetti li jiġu rekrutati, u jinżammu, persuni professjonali li jkunu lesti jhallu pajjiżhom u jaħdmu f'ambjent multinazzjonali, fl-interess tal-Ewropa.

Fl-2004, l-UE wettqet riforma tas-servizz ċivili tagħha u fasslet regolamenti tal-persunal li huma fost l-aktar moderni. Ġiet introdotta struttura ġdida tal-karrieri orjentata lejn il-prestazzjoni u msejsa fuq il-meritu, kif ukoll status kuntrattwali ġdid għal persunal li jwettaq kompiti mhux ewlenin, riforma tas-sistema tal-pensjonijiet, metodi ta' xogħol ġodda u fit kundizzjonijiet tax-xogħol orjentati lejn il-familja, bħal dispożizzjonijiet dwar il-liv tal-ġenituri, il-liv tal-familja u dritt ġdid ta' xogħol part-time.

Il-flexitime ġie introdott għall-ewwel darba fil-Kummissjoni fl-1986, u modifikat fl-1991. Madankollu, kien fl-2007 li l-flexitime beda jintuża verament fil-Kummissjoni. Rigward it-teleworking, kien hemm diversi proġetti pilota għall-introduzzjoni tal-użu tat-teleworking fil-Kummissjoni. Madankollu, kien biss fit-18 ta' Diċembru 2009 li l-Kummissjoni adottat deċiżjoni dwar l-implimentazzjoni tat-teleworking fid-dipartimenti tagħha mill-2010 sal-2015. Minkejja dawn l-isforzi kollha, ir-rapporteur temmen li l-bidliet introdotti fl-2004 kif ukoll il-proposta attwali tal-Kummissjoni ma jippermettux rikonċiljazzjoni b'suċċess bejn ir-responsabilitajiet tax-xogħol u dawk tal-familja, li hija prekondizzjoni mixtieqa għall-benessri tal-persunal u għaldaqstant għall-funzjonament effettiv u l-modernizzazzjoni ulterjuri tas-

<sup>1</sup> Ara l-Artikolu 2 u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 3(3) tat-Trattat tal-UE

servizz ċivili tal-UE.

L-arrangamenti ta' hinijiet tax-xogħol flessibbli jiffukaw fuq ġestjoni bbażata fuq ir-riżultati u prestazzjoni mmexxija mill-oġġettivi, filwaqt li jagħtu lill-impjegati aktar libertà fl-organizzazzjoni tal-hinijiet tax-xogħol. Madankollu, illum dawn l-arrangamenti tax-xogħol fakultattivi mhumiex disponibbli għall-persunal kollu impjegat mas-servizz ċivili tal-UE.

Għaldaqstant ir-rapporteur għal opinjoni tipproponi li għandu jkun imperattiv għall-istituzzjonijiet kollha tal-UE li jagħtu lok għal arrangamenti tax-xogħol bl-użu tal-flexitime, anke għal dawk f'pożizzjonijiet manigerjali. Il-bilanċ bejn il-hajja tax-xogħol u l-hajja privata jikkonċerna lil kull membru tal-persunal, għaldaqstant ma teżisti l-ebda raġuni oġġettiva għalfejn il-manigers għandhom jiġu eżentati. Il-persunal f'pożizzjonijiet manigerjali hu mistenni li jmexxi billi jagħtu l-eżempju. Tali eżenzjoni tmur kontra t-trattament ugwali għall-persunal kollu. Barra minn hekk, hemm raġunijiet validi biex nippresumu li l-għadd ta' applikazzjonijiet minghand kandidati femminili għal pożizzjonijiet manigerjali jonqos jekk il-kandidati jitilfu d-dritt tagħhom li jaħdmu sigħat ta' xogħol flessibbli jekk jinhatru għal pożizzjoni manigerjali. Għall-kuntrarju, in-nisa għandhom jiġu mhegga japplikaw għal pożizzjonijiet manigerjali kemm f'livelli għolja kif ukoll fil-livelli tan-nofs.

Barra minn hekk, l-awtorità tal-hatra ta' kull istituzzjoni għandha tintroduċi t-teleworking bħal arrangament fakultattiv tax-xogħol, għax dan jirriżulta li huwa ta' benefiċċju kbir. Fost il-benefiċċji nnutajna: livell għoli ta' awtonomija, aktar empowerment, tnaqqis fl-istress, aktar motivazzjoni għal prestazzjoni aqwa u tnaqqis fil-hin tal-ivvjaggar li jirriżulta f'inqas tniġġis. It-teleworking huwa wkoll pożittiv f'termini ta' tnaqqis fl-ispejjeż, żamma tal-persunal u konċiljazzjoni aħjar bejn il-hajja tax-xogħol u dik tal-familja.

Rigward il-lista ta' persuni eligibbli biex jaħdmu part-time, ir-rapporteur għal opinjoni temmen li ġenitur waħdu għandu wkoll ikun intitolat għal awtorizzazzjoni tali, indipendentement mill-età tat-tifel/tifla, u għaldaqstant għandu jkun inkluz fil-lista.

Il-partecipazzjoni u l-involvement attivi tal-irġiel f'miżuri ta' rikonċiljazzjoni huma kruċjali biex jintlaħaq il-bilanċ bejn ix-xogħol u l-hajja privata, peress li kemm in-nisa kif ukoll l-irġiel jistgħu jibbenefikaw minn politika tal-impjegi favur il-familji u minn kondivizzjoni ugwali tax-xogħol mhux imħallas u tar-responsabbiltajiet fl-unità domestika. F'dan ir-rigward, għandha tinghata attenzjoni kif jixraq lill-indirizzar tal-isterjotipi tal-ġeneri bħal pereżempju fil-każ tal-liv tal-ġenituri. Dispożizzjonijiet inadegwati tal-liv tal-ġenituri għadhom jwasslu għal żvantaġġi f'karriera. Illum huma prinċipalment in-nisa li qed ihabbtu wiċċhom ma' din il-problema. Għaldaqstant ir-rapporteur tipproponi li jinbidel l-approċċ lejn il-liv tal-ġenituri. Ir-rapporteur tipproponi wkoll li jiżdied l-ammont ta' liv tal-ġenituri sabiex iż-żewġ ġenituri jiġu mhegga jipparteċipaw attivament f'miżuri ta' rikonċiljazzjoni.

## EMENDI

Il-Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u l-Ugwaljanza bejn is-Sessi jistieden lill-Kumitat għall-Affarjiet Legali, bħala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport

tiegħu:

## Emenda 1

### Proposta għal regolament

#### Premessa 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

(2) B'konsegwenza ta' dan, teżisti l-htieġa li jiġi pprovdut qafas għar-reklutaġġ ta' persunal ta' kalibru għoli rigward produttività u integrità, meħud fuq l-aktar bazi ġeografika wiesgħa minn fost iċ-ċittadini tal-Istati Membri, u li jippermetti li t-tali persunal iwettaq id-dmirijiet tiegħu b'kemm jista' jkun effikaċja u effiċjenza.

*Emenda*

(2) B'konsegwenza ta' dan, teżisti l-htieġa li jiġi pprovdut qafas għar-reklutaġġ ta' persunal ta' kalibru għoli rigward produttività u integrità, meħud fuq l-aktar bazi ġeografika wiesgħa minn fost iċ-ċittadini tal-Istati Membri ***u b'qies dovut għall-bilanċ bejn il-ġeneri***, u li jippermetti li t-tali persunal iwettaq id-dmirijiet tiegħu b'kemm jista' jkun effikaċja u effiċjenza.

*Ġustifikazzjoni*

*Meta nqisu li 51% tal-popolazzjoni tal-Ewropa huma nisa, din l-emenda tfittex li żżid il-bilanċ bejn il-ġeneri bħala kriterju oġġettiv fil-qafas għar-reklutaġġ flimkien mad-dimensjoni ġeografika biex tkun żgurata parteċipazzjoni ndaqs tan-nisa u l-irġiel filwaqt li jinżammu l-prinċipji bbażati fuq il-kwalifiki u l-ogħla standard ta' effiċjenza.*

## Emenda 2

### Proposta għal regolament

#### Premessa 2a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***(2a) L-ugwaljanza bejn il-ġeneri u n-nondiskriminazzjoni huma valuri ewlenin tal-funzjonament tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni, u jehtieġ li jinholoq bilanċ aħjar bejn in-nisa u l-irġiel fil-livelli kollha tal-persunal. Biex jintlahqu l-ghanijiet tal-ugwaljanza u n-nondiskriminazzjoni bejn il-ġeneri, iridu jiġu żviluppati politiki aktar effiċjenti li jhallu impatt fuq ir-reklutaġġ fl-istituzzjonijiet differenti, it-taħriġ li jagħtu, u l-funzjonament ta' kuljum tal-istituzzjonijiet differenti.***

## Emenda 3

**Proposta għal regolament**  
**Premessa 9**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(9) Il-prattika attwarja li hija aċċettata normalment tirrekjedi li għar-rati tal-imghax u ż-żieda tas-salarju jintuża perjodu ta' osservazzjonijiet tal-imghoddi ta' bejn 20 u 40 sena bil-għan li jiġi żgurat il-bilanċ tal-iskemi tal-pensjoni. Għaldaqstant il-medji varjabbli għar-rati tal-imghax u ż-żieda tas-salarju għandhom jiġu estiżi sa 30 sena b'perjodu tranżitorju ta' 8 snin.

*Emenda*

(9) Il-prattika attwarja li hija aċċettata normalment tirrekjedi li għar-rati tal-imghax u ż-żieda tas-salarju jintuża perjodu ta' osservazzjonijiet tal-imghoddi ta' bejn 20 u 40 sena bil-għan li jiġi żgurat il-bilanċ tal-iskemi tal-pensjoni. Għaldaqstant il-medji varjabbli għar-rati tal-imghax u ż-żieda tas-salarju għandhom jiġu estiżi sa 30 sena b'perjodu tranżitorju ta' 8 snin. ***Ir-riforma tal-iskema tal-pensjoni għandha tqis id-differenza fil-pensjonijiet li diġà teżisti bejn in-nisa u l-irġiel, u l-effett potenzjali ta' din ir-riforma fuq il-pensjonijiet tan-nisa, b'mod speċjali dawk fl-aktar gradi baxxi.***

**Emenda 4**

**Proposta għal regolament**  
**Premessa 15**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(15) L-arrangamenti ta' hin flessibbli ta' xogħol huma essenzjali għal amministrazzjoni pubblika moderna u effiċjenti li tippermetti kundizzjonijiet ta' xogħol orjentati lejn il-familja u li twassal għal bilanċ bejn il-haddiema nisa u rġiel fl-istituzzjonijiet. Għaldaqstant huwa meħtieġ li fir-Regolamenti tal-Persunal tiġi introdotta referenza esplicita għal dawn l-arrangamenti.

*Emenda*

(15) L-arrangamenti ta' hin flessibbli ta' xogħol ***u l-aċċess għal arrangamenti ta' teleworking*** huma ***elementi*** essenzjali għal amministrazzjoni pubblika moderna u effiċjenti li tippermetti kundizzjonijiet ta' xogħol orjentati lejn il-familja, ***b'mod partikolari fil-każ ta' familji b'genitur wiehed,*** u li twassal għal bilanċ ***effettiv*** bejn il-haddiema nisa u rġiel fl-istituzzjonijiet. Għaldaqstant huwa meħtieġ li fir-Regolamenti tal-Persunal tiġi introdotta referenza esplicita għal dawn l-arrangamenti.

*Ġustifikazzjoni*

*It-teleworking huwa parti minn xejra ta' mmodernizzar fl-organizzazzjonijiet u l-istituzzjonijiet li tiffoka aktar fuq ġestjoni msejsa fuq ir-riżultati u prestazzjoni orjentata fuq l-objettivi, u tippermetti aktar flessibilità għax-xogħol, bir-riżultat li tgħin il-kisba ta' bilanċ bejn il-ħajja professjonali u dik privata. Fost il-benefiċċji nnutajna: livell għoli ta'*

*awtonomija, libertà ta' ġestjoni tal-ħinijiet tax-xogħol, aktar empowerment, tnaqqis fl-istress, aktar motivazzjoni għal prestazzjoni aqwa u tnaqqis fil-ħin tal-ivvjaġġar li jirriżulta f'inqas tniġġis. It-teleworking huwa wkoll pożittiv f'termini ta' tnaqqis fl-ispejjeż u fiż-żamma tal-persunal.*

## **Emenda 5**

### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 1 – punt -1 (ġdid)**

Regolamenti tal-Persunal

Artikolu 1d – paragrafu 1 – subparagrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**-1. Fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1d(1) għandha tiżdied din is-sentenza: "Għal dan l-ghan, l-istituzzjonijiet għandhom ikunu obbligati jiżguraw li 40 % tal-impjegi AD jkunu okkupati minn nisa.";**

## **Emenda 6**

### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 1 – punt 1a (ġdid)**

Regolamenti tal-Persunal

Artikolu 1e – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**1a. Il-paragrafu 1 tal-Artikolu 1e għandu jinbidel u jsir kif ġej:**

**'1. L-uffiċjali f'impieg attiv għandhom ikollhom aċċess għall-miżuri ta' natura soċjali, inklużi miżuri speċifiċi għar-rikonċiljazzjoni tal-ħajja tax-xogħol mal-ħajja tal-familja, bħal faċilitajiet għall-kura tat-tfal, adottati mill-istituzzjonijiet, u għas-servizzi pprovduti mill-korpi tal-benessri soċjali, riferuti fl-Artikolu 9. Dawk li qabel kienu uffiċjali, jistgħu jkollhom aċċess għal miżuri speċifiċi limitati ta' natura soċjali.';**

#### *Ġustifikazzjoni*

*Din l-emenda hi maħsuba biex tintroduċi referenza speċifika għal miżuri għar-rikonċiljazzjoni tal-ħajja tax-xogħol mal-ħajja tal-familja, bħal faċilitajiet għall-kura tat-tfal*

*sabiex ikunu żgurati kundizzjonijiet tax-xogħol favur il-familji bhala prekundizzjoni għal funzjonament effettiv u modernizzazzjoni ulterjuri tas-servizz ċivili tal-UE.*

## **Emenda 7**

### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 1 – punt 8**

Regolamenti tal-Persunal

Artikolu 27 – paragrafu 1

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

Ir-reklutaġġ għandu jsir b'mod li jiżgura li l-istituzzjonijiet ikollhom għad-dispożizzjoni tagħhom is-servizzi ta' uffiċjali bl-aħjar standards ta' hiliet, effiċjenza u integrità, irrekutati fuq l-aktar bazi ġeografika wiesgħa minn fost iċ-ċittadini tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea. Ma għandhomx jiġu merfugħin pożizzjonijiet għal persuni ta' nazzjonalità ta' kwalunkwe Stat Membru speċifiku.

#### *Emenda*

Ir-reklutaġġ għandu jsir b'mod li jiżgura li l-istituzzjonijiet ikollhom għad-dispożizzjoni tagħhom is-servizzi ta' uffiċjali bl-aħjar standards ta' hiliet, effiċjenza u integrità, irrekutati fuq l-aktar bazi ġeografika wiesgħa minn fost iċ-ċittadini tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea **u b'qies dovut għall-bilanċ bejn il-ġeneri**. Ma għandhomx jiġu merfugħin pożizzjonijiet għal persuni ta' nazzjonalità ta' kwalunkwe Stat Membru speċifiku.

#### *Ġustifikazzjoni*

*Meta nqisu li 51% tal-popolazzjoni tal-Ewropa huma nisa, din l-emenda tfittex li żżid il-bilanċ bejn il-ġeneri bhala kriterju oġġettiv fil-qafas għar-reklutaġġ flimkien mad-dimensjoni ġeografika biex tkun żgurata parteċipazzjoni ndaqx bejn in-nisa u l-irġiel filwaqt li jinżammu l-prinċipji bbażati fuq il-kwalifiki u l-oġġla standard ta' effiċjenza.*

## **Emenda 8**

### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 1 – punt 13**

Regolamenti tal-Persunal

Artikolu 42a

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

13. L-Artikolu 42a għandu jiġi **emendat kif** ġej:

**(a) Fit-tieni sentenza tal-ewwel paragrafu, il-kelma 'istituzzjonijiet' għandha tinbidel b''awtorità tal-ħatra ta' kull istituzzjoni';**

#### *Emenda*

13. L-Artikolu 42a għandu jiġi **sostitwit b'dan li** ġej:

**'Artikolu 42a**

**L-uffiċjal għandu jkun intitolat għal sitt xhur ta' vakanzi *parentali* mingħajr salarju bażiku għal kull tifel/tifla, li għandhom jittiehdu matul l-ewwel tnax-**



*(b) Fl-ahhar sentenza tat-tielet paragrafu, il-kelma 'adattat' ghandha tinbidel b'agğornat';*

il *sena* wara t-twelid jew l-adozzjoni tat-tifel/tifla. It-tul ta' zmien tal-vakanzi jista' jirdoppja ghal ġenituri wehidhom, rikonoxxuti taht id-disposizzjonijiet generali adottati *mill-awtorità tal-hatra ta' kull istituzzjoni u ghal ġenituri ta' tfal dipendenti b'diżabilità jew mard serju rikonoxxut mill-uffiċjal mediku*. Il-vakanzi minimi li jittiehdu f'darba wahda ma jkunux anqas minn xahar. Matul il-vakanzi *parentali, is-šhubija tal-uffiċjal fl-iskema tas-sigurtà soċjali ghandha tkompli; l-akkwist tad-drittijiet għall-pensjoni, benefiċċju tat-tfal dependenti u l-benefiċċju tal-edukazzjoni ghandhom jinżammu*. L-uffiċjal għandu jzomm *il-pożizzjoni tiegħu, u jkompli jkun intitolat biex javvanza ghal skala oghla jew promozzjoni fil-grad*. Il-vakanzi jistgħu jittiehdu bhala vakanzi fuq bażi full-time jew half-time. Meta l-vakanzi parentali jittiehdu f'forma ta' vakanzi half-time, il-perjodu massimu pprovdut fl-ewwel paragrafu għandu jkun irduppjat. Matul il-vakanzi *parentali, l-uffiċjali ghandhom ikunu intitolati għal benefiċċju ta' 60% tas-salarju bażiku tagħhom fix-xahar, suġġett għal ammont massimu ta' EUR 2 552.40, jew 50 % tat-tali somma jekk fuq vakanzi half-time, iżda ma jistgħux jagħmlu xi impieg ieħor bil-qligh*. Il-kontribuzzjoni shiħa tal-iskema tas-sigurtà soċjali pprovduta fl-Artikoli 72 u 73 ghandha *tithallas mill-istituzzjoni, u tinhadem fuq bażi tas-salarju bażiku tal-uffiċjal*. Iżda, fil-każ ta' vakanzi half-time, din id-disposizzjoni ghandha tapplika biss għad-differenza bejn is-salarju bażiku shiħ u s-salarju bażiku mnaqqas proporzjonalment. Għall-parti tas-salarju bażiku li verament kien riċevut, il-kontribuzzjoni tal-uffiċjal ghandha tinhadem billi jintużaw l-istess persentaġġi daqs li kieku kien f'impieg full-time. Il-benefiċċju *kkalkulat kif hemm*

*referenza ghalih fit-tieni paragrafu m'ghandux ikun ta' inqas minn EUR 1 592.50 kull xahar, jew 50 % tat-tali somma jekk l-uffiċjal qieghed fuq vakanzi half-time, għall-ġenituri wehidhom u għal ġenituri ta' tfal dipendenti b'diżabilità jew mard serju rikonoxxut mill-uffiċjal mediku riferuti fl-ewwel paragrafu, u matul l-ewwel tlett xhur tal-vakanzi parentali meta t-tali vakanzi jittiehdu mill-missier matul il-vakanzi tal-maternità jew minn wiehed mill-ġenituri eżatt wara l-vakanzi tal-maternità, jew matul jew eżatt wara l-vakanzi tal-adozzjoni.*

*Il-vakanzi parentali jistgħu jiġu estiżi għal sitt xhur oħra b'benefiċċju limitat għal 50% tal-ammont li hemm referenza ghalih fit-tieni paragrafu. Għal ġenituri wehidhom riferuti fl-ewwel paragrafu, il-vakanzi parentali jistgħu jiġu estiżi għal tnax-il xahar iehor b'benefiċċju limitat għal 50% tal-ammont li hemm referenza ghalih fit-tielet paragrafu.*

*L-ammonti msemmija f'dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati in linea mar-remunerazzjoni.';*

## **Emenda 9**

### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 1 – punt 21 – sottopunt d**

Regolamenti tal-Persunal

Artikolu 55 – paragrafu 4

*Test propost mill-Kummissjoni*

'4. L-awtorità tal-ħatra ta' kull istituzzjoni *tista'* tintroduċi arrangamenti ta' ħin flessibbli ta' xogħol. *L-uffiċjali li fil-konfront tagħhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 44 għandhom jamministraw il-ħin tax-xogħol tagħhom mingħajr ma jirrikorru għal arrangamenti bħal dawn.'*;

*Emenda*

'4. L-awtorità tal-ħatra ta' kull istituzzjoni *għandha* tintroduċi arrangamenti ta' ħin flessibbli ta' xogħol.

### *Ġustifikazzjoni*

*L-arrangamenti ta' hinijiet ta' xogħol flessibbli jippermettu r-rikonċiljazzjoni bejn ix-xogħol u l-ħajja privata u jiffacilitaw bilanċ xieraq bejn il-ġeneri fi ħdan l-istituzzjonijiet u l-korpi tal-UE filwaqt li jirrispettaw l-obbligi mandatorji dwar il-hinijiet tax-xogħol. Għandu jkun imperattiv għall-istituzzjonijiet u l-korpi kollha tal-UE li jipprovdu s-sistema ta' arrangamenti ta' hinijiet ta' xogħol flessibbli. Il-bilanċ bejn il-ħajja tax-xogħol u l-ħajja privata jikkonċerna lil kull membru tal-persunal; ma teżisti l-ebda raġuni oġġettiva għalfejn il-manijers għandhom jiġu eżentati. Il-persunal f'pożizzjonijiet manijerjali hu mistenni li jmexxi billi jagħti l-eżempju. Tali eżenzjoni tmur kontra t-trattament ugwali għall-persunal kollu.*

### **Emenda 10**

#### **Proposta għal regolament**

#### **Artikolu 1 – punt 21 – sottopunt da (ġdid)**

Regolamenti tal-Persunal

Artikolu 55 – paragrafu 4a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(da) Għandu jiżdied il-paragrafu li ġej:  
'L-awtorità tal-ħatra ta' kull istituzzjoni għandha tintroduċi arrangamenti speċifiċi li jippermettu li uffiċjal li tkun diehla lura mil-leave tal-maternità tredda' lit-tarbija tagħha jew tiġbed il-ħalib permezz ta' pompa billi tippermettilha, għal dan l-ghan, li tkun skużata għal mill-inqas saġtejn kuljum.*

*Dawn l-arrangamenti għandhom japplikaw għal kull ġurnata ta' xogħol shiha li tinhadem. Jekk uffiċjal taħdem ġranet iqsar, il-hin skużat biex tredda' t-tarbija jew tiġbed il-ħalib permezz ta' pompa għandu jitnaqqas għal minimu ta' siegħa.*

*L-awtorità tal-ħatra ta' kull istituzzjoni għandha tipprovdi ambjent adegwat fejn mara tista' tredda' tarbija jew tiġbed il-ħalib permezz ta' pompa.';*

## Emenda 11

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 1 – punt 21 – sottopunt db (ġdid)

Regolamenti tal-Persunal

Artikolu 55 – paragrafu 4b (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(db) Għandu jiżdied il-paragrafu li ġej:  
'4b. L-awtorità tal-ħatra ta' kull  
istituzzjoni għandha tintroduci t-  
teleworking bħal arrangament fakultattiv  
tax-xogħol.'**

*Ġustifikazzjoni*

*L-awtorità tal-ħatra ta' kull istituzzjoni għandha tintroduci t-teleworking bħal arrangament fakultattiv tax-xogħol, għax dan jirriżulta li huwa ta' benefiċċju kbir. Fost il-benefiċċji nnutajna: livell għoli ta' awtonomija, libertà ta' ġestjoni tal-ħinijiet tax-xogħol, aktar empowerment, tnaqqis fl-istress, aktar motivazzjoni għal prestazzjoni aqwa u tnaqqis fil-ħin tal-ivvjagġar li jirriżulta f'inqas tniġġis. It-teleworking huwa wkoll pożittiv f'termini ta' tnaqqis fl-ispejjeż, iż-żamma tal-persunal u konċiljazzjoni aħjar bejn il-ħajja tax-xogħol u dik tal-familja.*

## Emenda 12

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 1 – punt 22 – sottopunt -a (ġdid)

Artikolu 55a – paragrafu 2 – punt ba (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(-a) Fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu  
2, għandu jiddaħhal il-punt li ġej wara l-  
punt (b):  
'(ba) għall-kura ta' tifel/tifla meta l-  
uffiċjal ikun ġenitur wahdu,  
indipendentement mill-età tat-tifel/tifla, ';**

*Ġustifikazzjoni*

*Il-ġenituri wahidhom għandu jkollhom id-dritt li jkun intitolati għal awtorizzazzjoni li jaħdmu part-time, indipendentement mill-età tat-tifel/tifla, b'konformità mar-riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar is-sitwazzjoni ta' ommijiet wahidhom.*

## Emenda 13

**Proposta ghal regolament**  
**Artikolu 1 – punt 22 – punt -aa (ġdid)**  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 55a – paragrafu 2 – punt bb (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(-aa) Fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2, ghandu jiddahhal il-punt li ġej:  
'(bb) għall-kura ta' tifel/tifla taht l-erbatax-il sena, jekk it-tnaqqis fil-hin tax-xoghol mhuwiex aktar minn 5 % tal-hin normali tax-xoghol. F'dan il-każ, l-Artikolu 3 tal-Anness IVa m'għandux japplika.'*

#### **Emenda 14**

**Proposta ghal regolament**  
**Artikolu 1 – punt 26a (ġdid)**  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 58

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*26a. L-Artikolu 58 ghandu jinbidel b'dan li ġej:  
'Artikolu 58  
L-uffiċjali ghandhom, barra l-vakanzi pprovduti fl-Artikolu 57, ikunu intitolati mal-prezentazzjoni ta' ċertifikat mediku ghal ghoxrin ġimgha ta' vakanzi tal-maternità. Il-vakanzi tal-maternità ma jibdewx qabel sitt ġimghat mid-data mistennija tal-ħlas murija fuq iċ-ċertifikat, u jintemmu mhux qabel minn 14-il ġimgha wara d-data tal-ħlas. Fil-każ ta' twelid multiplu, jew qabel iż-żmien, jew ta' twelid ta' tarbija b'diżabilità jew b'mard serju, iż-żmien ikun ta' 24 ġimgha. Twelid qabel iż-żmien, għall-iskopijiet ta' din id-disposizzjoni, huwa twelid li jsir qabel it-tmiem tal-34 ġimgha tat-tqala.  
L-ispejjeż totali tal-ħlasijiet tal-leave tal-maternità għall-uffiċjali u membri tal-*

*persunal kollha, inklużi assistenti tal-Membri tal-Parlament Ewropew, għandhom jithallsu mill-iskema tas-sigurtà soċjali kongunta tal-istituzzjonijiet sa mill-ewwel ġurnata tal-leave. Kuntratti ta' uffiċjali u ta' membri oħra tal-persunal, inklużi assistenti parlamentari akkreditati, ma jistgħux jiġu terminati waqt tqala. Kuntratti ta' nisa fuq leave tal-maternità, inklużi assistenti parlamentari akkreditati, ma jistgħux jiġu terminati qabel ma jintemm il-perjodu ta' leave tal-maternità.';*

## **Emenda 15**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 1 – punt 32a (ġdid)**  
Regolamenti tal-Persunal  
Artikolu 67 – paragrafu 3

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*32a. L-Artikolu 67(3) għandu jinbidel b'dan li ġej:*  
*'3. Il-benefiċċju tat-tfal dipendenti jista' jkun irduppjat b'deċiżjoni raġunata speċjali tal-awtorità tal-hatra ibbażata fuq dokumenti mediċi li jstabbilixxu li t-tifel/tifla konċernat għandu diżabilità jew mard fit-tul li jikkostitwixxi piż kbir għall-uffiċjal.';*

## **Emenda 16**

**Proposta għal regolament**  
**Artikolu 1 – punt 46a (ġdid)**  
Regolamenti tal-Persunal  
Anness V – Artikolu 6

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(46a) L-Artikolu 6 tal-Anness V għandu jinbidel b'dan li ġej:*  
*'Artikolu 6*  
*Barra dawn il-vakanzi fis-sena, uffiċjal*

**jista', b'applikazzjoni, jinghata** *leave speċjali*. **B'mod partikolari, fil-każijiet li ġejjin, leave speċjali ghandu jinghata kif muri:**

**żwieġ tal-uffiċjal: erbat ijiem;**

**bidla fir-residenza tal-uffiċjal: sa**

**jumejn;**

**mard serju tal-konjuġi: sa tlett ijiem;**

**mewt tal-konjuġi: erbat ijiem;**

**mard serju ta' qraba fil-linja axxendenti:**

**sa jumejn;**

**mewt ta' qraba fil-linja axxendenti:**

**jumejn;**

**żwieġ ta' iben/bint: jumejn;**

**twelid ta' tarbija: għaxart ijiem, li għandhom jittiehdu matul l-erbatax-il ġimgha wara t-twelid;**

**twelid ta' tarbija b'diżabilità jew mard serju: 20 ġurnata, li għandhom jittiehdu matul l-erbatax-il ġimgha ta' wara t-twelid;**

**mewt tal-mara waqt il-vakanzi tal-**

**maternità: numru ta' granet li**

**jikkorrispondi mal-vakanzi tal-**

**maternità li baqa'; jekk il-mara mejta**

**ma tkunx uffiċjal, il-vakanzi tal-**

**maternità li baqa' huma stabbiliti bl-**

**applikazzjoni b'analogija tad-**

**disposizzjonijiet tal-Artikolu 58 tar-**

**Regolamenti tal-Persunal;**

**mard serju ta' tifel/tifla: sa jumejn;**

**tfal morda serjament hafna, iċċertifikati**

**minn tabib, dhul ta' tfal tat-12-il sena**

**jew anqas l-isptar: sa hamest ijiem;**

**mewt ta' tifel/tifla: erbat ijiem;**

**adozzjoni ta' tifel/tifla: 20 ġimgha, li**

**jtitilghu għal 24 ġimgha fil-każ ta'**

**adozzjoni ta' tifel/tifla b'diżabilità:**

**Kull tifel adottat ghandu jgħib**

**intitolament għal perjodu wiehed biss ta'**

**vakanzi speċjali li jista' jinqasam bejn il-**

**ġenituri adottivi jekk it-tnejn huma**

**uffiċjali. Jinghata biss jekk mart l-**

**uffiċjal hija ngaġġata f'attività ta' mill-**

**anqas nofs il-hin, bil-qligh. Jekk il-mara**

**tahdem barra l-istituzzjonijiet tal-Unjoni**

**u tibbenefika minn vakanzi simili,**

**numru ta' granet li jikkorrispondi**

għandu jitnaqqas mill-intitolament tal-uffiċjal.

L-Awtorità tal-Hatra tista', f'każijiet ta' bżonn, tagħti vakanzi speċjali addizzjonali f'każijiet fejn il-leġislazzjoni nazzjonali tal-pajjiż li fih issir il-proċedura tal-adozzjoni u li *ma jkunx* il-pajjiż tal-impieg tal-uffiċjal adottiv, teħtieġ li joqgħod wieħed jew iż-żewġ ġenituri adottivi.

Il-vakanzi speċjali ta' *għaxart ijiem* għandhom jingħataw jekk l-uffiċjal ma jibbenefikax mill-vakanzi speċjali shah ta' 20 jew 40 ġimgħa minhabba l-ewwel sentenza ta' dan l-inċiż; dawn il-vakanzi speċjali addizzjonali għandhom jingħataw darba wahda biss għal kull tifel adottat.

L-istituzzjoni *tista'* wkoll tagħti *leave speċjali* fil-każ ta' aktar taħriġ u struzzjoni, fil-limiti mnizzla fil-programm għal aktar taħriġ u struzzjoni mhejji mill-istituzzjoni skont l-Artikolu 24a tar-Regolamenti tal-Persunal. Għall-iskopijiet ta' dan l-Artikolu, is-sieheb mhux miżżewweġ ta' uffiċjal għandu jitqies bhala miżżewweġ, fejn l-ewwel tliet kondizzjonijiet *tal-Artikolu 1(2)(c) tal-Anness VII* jitharsu.

## Emenda 17

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 1 – punt 49 – sottopunt -a (ġdid)

Artikolu VII – Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt c – sottopunt iv

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(-a) Is-sottopunt (iv) ta' punt (c) tal-Artikolu 1(2) għandu jithassar;*

#### *Ġustifikazzjoni*

*Din id-dispożizzjoni toħloq kundizzjoni diskriminatorja għal shah registrati li għandhom il-possibilità li jiżżewġu legalment skont il-liġi nazzjonali, iżda minhabba li l-leġislazzjoni tippermetti wkoll il-konklużjoni ta' shubija registrata, jagħzlu din l-opzjoni tal-aħħar.*



## Emenda 18

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 2 – punt 19

Il-Kondizzjonijiet tal-Impjeg ta' Impjegati Ohra  
Artikolu 47

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

19. **Il-punt (a) tal-Artikolu 47** għandu jinbidel b'dan li ġej:

'fl-ahħar tax-xahar li fih l-aġent jilhaq l-età ta' 65 sena jew, ***fuq bażi eċċezzjonali***, fid-data stabbilita skont ***it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 52(b) tar-Regolamenti tal-Persunal***; jew'

#### *Emenda*

19. **L-Artikolu 47** għandu jinbidel b'dan li ġej:

#### **'Artikolu 47**

**Minbarra t-tmiem mal-mewt, l-impjeg tal-persunal temporanju għandu jieqaf:**  
(a) fl-ahħar tax-xahar li fih l-aġent jilhaq l-età ta' 65 sena jew, ***fejn applikabbli***, fid-data stabbilita skont ***l-Artikolu 50c(2)***; jew

(b) meta l-kuntratt huwa għal perjodu stabbilit:

(i) fid-data ddikjarata fil-kuntratt;

(ii) fl-ahħar tal-perjodu tan-notifika speċifikata fil-kuntratt li jagħti *lill-impjegat jew lill-istituzzjoni l-opzjoni li jtemmuh* qabel. Il-perjodu tan-notifika m'għandux ikun anqas minn xahar għal kull sena ta' servizz, sugġett għal minimu ta' xahar u massimu ta' tliet xhur. Għall-persunal temporanju li l-kuntratt tagħhom kien imġedded, il-massimu jkun ta' sitt xhur. Madankollu, il-perjodu tan-notifika m'għandux jibda għaddej matul *tqala stabbilita debitament permezz ta' ċertifikat mediku*, il-vakanzi tal-maternità jew il-vakanzi għall-mard, sakemm it-tali vakanzi tal-mard ma *jaqbzux* it-tliet xhur. Barra minn hekk, ikun sospiż matul *tqala stabbilita debitament permezz ta' ċertifikat mediku*, vakanzi tal-maternità jew vakanzi għall-mard sugġett għal-limiti msemmija qabel. Jekk l-istituzzjoni ttemm il-kuntratt, *l-impjegat* għandu jkun intitolat għal kumpens daqs terz tas-salarju bażiku tiegħu għall-perjodu bejn id-data meta d-dmirijiet tiegħu jntemmu u d-data meta l-kuntratt

tieghu jiskadi;

(iii) meta *l-impjegat* ma jibqax ihares il-kondizzjonijiet imnizzla fl-Artikolu 12(2), punt (a), sugġett għall-possibbiltà li tkun awtorizzata eċċezzjoni taht dik id-disposizzjoni. Jekk l-eċċezzjoni ma tkunx awtorizzata, il-perjodu tan-notifika riferuta fis-sottopunt (ii) ta' dan il-punt (b) għandu japplika; jew (c) meta l-kuntratt huwa għal perjodu indefinit:

(i) fl-ahhar tal-perjodu tan-notifika stipulat fil-kuntratt; it-tul tal-perjodu tan-notifika ma jkunx anqas minn xahar għal kull sena kompluta ta' servizz, sugġett għal minimu ta' tlett xhur u massimu ta' għaxar xhur. Madankollu, il-perjodu tan-notifika m'għandux jibda għaddej matul *tqala stabbilita debitament permezz ta' ċertifikat mediku*, il-vakanzi tal-maternità jew il-vakanzi għall-mard, sakemm it-tali vakanzi tal-mard ma jaqbzux it-tliet xhur. Barra minn hekk, ikun sospiż matul *tqala stabbilita debitament permezz ta' ċertifikat mediku*, vakanzi tal-maternità jew vakanzi għall-mard sugġett għal-limiti msemmija qabel; jew

(ii) meta *l-impjegat* ma jibqax ihares il-kondizzjonijiet imnizzla fl-Artikolu 12(2), punt (a), sugġett għall-possibbiltà li tkun awtorizzata eċċezzjoni taht dik id-disposizzjoni. Jekk l-eċċezzjoni ma tkunx awtorizzata, il-perjodu tan-notifika riferuta fis-sottopunt (i) ta' dan il-punt (c) għandu japplika.';

## Emenda 19

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 2 – punt 33a (ġdid)

Il-Kondizzjonijiet tal-Impjegati ta' Impjegati Ohra

Artikolu 139 – paragrafu 1 – punt d

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**33a. Il-punt (d) tal-Artikolu 139(1)**

*ghandu jiġi mibdul b'dan li ġej:*  
'(d) b'kont mehud tal-fatt li l-fiduċja  
hija l-bażi tar-relazzjoni professjonali  
bejn il-Membri u l-assistent  
parlamentari akkreditat tiegħu, fl-aħhar  
tal-perijodu ta' notifika speċifika fil-  
kuntratt, li għandu jagħti lill-assistent  
parlamentari akkreditat jew lill-  
Parlament Ewropew, li jaġixxi fuq it-  
talba tal-Membri jew tal-Membri tal-  
Parlament Ewropew li bhala assistent  
tiegħu kien ġie ingaġġat l-assistent  
parlamentari akkreditat, id-dritt li  
jittermina l-kuntratt qabel ma dan  
jiskadi. Il-perijodu ta' notifika ma jistax  
ikun inqas minn xahar għal kull sena ta'  
servizz, sugġett għal minimu ta' xahar u  
massimu ta' tliet xhur. Madankollu, il-  
perijodu tan-notifika m'għandux jibda  
*jgħodd waqt tqala stabbilita debitament  
permezz ta' ċertifikat mediku, il-leave tal-  
maternità jew il-leave minhabba l-mard,*  
sakemm il-leave minhabba l-mard ma  
jaqbizx it-tliet xhur. Barra minn hekk,  
dan għandu jiġi sospiz waqt *tqala  
stabbilita debitament permezz ta'  
ċertifikat mediku, il-leave tal-maternità  
jew il-leave minhabba l-mard* sugġett  
għal dawn il-limiti;';

## PROĊEDURA

<b>Titolu</b>	Regolamenti tal-Persunal għall-uffiċjali u l-Kondizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-aġenti l-oħra tal-UE	
<b>Referenzi</b>	COM(2011)0890 – C7-0507/2011 – 2011/0455(COD)	
<b>Kumitat responsabbli</b> Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	JURI 19.1.2012	
<b>Kumitat(i) mitlub(a) jagħti/u opinjoni</b> Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	FEMM 19.1.2012	
<b>Rapporteur(s)</b> Data tal-ħatra	Silvana Koch-Mehrin 25.1.2012	
<b>Eżami fil-kumitat</b>	27.3.2012	24.4.2012
<b>Data tal-adozzjoni</b>	24.4.2012	
<b>Rizultat tal-votazzjoni finali</b>	+: 20 -: 5 0: 4	
<b>Membri preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Emine Bozkurt, Andrea Češková, Iratxe García Pérez, Zita Gurmai, Mikael Gustafsson, Mary Honeyball, Sophia in 't Veld, Livia Járóka, Nicole Kiil-Nielsen, Silvana Koch-Mehrin, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Astrid Lulling, Barbara Matera, Elisabeth Morin-Chartier, Angelika Niebler, Siiri Oviir, Antonyia Parvanova, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Marc Tarabella, Britta Thomsen, Marina Yannakoudakis, Anna Záborská, Inês Cristina Zuber	
<b>Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Franziska Katharina Brantner, Christa Klaß, Ana Miranda, Mariya Nedelcheva, Katarína Neved'alová	
<b>Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Tamás Deutsch	

## PROĊEDURA

<b>Titolu</b>	Regolamenti tal-Persunal għall-uffiċjali u l-Kondizzjonijiet tal-Impjieg applikabbli għall-aġenti l-oħra tal-UE			
<b>Referenzi</b>	COM(2011)0890 – C7-0507/2011 – 2011/0455(COD)			
<b>Data meta ġiet ipprezentata lill-PE</b>	13.12.2011			
<b>Kumitat responsabbli</b> Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	JURI 19.1.2012			
<b>Kumitat(i) mitlub(a) jagħti/u opinjoni</b> Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	BUDG 19.1.2012	CONT 19.1.2012	AFCO 19.1.2012	FEMM 19.1.2012
<b>Opinjoni(jiet) mhux mogħtija</b> Data tad-deċiżjoni	AFCO 28.2.2012			
<b>Rapporteur(s)</b> Data tal-ħatra	Dagmar Roth-Behrendt 11.4.2011			
<b>Eżami fil-kumitat</b>	25.1.2012	1.3.2012	27.3.2012	
<b>Data tal-adozzjoni</b>	25.4.2012			
<b>Riżultat tal-votazzjoni finali</b>	+: –: 0:	19 3 2		
<b>Membri preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Raffaele Baldassarre, Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne, Jiří Maštálka, Alajos Mészáros, Evelyn Regner, Francesco Enrico Speroni, Dimitar Stoyanov, Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Rainer Wieland, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka			
<b>Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Piotr Borys, Cristian Silviu Buşoi, Vytautas Landsbergis, Eva Lichtenberger, Dagmar Roth-Behrendt			
<b>Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Alejandro Cercas			
<b>Data tat-tressiq</b>	20.6.2012			